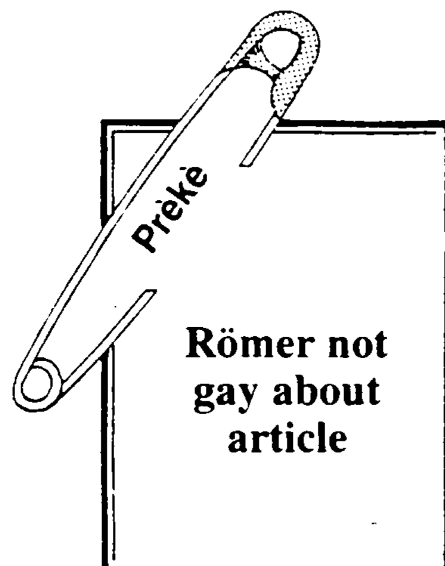


RÖMER
... Gay krant...

109E JAARGANG — NO.: 238 DONDERDAG 15 OKTOBER 1992

AMIGOE



Römer not gay about article

Met compromis in zicht verzet en regeringspartij

Angola opgeschrikt door schietpartijen en explosies

LUANDA - De Angolese hoofdstad Luanda is in de elopen nacht opgeschrikt door schietpartijen en explosie van een munitie-opslagplaats in de geving van het vliegveld van Luanda. Getuigen, de golese radio en Portugese media hebben dit meld. Geweerschoten waren in de omgeving van het esidentieel paleis en bij de luchthaven van Luanda horen. Bij de schietpartijen waren regerings-epen en leden van de voormalige guerrillabewe-g UNITA, verliezer van de recente verkiezingen, rokken. Vermoedelijk wilden beide partijen elkaar imideren. Er waren geen berichten over doden of wonden. Dit incident deed zich voor op een ogen-k dat de hoop herleefde op een voortduren van het stand tussen beide partijen.

Een UNITA-woordvoerder kende tegenover het Por-ese radiostation TSF dat aanhangers verantwoor-k zouden zijn voor de losies bij het vliegveld. Angolese radio bevestigde explosie van het munitie-pot, maar meldde tegelij-tijd dat de situatie "onder trole" was. Brandweer-nnen waren snel ter tse en de landingsbaan niet geraakt zijn. De olking werd opgeroepen ig te blijven, maar Brazi-nse staatsburgers die in buurt van het vliegveld woonden, werden wel geëvacueerd.

Woensdag wees alles er nog op dat een geweldloze oplossing wordt gevonden voor de politieke problemen in Angola. De voorman van UNITA, Jonas Savimbi, zou zich door de zware politieke druk die op hem is uitgeoefend, hebben laten overhalen niet opnieuw naar de wapens te grijpen.

Savimbi, de leider van de Nationale unie voor totale onafhankelijkheid van Angola, stemde er in principe mee in te praten met president Jose Eduardo dos Santos en bleek toch geïnteresseerd in een vorm van machtsdeling, zo werd in diplomatieke kringen in Luanda vernomen. De vroegere bondgenoten van UNITA, met name de Verenigde Staten en Zuid-Afrika, oefenen zware druk uit op UNITA zich bij de uitslag van de verkiezingen neer te leggen.

GENERAALS TERUG

Savimbi zou dinsdag tijdens een onderhoud met de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Roelof Botha, in zijn bolwerk Huambo, hebben toegezegd geen geweld te gebruiken. Hij beloofde ook zijn generaals weer te laten toetreden tot het nationale leger, waaruit hij hen had teruggetrokken uit protest tegen de naar zijn mening frauduleus verlopen verkiezingen op 29 en 30 september.

Zuid-Afrika was van plan vandaag (donderdag) Savimbi met het vliegtuig op te halen en hem naar Luanda te brengen voor de vredesbesprekingen met Dos Santos. Botha zei woensdag er nog niet zeker van te zijn of de UNITA-leider van dat aanbod gebruik zou maken. Maar de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken toonde zich niet pessimistisch: "Er bestaat de wens een regering van nationale eenheid te vormen." Beide partijen willen volgens hem het geweld afzweren en onderhandelingen aangaan.

TWEEDE RONDE

De verkiezingen zijn gewonnen door president Dos Santos en zijn regerende Volksbeweging voor de bevrijding van Angola (MPLA). Buitenlandse waarnemers zeggen dat de verkiezingen eerlijk zijn verlopen, maar UNITA bestrijdt dat en eist dat de uitslagen van de verkiezingen niet worden bekend gemaakt.

De vrees dat de burgeroorlog in Angola opnieuw zou uitbreken laaide zondag op toen het in Luanda tot hevige vuurgevechten kwam tussen regeringsmilitairen en strijders van Savimbi. Daarbij kwamen minstens vijf mensen om het leven. Maandag kwamen twee mensen om bij hernieuwde gevechten. In de media verschenen berichten over troepenbewegingen van UNITA in de provincie.

Diplomaten en Angolese functionarissen hebben woensdag verklaard dat de UNITA en de MPLA onderhandelen over een voorstel om een tweede ronde te houden in de presidentsverkiezingen. Deze zouden binnen anderhalve tot drie maanden moeten worden gehouden. Met dit compromisvoorstel hopen de onderhandelaars een einde te maken aan de impasse die was ontstaan omdat UNITA-leider Savimbi weigerde MPLA-voorman Dos Santos als winnaar van de presidentsverkiezingen te erkennen en aankondigde de oorlog te hervatten. De burgeroorlog heeft zestien jaar geduurd en het land totaal geruïneerd.

De explosie van de afgelopen nacht in een wapendepot van de Angolese luchtmacht in Luanda heeft aan zeker dertien mensen het leven gekost. Dat blijkt uit mededelingen van de politie en uit radioberichten.

Over de oorzaak van de ontploffing is niets bekend. De opslagplaats die ongeveer zes kilometer van het vliegveld van de Angolese hoofdstad ligt, is volledig verwoest. Gedurende de nacht hadden opnieuw talrijke schietpartijen plaats in Luanda. Waarschijnlijk ging het om schotenwisselingen tussen soldaten van de voormalige verzetsbeweging Unita en leden van de oproerpolitie.

Brits Europa-minister:

EG fietst te hard

STRAATSBURG - "Ik k dat in de recente en Europa een tje uit de hand is lopen. We waren g dat de fiets zou vallen als we niet rd en koortsachtig hen trappen. Daar-oor zijn we iets te hard oruit gefietst.

at zei de Britse minister oor EG-zaken Tristan arel-Jones woensdag in raatsburg tijdens een oeddebat in het Europees parlement over de ingelaste Europese topconferentie, die vrijdag in Birmingham plaats heeft. Garel-Jones voegde eraan toe dat er nu een periode van nadenken nodig is. Een periode waarin minder hard en koortsachtig wordt getrapt.

"Er is behoefte aan institutionele rust. Rust om de burger mee te trekken en rust om voort te bouwen op het Verdrag van Maastricht, aldus Garel-Jones.

lgende lijst doden, vermisten maandag

loop begonnen vijftig oningen van Groeneveen

MSTERDAM - In de ermeer is inmiddels begin gemaakt met de op van vijftig apparte-vallen van de flat Groe-even.

gebeurt uit veiligheids-wegingen. Het is moge-dat een groter deel van flat wordt afgebroken, daarover zal later een lissing worden genomen.

Het crisiscentrum in het Amsterdamse stadhuis heeft besloten om niet langer dagelijks lijsten te publiceren van slachtoffers en vermisten. De eerstvolgende lijst komt volgens een woordvoerster niet eerder dan maandag 19 oktober. Ook de dagelijkse persconferenties van burgemeester Van Thijn, hoofdcommissaris van politie Nordholt en brandweercommandant Ernst behoren tot het verleden. De pers zal dagelijks worden geïnformeerd op briefings, door lagere functionarissen. De brandweer is overigens sinds woensdag niet langer bij de afronding van de operatie in de Bijlmermeer betrokken.

weede motor vonden van Al-Boeing

NAARDEN - Duikers n de marine hebben oensdagavond de ede motor gevonden n de El-Al-Boeing die een week geleden ertortte in de Bijlmer-er. De motor ligt in het oimeer op honderd ter afstand van de jacht-en Naarden en zou van-worden gelicht.

heeft een woordvoerder marine donderdag-gen bekend gemaakt. Het stuk zal worden overge-gen aan de Rijks Lucht-inspectie en voor nader erzoek worden overge-acht naar Schiphol oost. de zoektocht woensdag-namen twintig ond deel. De bodem van Gooimeer werd afgezocht n hand van "gegevens derden". De motor van vliegtuig ligt op zeven diepte op een zeer ige bodem.

Rode Khmer blaast bruggen op in Cambodja

PHNOM PENH - Strijdkrachten van de Rode Khmer hebben twee bruggen opgeblazen in midden-Cambodja, en daarmee al het verkeer onmogelijk gemaakt tussen het noorden en het zuiden van het land.

Dat heeft de commandant van de VN-vredesmacht in Cambodja, generaal John Sanderson, donderdag bekendgemaakt. De aanval werd dinsdag uitgevoerd, de dag waarop de VN-Veiligheidsraad resolutie 783 aannam.

Data-recorder KAL-vliegtuig



■ *MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft de data-recorder overhandigd aan een Zuidkoreaanse delegatie van het vliegtuig dat negen jaar geleden door de Russen werd neergeschoten. Daarbij kwamen alle 269 inzittenden van het Korean Air Lines (KAL)-vliegtuig om het leven. De Boeing werd door Russische vliegtuigen onderschept toen het blijkbaar verdwaald was boven Russisch militair verboden gebied. Volgens Moskou gaf het geen gevolg aan de opdracht te landen. Moskou zei indertijd dat het vliegtuig waarschijnlijk met spionage bezig was. Als gevolg van dit "incident" dreigde de Koude oorlog toen weer op te laaien. Op deze recorder liggen de gesprekken vast van de bemanning welke in de laatste minuten werden gevoerd.*

Zoeken naar slachtoffers vervolgd



■ *CAIRO - In de ruïnes van wat eens een zestien verdiepingen hoog flatgebouw was in Caïro wordt door reddingsploegen naarstig gezocht naar eventuele overlevenden. Deze wolkenkrabber stond in de Heliopolos buurt en was een der gebouwen welke getroffen werden door de aardbeving onlangs. Volgens het ministerie van Huisvesting waren alle gebouwen welke tegen de vlakte gingen óf oud óf zij voldeden niet aan de bouwvereisten. Dit laatste komt blijkbaar veelvuldig voor in Caïro en omgeving.*

(AFP-satellietfoto)

Eis van 4,5 jaar voor dodelijke steek

ZWOLLE/WILLEMSTAD — De officier van justitie aan de Zwolse rechtbank, mr R. van Heffen, heeft donderdag tegen de 27-jarige Antilliaan I.P.F.S. uit Steenwijk een gevangenisstraf van 4,5 jaar geëist. S. wordt ervan verdacht dat hij op 11 juli van dit jaar een plaatsgenoot met een mes heeft doodgestoken.

Discriminatie, verschil in culturen en geluidsoverlast zijn de aanleiding geweest tot de steekpartij, waarbij het slachtoffer in de hartslagader werd geraakt en vrijwel direct het leven liet. Het slachtoffer was de bewuste avond met een groep anderen op bezoek bij de benedenburen van S. Die had al geruime tijd last van geluidsoverlast en maakte hiervan ook melding bij de politie, maar had het idee daar als Antilliaan niet serieus genomen te worden. Dit was al eerder het geval geweest, toen zijn broer in elkaar geslagen was. Leden van dezelfde groep die de benedenwoning bezochten, zouden zich hieraan schuldig hebben gemaakt. De bewuste avond werd er op de deur van S.' woning gebonkt en "vieze kankerzwarte, kom nu" tegen hem geroepen. S. werd bang en vluchtte zijn huis uit en nam ter bescherming een groot mes mee. Buiten gekomen zou het slachtoffer hem verrast hebben door vanachter een vuilcontainer op te springen en een stekende beweging te maken, aldus de verklaring van S. Die verklaring wordt door getuigen echter niet ondersteund. De officier stelde dat niet duidelijk is geworden waarom "De prijs voor overlast de allerhoogste moest zijn: namelijk een mensenleven". Advocaat mr. Geerdes vond opzet niet bewezen, omdat S. het mes alleen uit zelfbescherming zou hebben meegenomen en geen opzet had iemand dood te steken. Voorts bepleitte de raadsman noodweerexces vanwege de hevige gemoedsbeweging die S. op dat moment ondervond, hetgeen ontslag van rechtsvervolging zou moeten opleveren. Als de rechtbank de doodslag wel bewezen acht, zou een straf gelijk aan het voorarrest voldoende moeten zijn. Uitspraak op 29 oktober.

Levenslang Guzman bevestigd in hoogste beroep

Sendero wil medewerkers aan proces vermoorden

LIMA - De Hoge raad van militaire justitie in Peru heeft de levenslange gevangenisstraf van Abimael Guzman, de leider van de extreem-linkse terreurorganisatie Sendero Luminoso, bevestigd.

Dat is in de nacht van woensdag op donderdag uit militaire kringen vernomen. Tegen de uitspraak is geen beroep meer mogelijk. Twee andere vooraanstaande leiders van de terreurbeweging kregen dezelfde straf opgelegd. Het gaat om Elena Iparraguire, Guzmans levensgezellin, en Zenon Vargas, nationaal coordinator van Sendero Luminoso. De drie, allen schuldig bevonden aan landverraad en aan de dood van 25.000 Peruanen, zullen hun straf uit moeten zitten in eenzame opsluiting op het eilandje San Lorenzo, pal voor de kust van Lima. Het vonnis werd ondertekend door rechters die speciale codes gebruikten om hun identiteit te beschermen. Sendero Luminoso heeft al aangekondigd iedereen te zullen vermoorden die bij de veroordeling van Guzman een rol heeft gespeeld.

De leider van Sendero Luminoso werd op 12 september in een woning in Lima gearresteerd door een speciale eenheid van de geheime politie. Sindsdien hebben zich honderden volgelingen van "el presidente Gonzalo" overgegeven of werden ze gearresteerd. Maar Sendero Luminoso is nog steeds in staat grote terreuracties uit te voeren: 'Senderistas' richtten in het afgelopen weekeinde een bloedbad aan in het departement Ayacucho en vermoordden 48 boeren.

Bij Tamil-actie tientallen doden

COLOMBO - Bij een zware aanval van de Bevrijdingstijgers van de Tamil-Eelam op Islamitische dorpen in het noordoosten van Sri Lanka zijn meer dan honderd doden gevallen.

Zeker 92 burgers en twaalf militairen zijn bij de actie om het leven gekomen. Dit hebben de Srilankaanse autoriteiten in Colombo bekendgemaakt. Een militaire woordvoerder meldde dat het dodental waarschijnlijk nog zal oplopen. De burgerslachtoffers waren volgens het leger allen inwoners van het district Polonnaruwa.

Washington Post:State department maant tot spoed

WASHINGTON - De rel in de Amerikaanse verkiezingscampagne over het doorzoeken van archieven van Amerikaanse ambassades naar belastende feiten over Bill Clintons studentenleven duurde donderdag onverminderd voort.

Aan de vooravond van het tweede debat tussen de presidentskandidaten meldde de *Washington Post* dat functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken op haast hebben aangedrongen bij het doorzoeken van de archieven wegens de aanstaande verkiezingen. Het ministerie van Buitenlandse zaken rechtvaardigde de stappen van onderminister Elizabeth Tamposi, die gaat over consulaire zaken en haar benoeming aan de regering-Bush dankt. Maar de democratische vice-presidentskandidaat Al Gore haalde fel uit naar het "McCarthy-istische machtsmisbruik", waarbij volgens hem belastingdollars van een federaal ministerie zijn misbruikt om naar persoonlijke bijzonderheden te zoeken over reizen, de dienstplicht en staatsburgerschap van een politieke rivaal.

Volgens de *Washington Post* van donderdag drong het ministerie bij diverse ambassades aan op haast bij hun archiefonderzoek naar bijzonderheden over de Democratische presidentskandidaat. Dit werd "tijdgevoelig" genoemd wegens de aankomende verkiezingsdag op 3 november. Het bureau dat gegevens heeft opgeslagen in het kader van de Wet op de Vrijheid van Informatie (FIOA) heeft een achterstand van meer dan drieduizend verzoeken, zeiden functionarissen. De meeste verzoeken nemen zes of meer maanden in beslag om ze af te handelen. Alleen indien "iemands leven gevaar loopt" of om "de rechtsgang" te beschermen, kan de verzoeker voorrang bedingen, aldus de Washington Post.

Clinton heeft volgens opiniepeilingen een voorsprong van tien tot vijftien procent op Bush en de republikeinse campagne tracht het vertrouwen van het publiek in Clinton te ondermijnen door vraagtekens te zetten bij zijn betrouwbaarheid.

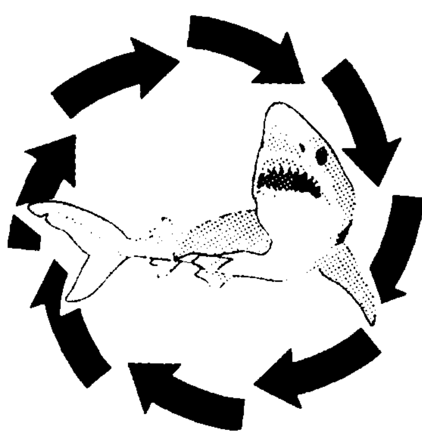
Vier weken filmopnamen op Curaçao

A Circling of Sharks: thriller zonder haaien

WILLEMSTAD — Amerikaanse filmmakers beginnen zaterdag met de opnamen van de thriller *A Circling of Sharks*. De film zal in zijn geheel geschoten worden op Curaçao.

Regisseur Carl Schultz en zijn filmploeg zullen vier weken lang werken op verschillende locaties op Curacao aan de *motion picture* die ongeveer 100 minuten gaat duren. De uitzendrechten voor de Verenigde Staten zijn inmiddels al opgekocht door Showtime Cable Network. Waarschijnlijk zal de film ook aan andere landen verkocht worden. Hij zal in het voorjaar van 1993 gereed zijn voor uitzending.

Politie en brandweer zullen assisteren bij het vrijhouden van de filmlocaties. Onder meer zal gefilmd worden in het radiostation Z'86, bij Kodela, Rum Runners, Avila Hotel,in Otrobanda, in Punda, op Bandabao, Westpunt, het terrein van dr Maal, bij de drijvende markt en bij Ronde Klip. De rijstfabriek Alesie stelt een boot beschikbaar voor het maken van opnamen op zee. In de straten van Otrobanda zal een carnavalsoptocht in scene gezet worden. Hier zijn veel medewerkers voor nodig. Winnende groepen van het carnaval van dit jaar zullen om assistentie gevraagd worden. Om aan de honderden figuranten te komen die nodig zijn de film, worden er oproepen via de media gedaan voor het ondergaan van een zogenoemde 'screen test'. Deze sessies vinden vandaag tot en met zondag plaats.



De hoofdrolspelers zijn George C. Scott *(Patton, Anatomy of a Murder, The Hustler)* en William Petersen *(Young Guns II, The Kennedy's of Massachusetts)*. Een belangrijke rol is weggelegd voor Julie Carmen *(The Milagro Beanfield War* en de tv-serie *Drug Wars: The Camarena Story)*.

De film, die vijf miljoen dollar zal gaan kosten, handelt over de vriendschap tussen twee mysterieuze Amerikaanse mannen die buiten de grenzen van hun land hebben gewerkt. Scott speelt een ex-zeekapitein die nu kroegbaas is en Petersen is de rebelse ex-CIA-agent die in de tropen statenloos woont. De vriendschap tussen de twee wordt op de proef gesteld als hun vroegere, gevaarlijke, collega's hen op het spoor komen.

Regisseur Schultz maakte eerder naam als filmer van *The Seventh Sign* en de Australische rolprent *Careful, he might hear you*. De filmproducer is Art Levinson. De uitvoerend producent is Philip Fehrle. De laatste zegt dat Curaçao als filmlocatie uitgekozen is onder meer vanwege de "unieke uitstraling" van het eiland. De bevolking en het toeristenbureau van Curaçao vindt hij "bijzonder hulpvaardig".

GEEN HAAI

In tegenstelling tot wat de filmtitel suggereert zal er geen haai aan de film te pas komen. Van onderwateropnamen is geen sprake. De titel verwijst naar het rondcirkelen van kwaadwillenden voordat zij hun slachtoffer aanvallen. Een van de producers zegt dat de werktitel wellicht veranderd kan worden in eenvoudigweg *Curacao*.

Schietpartijen zullen in de laatste filmdagen in scene worden gezet rond Ronde Klip. Een team van pyrotechnische experts zullen verantwoordelijk zijn voor explosie-effecten bij opnamen op het scheepskerkhof in de Schottegathaven.

Gezocht: 1000 figuranten

WILLEMSTAD — De producers van de Amerikaanse thriller *A Circling of Sharks* zoeken met spoed figuranten. Ongeveer 1000 'gezichten' zijn nodig op de achtergrond in de rolprent. Een klein aantal 'speaking roles' zijn nodig. Volgens de producers zullen dat er niet meer dan tien zijn.

Gezocht worden personen van verschillende komaf en huidskleur. Het hele scala van Caribische typen tot excentriek ogende personen zijn nodig. Onder anderen zijn specifiek nodig een klein aantal vissers, Indisch-uitziende mannen (voor een terroristenrol) en Surinaamse en Fillipijnse zeemannen).

Geïnteresseerden kunnen zich deze donderdag en vrijdag van 15.00 tot 19.00 uur melden bij de 'fiestaroom' van het Holiday Beach Hotel. Zaterdag en zondag zijn de 'castings' tussen 11.00 en 14.00 uur. Men maakt foto-opnamen van de mogelijke kandidaten. Geschikt gebleken personen worden daarna opgebeld. De Antilliaanse Suzanne Geller kan eventueel bemiddelen als reflectanten moeilijkheden hebben met het Engels van de filmmakers.

De simulatie van een grote carnavalsoptrocht op maandag 9 november ter hoogte van het postkantoor van Otrabanda zal ongeveer drie uur duren en tussen de 250 en vijfhonderd figuranten (waaronder toeschouwers aan de kant van de weg) vergen.



■ *WILLEMSTAD — Margriet Eshuis' deelname aan de show **The Return of the Snip** op 23, 24 en 25 oktober in het International Trade Center (ITC) wordt het eerste optreden van deze Nederlandse zangeres op Curaçao. Haar eerste grote hit met de groep Lucifer **House for Sale** van achttien jaar geleden, is nog regelmatig op de lokale radiozenders te beluisteren.*

Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse topartiesten zijn aangetrokken voor de KLM galashow van 23 oktober en de daarop volgende twee showavonden in het ITC. Deze shows zijn opgezet om fondsen te werven en zo het Curaçaosch Museum te helpen de teruggekeerde en compleet gerenoveerde De Snipcockpit een geschikt onderkomen te verschaffen.

*Margriet Eshuis is met en door de muziek groot geworden. Haar ouders hadden een muziekwinkel en muziekschool in Zaandam. Nogal wiedes dat ze al jong met bandjes meedeed. Landelijk brak ze met de groep Lucifer in 1974 door met de hitsingel **House for Sale**. De LP **Margriet** bevatte diverse eigen composities, waarvan met name **Selfpity** hier wel eens op de radio klonk. Daarna werd het hier weliswaar stil rondom haar, maar Margriet Eshuis heeft al die jaren allerminst stilgezeten.*

*Haar eerste solo-LP **On the move again** van 1981 werd bekroond met de Edisonprijs, de Pall Mall Exportprijs en de TROS-produktieprijs.. De Margriet Eshuis Band met vooraanstaande Nederlandse pop-musici kreeg bekroning voor meer platen en trok in Nederland en in de rest van Europa steeds volle zalen.*

Filmfinanciering via de Antillenrou[te]

WILLEMSTAD — Per jaar worden honderden miljoenen guldens aan royalties uit films naar investeerders teruggesluist via de Antillenroute.

Een aanzienlijk aantal filmproduktiebedrijven hebben een nv ondergebracht in de Curaçaose off shore waar de winsten uit filmvertoningen gestort worden. Ook voor de film *A Circling of Sharks* is een nv opgericht op de Antillen. Het gaat in dit geval echter om meer dan alleen de royalties.

In de off shore is financieren van films [...] de Antillenroute [...] bekend. Nederlandse [...] Amerikaanse film[...] schappijen hebben [...] venbussen geopend op [...] eiland. Lokale bedrij[...] ridische adviseurs op [...] eiland hebben hun spe[...] lisme in het begelei[...] van film- en record[...] projecten.

Ter illustratie: ver[...] ding voor de filmrecht[...] voor de veel geroemde [...] *The Last Emperor* word[...] via de Antillen uitgeke[...]

WILLEMSTAD — Glenn McDonald en Glennery Raphaela (beiden lid van Jolly Walkers) zijn de winnaars geworden van de Internationale Postale Wandelmars, gehouden ter gelegenheid van de Wereldpostdag (UPU) en georganiseerd door Sepsodik. Ze liepen de afstand van 21,3 kilometer in een tijd van 2.23.14. Bij de dames kwam Arlette Nicaela (2.36.33), ook van de Jolly Walkers, als eerste over de finish.

In totaal hadden 212 personen zich ingeschreven, maar bij de start waren er alleen maar 130 aanwezig, waarvan er 102 de finish bij het SDK bereikten.

Werkbezoek minister Ter Beek (Defensie)

WILLEMSTAD — Mi[nister] Aurelius ter Beek va[n De]fensie zal eind okt[ober] een werkbezoek af[leggen] aan de strijdkrachten [op] de Antillen en Aruba.

Het marine-stationsschip [...] de bases op Curaçao, A[ruba] en St maarten zullen [ge]specteerd worden. Di[verse] beleefdheidsbezoeken a[an] lokale autoriteiten staan [eve]neens op het program[ma]. Het is vooralsnog niet [...] ken dat de bewindsman [...] kelijke besprekingen zal [voe]ren met de autoriteiten.

Eilandsbegroting 1993:

Meer dan een miljoen gulden aan reis- en verblijfskosten

WILLEMSTAD — Het bedrag dat op de eilandsbegroting 1993 staat gereserveerd voor reis- en verblijfskosten voor het BC en ambtenaren, stijgt het komend jaar met bijna 23 procent. Wordt alleen de 'top tien' van de lijst van reislustigen bekeken, bedraagt de stijging zelfs 30 procent. In totaal wordt voor het komend jaar meer dan een miljoen gulden aan reis- en verblijfskosten gereserveerd. In 1992 was dat bijna 850.000 gulden.

In totaal vijftig diensten krijgen in 1993 enige vorm van reis- en verblijfskosten vergoed, waarvan sommige diensten niet meer dan honderd of tweehonderd gulden, anderen enkele duizenden guldens. Veertig van de vijftig diensten moeten het doen met in totaal 192.076 gulden (nog geen vijfduizend gulden per dienst). De 'top tien' is goed voor 886.970 gulden, tegen 681.794 gulden in 1992.

Boven aan de top tien, zowel in '92 als '93, staat het BC. Het Bestuurscollege (zeven gedeputeerden, gezaghebber en secretaris) verreist in 1993 327.740 gulden, tegen 318.700 dit jaar. Ofwel zo'n 36.500 gulden per persoon, het equivalent van 24 retourtickets toeristenklasse naar Nederland. Uit een vergelijking met andere jaren blijkt overigens het BC wel te hebben gesnoeid in de representatiekosten. Die worden voor dit jaar geraamd op 95.520 gulden, tegen 36.520 gulden in 1993.

De Foreign Investment Agency of Curacao (FIAC) steeg van de derde plaats in '92 (met 80 duizend gulden) naar de tweede plaats in '93 met 176.250 gulden en verdrong daarmee de adviseurs van het BC naar de derde plaats, voor wie in '93 100.000 gulden staat genoteerd, evenveel als in dit jaar.

Vierde op de lijst staat de afdeling Jeugdgezondheidszorg met 94.660 gulden. Die kreeg dit jaar nog 71 duizend gulden en bezette daarmee eveneens de vierde plaats.

De Eilandsraadleden stegen van de negende plaats in '92 (16.719 gulden) naar de vijfde plaats met 70 duizend gulden. Op de zesde plaats staat het Bureau Sportzaken met 40 duizend gulden, een verdubbeling vergeleken bij dit jaar en het Bureau steeg dan ook met een plaats op de top tien.

Het Secretariaat Stadsvernieuwing (dit jaar nog op de vijfde plaats met 22.500 gulden) zakte naar de zevende plaats met 21.720 gulden. Het wordt gevolgd door het Economisch Planbureau (21.600), dat dit jaar nog de zesde plaats innam.

Volksgezondheid (in '92 nog slechts goed voor 6500 gulden) is een nieuwkomer op de top tien en bezet de negende plaats met 20 duizend gulden. De top tien wordt afgesloten door de dienst Sociale Zaken met 15 duizend gulden. Uit de top tien verdwenen: het Monumentenbureau (dit jaar nog op de achtste plaats met 18 duizend gulden) en de brandweer (12 duizend gulden op de tiende plaats).

Sommige diensten gaan er aan reis- en verblijfskosten opvallend vooruit. Zo werd daarvoor onder de paragraaf 'Voorkoming en bestrijding ziekten, algemeen' dit jaar 250 gulden gereserveerd, maar mag deze dienst volgend jaar 10 duizend gulden verreizen. Opvallend is ook de stijging bij het Bureau Bevolking en Verkiezingen. In verkiezingsjaar '92 had het bureau zeshonderd gulden te verreizen, terwijl in niet-verkiezingsjaar '93 dit bedrag is opgetrokken naar 8.600 gulden.

Alle cijfers betreffen ramingen, zo staat in de Beheersbegroting voor de Algemene Dienst te lezen. In deze begroting zijn de reis- en verblijfskosten gescheiden van vergader- en representatiekosten. In vorige begrotingen stonden deze vaak nog in een post genoteerd. Zo kreeg de Eilandsraad in 1989 aan reis-, verblijf-, vergader- en representatiekosten een totaalbedrag van 28.949 gulden. Voor 1993 staat daarvoor in totaal 96.719 gulden genoteerd.

Sommige afdelingen konden in 1989 nog nergens naar toe, zoals de afdeling Registratuur, Archief, Secretarie en Expeditie, die dat jaar nul gulden vergoed kreeg. In 1990 kreeg de afdeling 1392 gulden, in 1991 4850, item in 1992 en in 1993 6 duizend gulden.

Nieuwe trekker voor LVV



■ *WILLEMSTAD — Een nieuwe trekker voor de LVV. De sleutels van dit voertuig overhandigde gedeputeerde Raymond Bentoera aan LVV-directeur Murray Joubert. Dit is de eerste van een serie nieuwe trekkers voor de bewerking van landbouwgronden.*

WILLEMSTAD — Chocolade, batterijen en aanstekers moest A.B. afstaan aan de politie. Donderdagochtend werd hij te Pietermaai ondervraagd over wat hij in een bruine zak had. Zijn antwoord stelde surveillerende agenten niet tevreden.

Saleh spreker op conferentie

WILLEMSTAD — De go[u]verneur van de Nederla[ndse] Antillen, mr. Jaime Sale[h] zal van maandag 19 oktob[er] tot en met donderdag [...] oktober aanstaande on[der] meer op uitnodiging van [de] University of Williamsb[urg] (Virginia), the College of Wi[l]liam and Mary, een na[tio]nale conferentie bijwon[en] met het thema *Hum[an] Rights and Development* [...] waar hij als hoofdspreker [zal] optreden.

Gedurende de afwezigh[eid] van de gouverneur tree[dt] mevrouw Rose Mary [...] Paula op als waarnem[end] gouverneur, zo maakt [de] RVD bekend.

Pseudo-zakenmensen

Kok waarschuwt voor oplichters uit Nigeria

DEN HAAG/WILLEMSTAD —Nederlandse bedrijven moeten niet ingaan op verzoeken van zogenaamd hoge ambtenaren van de Nigeriaanse regering om mee te werken aan miljoenentransacties. Minister Kok van Financiën schrijft woensdag aan de Tweede Kamer dat deze Nigerianen pure oplichters zijn. Al jaren ontvangen bedrijven in Nederland, Engeland (en op de **Nederlandse Antillen**) brieven uit Nigeria met het voorstel om hun bankrekening open te stellen voor de overboeking van miljoenen dollars, die overgebleven zouden zijn van ontwikkelingsprojecten. Volgens de minister proberen de Nigeriaanse briefschrijvers in werkelijkheid de bankrekeningen van die bedrijven leeg te plunderen.

De Luxor transformatorenfabriek in Uden en Multichem in Monnickendam bijvoorbeeld hebben eerder dit jaar brieven ontvangen van een Nigeriaanse dominee en een directeur van een bedrijfsadviesbureau waarin zij 11,8 respectievelijk 18,5 miljoen dollar naar Europa zeggen te willen overmaken namens hoge regeringsvertegenwoordigers. Wie wil meewerken wordt een aardig percentage van de miljoenenoverboeking in het vooruitzicht gesteld. Daarvoor zouden de Nigerianen blanco briefpapier van die bedrijven nodig hebben ondertekend door de directies. Volgens Kok willen deze lieden de op het briefpapier vermelde bankrekeningen gebruiken voor zelf-verrijking. Op de ondertekende blanco vellen vullen zij een opdracht voor de bank in. Kok baseert zich op de Centrale Recherche Informatiedienst, die inlichtingen heeft ingewonnen bij de Nigeriaanse autoriteiten. De briefschrijvers blijken niet bestaande personen te zijn. De beloofde geldbedragen bestaan al evenmin en er is geen relatie met ontwikkelingsgelden, aldus Kok.

Wekker in het gezicht

WILLEMSTAD — Drie mannen met nylonkousen over het hoofd braken donderdag kort na middernacht in te Jan Doret. De wakker geworden bewoner van het doelwit van de drie wist er één met een wekker in het gezicht te raken. Het trio sloeg op de vlucht. Eén patroon van een vuurwapen lieten zij achter. De recherche kijkt of ze de zaak kan oplossen.

Vrouw zoekt onderkomen in grot te Souax

WILLEMSTAD — Een [...] pambtenaar van de die[nst] Sociale Zaken heeft be[ve]stigd dat een vrouw gev[on]den is die haar intrek h[eeft] genomen in een grot [te] Souax. Zij wordt opgevan[gen] door deskundigen van de Af[deling] Geestelijke Volksge[zondheid], de AGV. Aanva[n]kelijk werden politie en m[aatschappelijk] dewerkers van Sociale Zake[n] ingezet om uit te zoeken w[at] er aan de hand is.

FOL:
'Misbruik omzetbelasting lijkt voor de hand liggend'

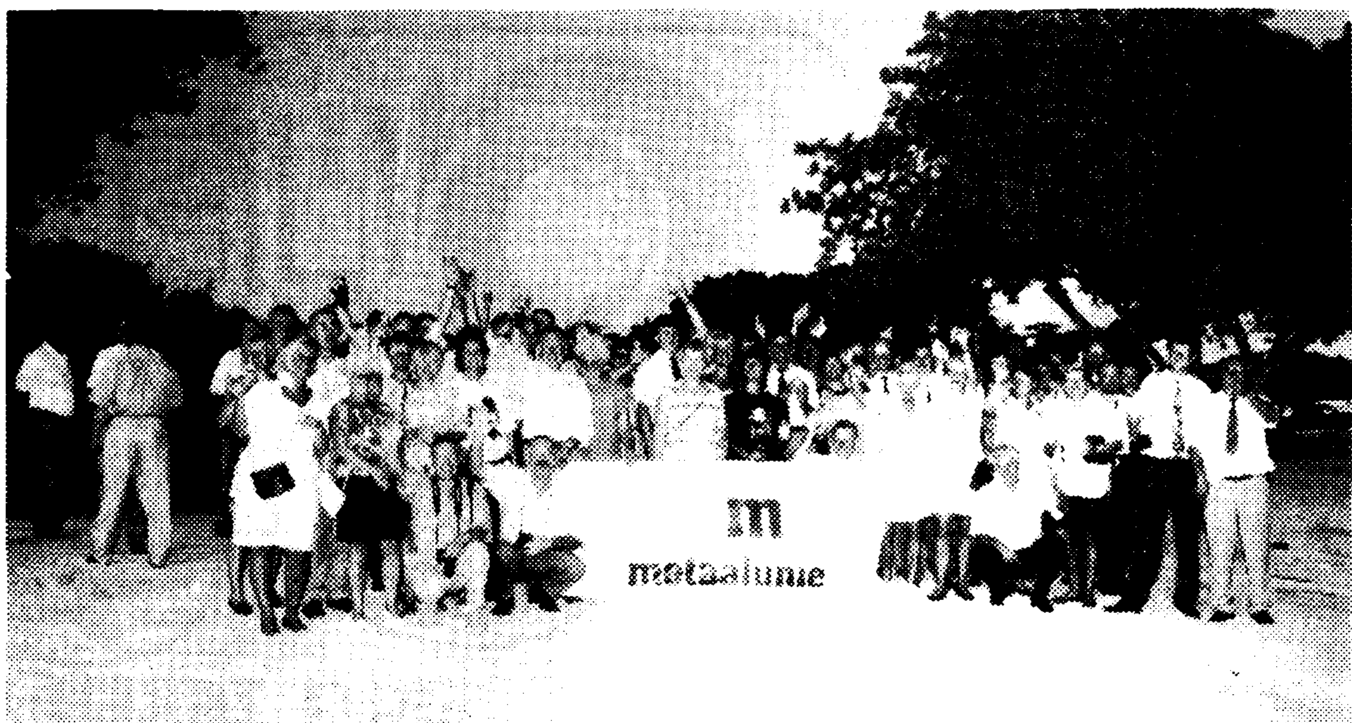
WILLEMSTAD — De introductie van een Omzetbelasting, zoals gepland per 1 januari 1993, zal de inflatie doen toenemen en onze concurrentiepositie in de regio verzwakken. Dat stelt de politieke partij FOL.

Prijzen zullen 'barbaars' stijgen en zullen de kosten van levensonderhoud gaan beïnvloeden. Dat betekent weer salarisaanpassingen, die de winkeliers gaan doorberekenen in de prijzen van hun produkten. Dat verslechtert weer het investeringsklimaat en onze concurrentiepositie in de regio.

Een groot probleem is ook, dat de overheid geen apparaat heeft om een goede prijscontrole uit te voeren. Bovendien is er geen zicht op het aantal winkeliers, zodat de niet-geregistreerden theoretisch in de gelegenheid zijn de acht procent omzetbelasting in hun eigen zak te stoppen. De kans op corruptie moet niet uitgesloten worden geacht, vermoedt de FOL.

Verder maakt de FOL er bezwaar tegen dat de omzetbelasting voor het grootste deel wordt opgebracht door de bevolking van Curaçao, terwijl de opbrengst ook de andere eilanden ten goede komt. Gezien het feit dat ook Curaçao al het grootste deel betaalt in het Solidariteitsfonds, vindt de FOL dat de bevolking van Curaçao nu dubbel betaalt.

De FOL vindt verder dat de omzetbelasting niet alleen de koopvrijheid van de consument aantast, maar ook politiek niet wordt gesteund. "Deze maatregel zal de rijken rijker maken en de armen armer.' Aldus de FOL.



■*De groep ondernemers van de Metaalunie Oost-Nederland met hun echtgenoten op het strand bij Blauwbaai tijdens de borrel vrijdag 9 oktober ter afsluiting van hun bezoek aan Curasol Resort.*

WILLEMSTAD — De vijftig ondernemers van de Metaalunie Oost-Nederland hebben kennis gemaakt met de handelsmogelijkheden op Curaçao. Zij werden uitvoerig geïnformeerd tijdens bedrijfsbezoeken en het seminar 'Zaken doen op Curaçao'. De ondernemers en hun partners waren van 6 tot en met 12 oktober op Curaçao voor een studiereis.

Vrijdag 9 oktober bezochten de ondernemers en hun partners het Curasol Resorts bij Blauwbaai, aansluitend op het seminar dat die dag tot half vier 's middags plaatsvond. Zij werden onthaald met een welkomstwoord van Mike Abraham van de Sales Department van Curasol Resort Developments n.v.

Tijdens hun studiereis bezochten de ondernemers verder de Isla Raffinaderij en de Curaçaose Dok Maatschappij. De laatste dag van hun verblijf kregen zij samen met hun partners een rondleiding bij de Amstel Brouwerij. Natuurlijk mocht iedereen proeven van het bier dat van zeewater wordt gebrouwen.

Naast serieuze zaken was er ook ruimte voor ontspanning. De leden van de Metaalunie Oost-Nederland maakten gebruik van de mogelijkheid om met hun partners naar Aruba en Bonaire te gaan. De excursies waren een groot succes.

RCD meet ontvangstkwaliteit
Vrijdag beslissing over uitzendrechten TV 11



WILLEMSTAD — Vrijdagochtend wijst rechter Bob Wit vonnis in het kort geding dat ATM/TDS aangespannen heeft tegen de kersverse concurrent Flamingo Broadcasting Network. Dan zal blijken of Flamingo TV de rechten voor uitzending van Amerikaanse baseballwedstrijden zal afstaan aan Telecuraçao.

De metingen van de radiocontroledienst woensdagavond lijken in het voordeel uitgevallen te zijn van Flamingo TV. Rechter Wit ging samen met de technici van de Landsradiodienst op verschillende punten op het eiland kijken hoe de ontvangst van het Bonaireaanse tv-signaal zich verhoudt tot dat van de Curaçaose zender. Volgens Bertie Braam, de advocaat van ATM/TDS is gebleken dat Flamingo TV inderdaad redelijk goed te ontvangen is. Maar hij vraagt zich af in hoeverre het doenlijk is voor de consument om aan de antennemast te gaan draaien, temeer daar het TDS-signaal daarbij verloren kan gaan.

De descente van de rechter kreeg het ludieke karakter van een uitstapje. Bij Landsradio, te Rooi Catootje, op de Marsweg, bij Lions Dive Hotel, te Santa Catharina, te Abrahamsz, bij de Zoete Inval en op Boca Sami werden metingen verricht. Op sommige plaatsen was de ontvangst van TeleCuraçao beter, op sommige plaatsen was TV-11 beter te ontvangen en elders was de ontvangstkwaliteit gelijk. Ook bij de advocaten thuis en bij een van de initiatiefnemers achter Flamingo TV werden metingen verricht.

De rechtszaak draait niet om de vraag of de zendvergunning van Flamingo TV de exclusiviteitsrechten van ATM in de weg staat. Het stoort de ATM dat de Bonaireaanse zender de ether van Curaçao is doorgedrongen. Landsradio heeft hier vooralsnog geen problemen mee.

ATM probeert via het argument dat de ontvangst op Curaçao van TV 11 onvoldoende is te bewerkstelligen dat het exclusieve uitzendrecht voor uitzending van de Amerikaanse baseball finales toegewezen wordt aan de Curaçaose televisiemaatschappij.

Drie jazz-lezingen

WILLEMSTAD — Als een nieuwtje voor Curaçao organiseert de jubilerende Curaçao Jazz Foundation op woensdag 4 november een lezingencyclus over diverse aspecten van de jazzmuziek. Deze lezingenavond dient als een aanloopje op het vijfde Curaçao Caribbean Jazz Festival, dat op 6 en 7 november in Coney Island Jazz Town wordt gehouden.

Op 4 november begint om acht uur 's avonds in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) de eerste van drie inleidingen gehouden over jazz. De journalist Lee Mergner van het jazzblad JazzTime spreekt als eerste over ontwikkelingen op de Amerikaanse jazzmarkt, de produktie van het grootste jazztijdschrift ter wereld en de verwachtingen over de toekomst van de jazz. De tweede inleider is de journalist Max Salazar van het tijdschrift Latin Beat Magazine; hij zal het hebben over de geschiedenis van de *latin jazz* en de ontwikkeling van de *Afro-Cubop*. De derde inleider is van eigen bodem: de jazz-bassist Angel Salsbach. Zijn inleiding gaat over de inhoud van jazz en de jazzgeschiedenis hier op Curaçao.

De Curaçao Jazz Foudantion heeft ervoor gezorgd dat de toegang tot deze lezingen gratis is, conform het thema *Curaçao..... Jazz'n easy.*

Minister van Justitie:
'Toelating homoseksuelen zaak van het parlement'

WILLEMSTAD — De Antilliaanse minister van justitie, mr. Suzy Römer, ontkent ten stelligste te hebben verklaard dat homoseksuelen niet passen in de Antilliaanse cultuur en dat zij daarom zou weigeren de toelatingsregeling voor Nederlanders (en hun partners) te wijzigen. Minister Romer zei dit woensdag naar aanleiding van een artikel in de vandaag te verschijnen editie van de Nederlandse Gay krant. Daarin wordt verklaard, dat "Nederlandse homoseksuelen die op Aruba of de Nederlandse Antillen willen gaan samenwonen het nog moeilijk zullen krijgen". De Gay krant licht dit toe door te wijzen op het feit, dat op de Nederlandse Antillen en Aruba een nieuwe toelatingsregeling in de maak is. Volgens de Gay krant zullen "tegen de wil van de Nederlandse overheid" beperkingen worden gesteld aan het verstrekken van werk- en toelatingsvergunningen aan homoseksuele paren.

VREDIG

Minister Römer zegt korte tijd geleden te hebben verklaard, dat samenlevingsvormen van personen van hetzelfde geslacht op de Antillen "een niet algemeen aanvaard fenomeen" zijn. "Ik begrijp niet waarom er nu opnieuw een hetze ontstaat. Het enige, dat ik bedoeld heb te zeggen, is dat ik eerst een discussie in het parlement wil doen plaatshebben voordat definitieve standpunten worden ingenomen over een nieuwe toelatingsregeling." De Antilliaanse minister wijst erop dat homoseksuelen ook op de Antillen vredig met elkaar leven. "Wij maken daar geen issue van, Nederland kennelijk wel. Maar wij hebben, ondanks de meer dan 50 nationaliteiten die op onze eilanden vertegenwoordigd zijn, nooit een minderhedenbeleid hoeven te formuleren en uitvoeren."

REGELING

Op aandrang van minister Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken zullen de Antillen de toelatingsregeling voor Nederlanders aanpassen. Het gaat volgens de bewindsman met name om de al tientallen jaren bestaande regeling, dat van echtparen alleen de werkende partner een werkvergunning krijgt. Pas na tien jaar onafgebroken verblijf mag de niet-werkende partner, die al die tijd wel moeiteloos een verblijfsvergunning kreeg, zonder restricties aan slag. "Minister Hirsch Ballin wil de kwestie van de homoseksuele samenwonenden nadrukkelijk in de nieuwe toelatingsregeling meenemen", zei woordvoerder Wilfred Kortman van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse zaken in Den Haag aan de Gay krant. Naar Kortman verder meedeelde is indertijd een Nederlands rapport, waarin een registratievorm voor homoseksuelen wordt voorgesteld, aan de Antilliaanse regering toegestuurd "om de discussie gaande te houden". Een volgend overleg over wijziging van de Antilliaanse en Arubaanse toelatingsregeling voor Nederlanders moet in april volgend jaar plaatsvinden.

Een vooraanstaande Nederlandse diplomaat, mr. R. Brouwer, erkent tegenover de Gay krant de cultuurverschillen, die er ten aanzien van deze kwestie bestaan, met name in Zuid-Amerika en bepaalde Zuideuropese landen. "In het noordelijk gelegen Zweden is het geen enkel probleem. Binnenkort ga ik naar Griekenland en dan wordt het weer aanpoten. Ik arriveer een week eerder dan mijn levenspartner, zodat ik voor hem alle toelatingskwesties kan regelen" zei Brouwer aan de Gay krant. Brouwer adviseert ac[...]voerders overigens vooral [...]et de verschillen te benadr[...]ken tussen homo- en hete[...]oseksuelen. "Het is veel verstandiger om te wijzen op de onterechte verschillen tussen samenlevenden en gehuwden." De diplomaat heeft wel bedenkingen tegen "de beperkende maatregelen" voor Nederlanders, die op de Antillen en Aruba willen gaan wonen en werken. Tegen de Gay krant zei Brouwer: "Wanneer discriminerende bepalingen blijven bestaan en wanneer de Antillen en Aruba zich niet aanpassen aan onze regels, dan zou ik het niet vreemd vinden wanneer wij voor hen ook een strikter toelatingsbeleid zouden gaan hanteren."

ONAANVAARDBAAR

Het vandaag te verschijnen artikel van de Gay krant heeft overigens al geleid tot schriftelijke vragen van de VVD-Kamerleden Terpstra en Wiebenga. De VVD-Kamerleden vinden het "absoluut onaanvaardbaar" dat homoseksuelen in het koninkrijk dan ook gediscrimineerd worden. Zij verlangen van Hirsch Ballin een garantie dat geen enkele toelatingsregeling geaccepteerd zal worden waarin voor homoseksuelen een uitzonderingspositie wordt gecreëerd.

BC verwacht 10 miljoen gulden aan retributie

WILLEMSTAD — Het BC verwacht het komende jaar circa tien miljoen gulden te ontvangen voor het verlenen van vestigingsvergunningen aan off-shore bedrijven en naamloze vennootschappen.

Onlangs werd het conceptbesluit tot invoering van retributie, een soort belasting voor overheidsdiensten, door het BC aangenomen. In 1991 nam het aantal afgegeven vestigingsvergunningen met tien procent toe. Er staan nu zo'n 22 duizend off-shore bedrijven en N.V.'s ingeschreven. De registratie en afgifte van vergunningen worden geautomatiseerd.

Momenteel worden ook de gevolgen van Europa '92 onderzocht voor de hier gevestigde N.V.'s.

Indentificatie 31 personen

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het aantal geïdentificeerde slachtoffers van de vliegramp in Amsterdam is gestegen van 26 naar 31.

Het gaat om zestien vrouwen en dertien mannen en twee slachtoffers waarvan de sexe onbekend is. Het beleidscentrum in het Amsterdamse stadhuis heeft donderdagmiddag een herziene 'lijst 1' van geïdentificeerde slachtoffers vrijgegeven.

De meeste slachtoffers hebben de Nederlandse nationaliteit, maar het land van herkomst is in de meeste gevallen de Nederlandse Antillen (11), Nederland (7), Ghana (5) en Suriname (4). Van de inzittenden van het neergestorte El Al-vliegtuig is nog steeds alleen de passagiere geïdentificeerd.

Brand in Zuid-Bonam

WILLEMSTAD — Dinsdag moest de brandwacht van Rio Canario uitrukken voor een brand in Zuid-Bonam een leegstaand huis opgetrokken uit betonblokken en hout stond in lichterlaaie. Het pand brandde totaal af. Niemand raakte gewond. De oorzaak van de brand is niet bekend.

'Zaten niet in regering'
MAN weerlegt kritiek over niet natrekken van investeerders

WILLEMSTAD — Tijdens de Statenvergadering van 5 oktober j.l., waarin minister De Paula werd geïnterpelleerd over het R. Parkerprojekt op Bonaire, beschuldigde het NVP-Statenlid Lodowica de MAN ervan dat die bij het Parkerprojekt, het Playa Maya Resort bij de Caracasbaaiweg, de Lipscomb en het Queen of Sabaprojekt verzuimd heeft de achtergrond van de ontwikkelaars na te trekken. Dat verwijt is niet terecht, aldus de MAN, want toen was de regering Martina al vervangen door die van de NVP en was die partij daar dus verantwoordelijk voor.

Wat betreft het Parkerprojekt, brengt de MAN naar voren, was er geen enkele reden het projekt na te trekken, omdat het kabinet op geen enkele wijze daarbij was betrokken en ook geen enkele toezegging had gedaan. Het projekt werd in augustus 1988 aan de regering Liberia-Peters aangeboden en dus had de regering de *screening* moeten verrichten. Maar het was het kabinet Liberia-Peters dat akkoord ging met een garantstelling van veertig miljoen Zwitserse franken.

Wat betreft het Playa Maya Resortsprojekt aan de Caracasbaaiweg, zegt de MAN het volgende. "De heren Rudy Pizziolo en Adriaan 'Dutch' Schrier introduceerden op 30 maart 1988 de betrokken investeerders. Met hen werd op 13 april een *Letter of intent* voor vier maanden getekend, nadat de investeerders eerst waren nagetrokken en in orde waren bevonden door het advokatenkantoor Corette & Abrutyn in Washington. In de *Letter of intent* werd aan de investeerders bovendien geen enkele toezegging gedaan.'

Wegens de draagwijdte van het projekt werd dit verder onderzocht en vastgelegd in een rapport dat op 21 juni 1988 werd aangeboden aan de regering Liberia-Peters. 'Het kabinet Martina bestond toen niet meer.'

Voor de Lipscomb werd op 31 januari 1988 een *Letter of intent* getekend, nadat de Landsradio de mogelijkheden had onderzocht en de toenmalige minister van verkeer en Vervoer, Frank Rozendal, verschillende reizen naar Europa had gemaakt. Voordat het tot concrete resultaten kwam, in december 1988, was de regering Martina vervangen door die van Liberia-Peters.

Wat betreft het Queen of Sabaprojekt heeft Lodowica gelijk, aldus de MAN, want dat was een enorme vergissing. Een die de bevolking van de Antillen overigens geen cent heeft gekost. Dit in tegenstelling tot het Parkerprojekt.

Beroving

WILLEMSTAD — Dinsdagavond is in Jongbloed-Oost een man beroofd van vier zakken geld met een totaalbedrag van ongeveer negenhonderd gulden. Zijn wagen werd door een personenauto klem gereden. Hij verloor de macht over het stuur en belandde in de mondi. Hij sprong uit zijn wagen en rende weg om hulp te zoeken. Hij hoorde enkele schoten achter hem gelost worden. De man merkte bij terugkeer naar zijn auto dat het geld had weggenomen. De politie zocht tevergeefs naar de verdachte wagen.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Op last van een hulp-officier van Justitie is woensdagochtend C.B. (34) opgepakt in de Nijmegenstraat. Hij is verdacht van het plegen van een diefstal.

Eer oordeel kan weerlegd worden, een vooroordeel nooit. (Marie von Eber)

Finale schooltrefbal



Emanstraat tijdelijk gesloten

ORANJESTAD — Het gedeelte van de J.G. Emanstraat, gelegen tussen de van Leeuwenhoekstraat en Emmastraat, wordt ingaande aanstaande dinsdag voor alle verkeer gesloten in verband met reconstructie werkzaamheden op de Emanstraat. Door middel van verkeersborden, verkeershekken en waarschuwingsborden zal een en ander kenbaar worden gemaakt.

Het verkeer gaande over de van Leeuwenhoekstraat dat de Emanstraat wil inrijden, zal via de van Leeuwenhoekstraat en de La Sallestraat en Windstraat worden omgeleid. Het verkeer in noordelijke richting over de Oude Schoolstraat, zal bij de Caya Betico Croes en Middenweg worden omgelegd. Het verkeer in noordelijke richting over de Hendrikstraat zal bij de Middenweg worden omgelegd; het verkeer in zuidelijke richting over de Concessielaan, zal bij de Spinozastraat worden omgelegd en het verkeer dat van de Breugelstraat gebruik wil maken, zal via de genoemde weg naar Avenida Alo Tromp worden omgeleid.

De commissaris van politie, L.Rasmijn, doet in verband met deze afsluiting en omlegging een beroep op het verkeer om de verkeersmaatregelen in acht te nemen en snelheid tijdig aan de gewijzigde situaties aan te passen.

Het persbericht vermeldt niet hoe lang de reconstructie van de Emanstraat zal gaan duren.

ORANJESTAD — In de sporthal vond de finale plaats van de door IDEFRE georganiseerde trefbalcompetitie waaraan jongens en meisjes van zes scholen zich voor de finale plaatsen. Bij de jongens eindigde het St. Franciscus College op de eerste plaats, gevolgd door het Heilig Hart College en Mon Plaisir. Bij de meisjes werd Mon Plaisir eerste, gevolgd door het Heilig Hart College en Colegio Ora Ubao. De prijzen werden uitgereikt door Annelies Diaz van de Caribbean Mercantile Bank, die deze competitie, waaraan 18 van de 23 basisscholen deelnamen, sponsorde. De CMB werd dank gebracht voor deze positieve bijdrage aan de sport op Aruba.

Illegale appartementen

SAN NICOLAS — In San Nicolas werd politie assistentie gevraagd bij een vechtpartij waarbij een kapmes werd gebruikt. Ter plaatse werd echter niets aangetroffen. De vrouw des huizes (37) zei dat ze van niets wist en gedroeg zich enigszins verdacht, waarna de politie besloot een kijkje op het erf te nemen.

Daar zagen zij enige mensen wegrennen. In de achtertuin troffen zij een houten gebouw aan, verdeeld in tien kleine appartementen van elk twee bij drie meter, met één gezamenlijke badkamer. Op een bord voor het houten gebouw werd de huurprijs van 250 florin per appartement aangegeven.

De politie besloot een onderzoek in te stellen omdat de vrouw geen vergunning kon aantonen voor verhuur van de appartementen. Terwijl de agenten ter plaatse waren, werden zij lastig gevallen door een ambtenaar van Setar, die hen begon uit te schelden. Hij vond dat de politie respekt diende te hebben voor een ambtenaar met 23 dienstjaren. De man werd tot de orde geroepen.

Archiefcongres in Montreal

ORANJESTAD — In het Canadese Montreal woonde de directrice van het Buro Interne Diensten en Nationaal Historisch Archief, Trudy Maduro-Hassell, het twaalfde internationale congres over archieven bij. Als hoofdthema werd 'de positie van het archief en haar beheerder' besproken. Meer dan 2500 personen namen deel en stelde zich op de hoogte van de recente ontwikkelingen op het gebied van archieven.

Er werden panels gevormd en diverse problemen besproken. Nieuw was het panel van studenten op het gebied van archieven van overal ter wereld, die hun standpunt gaven en vooral spraken over de veranderingen die op dit gebied op den duur moeten komen.

Tijdens een algemene ledenvergadering van de Asociasion di Archivonan di Caribe (Carbica), waarvan Aruba lid is, werd Trudy Maduro Hassell unaniem gekozen tot voorzitster van de commissie die de statuten moet herzien, samen met vertegenwoordigers van Belize en Haïti. Aruba had alle gelegenheid internationale contacten te leggen, die met de opzet van het Nationale Arubaanse archief van groot belang zijn. De volgende conferentie wordt over vier jaar in 1996 in het Chinese Beiing gehouden.

Brand

ORANJESTAD — In Colegio Arubano is vannacht brand uitgebroken waarbij de conrector- en directiekamers grote schade opliepen. Door tijdig ingrijpen van de brandweer kon erger worden voorkomen. Deze zaak is in onderzoek.

Marlboro leidt in play-off

ORANJESTAD — Pitcher Milton Croes stond de gehele wedstrijd op de werpheuvel en gesteund door 12hits van zijn medespelers bracht dit voor Marlboro in de derde wedstrijd van de playoff van zeven wedstrijden een verdiende 10-3 overwinning op Shell Barlock. Marlboro heeft nu met 2-1 de leiding.

Shell Barlock maakte acht hits maar beging zeven fouten. Roland Koolman opende voor het Shellteam, en moest even later plaats maken voor Gregory Paulina, die tot het einde van de wedstrijd op de werpheuvel stond. In de eerste inning scoorde Marlboro mede door een opoffering van Franklin Danies (1-0) hetgeen in de volgende inning op 4-0 en in de vijfde inning op 7-0 werd gebracht. Pas in de zevende inning scoorde Shell Barlock eenmaal (7-1). In de volgende inning kwam Marlboro met een rally (10-1) waarna Shell nog twee runs boekte waardoor de eindstand 10-3 werd bereikt. Marlboro maakte 13 hits en twee fouten, Shell acht hits en zeven fouten.

Morgen wordt de vierde wedstrijd om het AA-klasse baseballkampioenschap in het San Nicolas Sportpark gespeeld met Nildo Wernet tegen Ronny Irausquin.

Studie-bijeenkomst

ORANJESTAD — De informatieafdeling van het departement van Volksgezondheid organiseert in samenwerking met 'Fundacion pa nos Muchanan' twee studie-bijeenkomsten. Deze worden op 24 en 31 oktober van 9.00 tot 11.30 uur gehouden.

Op 24 oktober wordt gesproken over hygiëne en verzorging van gezondheid en veiligheid. Op 31 oktober komt het gedrag en seksueel misbruik van kinderen aan de orde. Tot 17 oktober kan worden ingeschreven (tien florin per persoon) via telefoonnummer 24200.

Aruba Ariba

ORANJESTAD — Door bridgeclub Aruba Ariba werd afgelopen dinsdagavond in de Tivoli Club de tweede avond van de achtste ronde van de lopende competitie gespeeld.

Uitslag klasse A: 1. Mevrouw Verbunt/De heer Fletcher 71.88 procent; 2. Echtpaar Bilderbeek 63.02; 3. De heren Marapin/Tjon Kon Sang 58.85 en 4. Echtpaar Nierop 55.73 procent.

Buitengewone agenten



ORANJESTAD — In handen van DOOV-directeur Roland W.Peterson namens minister van Justitie mr Hendrik Croes legden Albertico Valdez, Pedro A.Junior Croes, Robert P. Hart en Patrick S. Maduro de eed af als buitengewoon agent van politie.

Sluiting anti-drugsweek

ORANJESTAD — Tot slot van de anti-drugsweek van Fada/Pride worden zaterdag tussen 16.00 en 20.00 uur activiteiten gehouden op het terrein voor het San Nicolas sportpark. Er is muziek van The Orginals, Oreo (Claudius Philips) en Eclipse.

Voorts worden verfrissingen, snacks en Fada-artikelen verkocht.

ORANJESTAD — De uitbreiding van het kantoor van het landbouwstation Santa Rosa werd door minister ing. Eddy Briesen in gebruik genomen. Hij droeg de sleutels over aan hoofd van dienst ing. S.Vrolijk.

INGEZONDEN

Aruba, wat ben je voor een 'ei'land
Arubaans of ook een beetje 'mijn' land?
Of gaat het alleen maar om de florijn
dat je bij Nederland wilt zijn?
Trek eens alles uit de kast,
zeker voor je Hollandse gast.
Je bedoelt het misschien wel goed,
maar alles draait hier om de poet.
Wees eens zuinig met je band
met het vertrouwde Nederland.
Wees zuinig op je kennis en geld,
dan is je toekomst zeker gesteld.

Werkvergunning of stageplaats,
't is als het verkrijgen van de eerste plaats.
Een loterij met heel veel nieten
nee, daar valt niet veel te genieten.
Werk voor korte of lange duur
ze denken bij voorkeur aan een andere buur.

Minister, Statenlid of Staten-Generaal,
vliegen doen ze allemaal.
Gebruik daarvoor je eigen maatschappij
Air Aruba maakt iedereen blij.
Tot meerdere glorie van Air Aruba nationaal
en ze spreken toch dezelfde taal.

One happy island voor iedereen
zwart of blank van top tot teen.
Vergunningen, illegalen, burocraten
corruptie, diefstal, politiestaten.
Laat dit alles ver van hier
en hef het glas op Heineken bier
op heil en zegen van de Arubaan
met op zijn huis een oranje faan.

Loeki van der Pee
(adres bij redactie bekend)

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E.E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181
Ariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur: maandag te Paradera (tel.: 85543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur: woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Square One; 19.00 Economics Made Easy; 19.06 Arena; 19.30 Showbizz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.45 Special; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

Verhit Cuntrera-debat levert twee moties op

ORANJESTAD — De afgelopen drie dagen hielden de Staten van Aruba, op verzoek van de regeringspartijen MEP en PPA, zich bezig met het beleid van ex-minister Watty Vos in verband met de gebroeders Cuntrera. Uiteindelijk werden de soms erg verwarrende en verhitte debatten besloten met twee moties. De MEP en PPA kwamen tot de conclusie dat mr. Henny Eman en Watty Vos beter uit de politiek kunnen stappen. Er wordt een parlementaire enquête over hun optreden gewenst. Deze motie werd met 11-8 aangenomen.

De AVP uitte in een motie bezorgdheid over het gevaar van de drugshandel op Aruba en wilde hier zonder uitstel een parlementaire enquête over houden. Deze motie sneuvelde met 11-8. Pedro Bislip (ADN) was wegens ziekte afwezig en bij de oppositie vond Eddy Werleman (PPA) het zonde om zijn kostbare tijd aan dit onderwerp te besteden. Hij meent dat behandeling van de drugsaffaire op de luchthaven prioriteit heeft.

Aan het eind van de MEP-periode in 1985 waren de Cuntrera's kind aan huis op Aruba. Zij kregen een vergunning voor nachtclub Visage en Pizzeria Gaspare, genoemd naar Gaspare Cuntrera. De regering-Eman bleef bij aantreden niets anders over dan een en ander te legaliseren. Zodra echter bekend werd dat de gebroeders in drugsactiviteiten verwikkeld waren, kregen zij bevel te verdwijnen. Maar onder de huidige regering kwamen enige Cuntrera's weer naar Aruba; soms zelfs voor langere tijd. Toen Venezuela recentelijk besloot hen aan Italië uit te leveren, kwam deze kwestie op Aruba aan het rollen, met als gevolg deze door de MEP en PPA gevraagde Statenvergadering om vooral het beleid van ex-minister van Justitie, Watty Vos, in deze te bespreken.

Dat werd de afgelopen dagen uitvoerig gedaan in een vergadering die niet bepaald op een hoog peil stond. De partijen MEP en PPA kwamen met een motie, waarin werd overwogen dat er banden zouden bestaan tussen de AVP en de familie Cuntrera. Minister Watty Vos en premier mr. Henny Eman zouden destijds in een recordtijd de nodige vergunningen aan deze familie hebben gegeven. Volgens de motie zou tijdens de vergadering niet duidelijk naar voren zijn gekomen wat de bedoelingen en voordelen voor de regering Eman waren om deze voorkeursbehandeling te geven.

Ten slotte werd overwogen dat op Aruba geen plaats is voor Statenleden die banden met drugshandelaren onderhouden. De houding van Vos en Eman werden in de motie veroordeeld en kregen het advies om voor het algemeen belang uit de politieke arena stappen. Voorts dat er een parlementaire enquête dient te komen op de houding van Vos en Eman in deze zaak aan een diepgaand onderzoek te onderwerpen. De regering werd verzocht aan alle internationale instanties alle medewerking te verlenen in de rechtszaak tegen de familie Cuntrera. De motie werd met 11 voor (MEP/PPA) en 8 tegen (AVP) aangenomen.

In de AVP-motie werd overwogen dat op 19 juli 1990 een parlementaire enquête werd gevraagd om de betrokkenheid van minister mr. Hendrik Croes bij de drugshandel te bespreken. Op 29 juli 1992 werd een parlementaire enquête gevraagd op de luchthaven. In een rechterlijk vonnis wordt gesteld dat het voor de hand ligt dat een onderzoek naar de drugszaak op de luchthaven wordt gehouden. Deze enquêtes zijn tot op heden niet uitgevoerd.

"De regering Oduber, in casu de minister van Justitie, heeft de familie Cuntrera weer toestemming gegeven naar Aruba te komen, ondanks dat de internationale pers melding maakte van de rol van deze familie in de drugswereld", aldus de AVP.

Voorts verwijst de AVP-motie onder meer naar de Nederlandstalige krant NRC/Handelsblad dat schrijft dat de minister van Justitie banden onderhoudt met drugshandelaren, zonder dat de minister om rectificatie verzocht. De banden van de huidige regering met handelaren in drugs zouden steeds meer bezorgdheid bij het volk veroorzaken en minister Hirsch Ballin noemde de drugshandel kortgeleden nog een groot gevaar voor Aruba.

De AVP uit in haar motie grote bezorgdheid die bestaat voor het drugsgevaar voor de Arubaanse gemeenschap. Dat zij akkoord gaat om met spoed een parlementaire enquête te houden om klaarheid te brengen in de penetratie van drugshandlaren op Aruba en de rol, die de overheid daarbij de laatste tien jaar heeft gespeeld. Deze motie werd met 11-8 afgestemd. Aanstaande maandag komen de Staten weer in openbare vergadering bijeen om drie landsverordeningen te behandelen over visserij, gelijke status en de landsloterij.

■*ORANJESTAD — De Antillean Public Library Association (APLA) hield onder voorzitterschap van Victor Mathilda een workshop voor haar leden van de Nederlandse Antillen en Aruba. Onder 'Users friendliness' hield Lio Caprilles, directeur van Maduro's Bank, een lezing waarin de nadruk werd gelegd vriendelijk te zijn, het geen de barometer voor overheid en particuliere bedrijven moet zijn. In aansluiting daarop gaven Alice van Romondt (Aruba), Joanna Simmons (Saba) en Rose Marie de Paula (Curaçao) hun mening over dit onderwerp. Tijdens de algemene ledenvergadering werd Victor Mathilda (Aruba) als voorzitter herkozen, secretaresse Astrid de Cuba-Britten (Aruba), penningmeester Julian Pers (Aruba), commissarissen Joanna Simmons (Saba), Joyce Plaate (Curaçao), Rosabelle Blake (Statius), Misorgia Beamont (Bonaire), Betty Goeloe (Aruba) en Ingrid Brandt (St Maarten).*

ORANJESTAD — De vereniging Stimaruba houdt in de week van 19 tot 23 oktober in de Nationale Bibliotheek een tentoonstelling over de planten en dieren en het ontstaan van de Bubaliplas. Gouverneur mr. Olindo Koolman zal de tentoonstelling op 19 oktober om 17.30 uur openen.

Ook zullen de plannen, die verband houden met het water in de Bubaliplas, voor de golfbaan bij Arashi uitgebreid aan de orde komen. Over dezelfde onderwerpen heeft Stimaruba een rapport geschreven waarin geprobeerd wordt een verantwoorde planning voor het waterbeheer op te stellen, rekening houdend met de diverse behoeften aan water.

Tevens zal tijdens de openingsbijeenkomst het rapport 'Bubali behouden' worden aangeboden aan diverse vertegenwoordigers van de Arubaanse en Nederlandse overheid.

'Vriendelijke workshop'



Kanttekeningen Voogdijraad bij adoptie Joegoslavische kinderen

ORANJESTAD — De Voogdijraad op Aruba maakt zich zorgen over de Arubaanse gezinnen die een twintigtal Joegoslavische oorlogswezen willen adopteren. De meeste van deze ouders zijn kinderloze echtparen. Zelfs het Amerikaanse tijdschrift Newsweek maakte melding van het initiatief van Suzy Kock, manager van een Arubaans benzinepompstation, om de wezen te adopteren. Zoals bekend verleende minister van Justitie, mr. Hendrik Croes, bij voorbaat toelating voor de kinderen, die zich volgens Newsweek momenteel in Duitsland bevinden in afwachting van wat komen gaat. Adoptie is op Aruba een vrij onbekend fenomeen.

De raad: "In diverse dagbladen hebben we kunnen lezen dat men bezig is om in de Arubaanse gemeenschap kinderen op te nemen die de dupe zijn geworden van oorlogsgeweld in Joegoslavië. Gezien de inhoud van de artikelen, waarin voortdurend wordt gezinspeeld op adoptie, vragen wij ons ernstig af of er wel in voldoende mate rekening wordt gehouden met de bestaande wettelijke bepalingen en richtlijnen van de overheid inzake adoptie".

Volgens de wet moeten adoptanten tenminste achttien jaar en ten hoogste vijftig jaar ouder zijn dan het kind. Geen van de ouders die met het kind in familierechtelijke betrekking staat, mag het verzoek om adoptie tegenspreken. De adoptanten moeten ten minste drie jaar of, indien ieder van hen de leeftijd van veertig jaar heeft bereikt, ten minste één jaar voor de dag van het verzoek met elkaar zijn getrouwd. Bovendien kan de geadopteerde, wanneer hij of zij meerderjarig is geworden, bij de rechter een verzoek tot herroeping van de adoptie indienen.

Voorzitter W.Fransen van de Voogdijraad: "Uit de richtlijnen van de overheid blijkt dat de Raad bij een verzoek tot adoptie moet worden ingeschakeld. Met name moeten wij een onderzoek instellen of aan de wettelijk voorgeschreven eisen wordt voldaan en we moeten bovendien het verzoek ondersteunen. Verder vinden wij dat in een adoptieprocedure het belang van het kind voorop moet staan. Het betreft hier kinderen met een oorlogsverleden en communiceren zal zeer problematisch zijn. Bovendien spelen ook de wetten van het land van herkomst bij adoptie een rol".

De Voogdijraad meent dat de Arubaanse gezinnen er rekening mee moeten houden dat een adoptieprocedure veel tijd vergt. Als de rust in Joegoslavië is terug gekeerd, worden de kinderen mogelijk naar hun land terug geroepen, voordat de adoptieprocedure op Aruba is beëindigd.

"Dit alles houdt niet in dat de Voogdijraad tegenstander is van hulp aan deze kinderen. Integendeel. Wij zijn bereid waar mogelijk in deze medewerking te verlenen. De Raad heeft wel gemeend deze informatie kenbaar te maken om valse verwachtingen tegen te gaan", zo besluit voorzitter W.Fransen.

Israël:Mobiele woningen in aanbieding

JERUZALEM - De Israëlische minister van Huisvesting, Benyamin Ben Eliezer, is van plan de 22.000 mobiele woningen aan Afrikaanse landen te verkopen die door zijn voorganger Ariel Sharon waren aangeschaft om nieuwe immigranten onder te brengen.

Dit heeft zijn woordvoerder woensdag verklaard. "Het is mogelijk een groot aantal van deze mobiele woningen te verkopen aan Afrikaanse landen en zelfs aan andere landen die er al belangstelling voor hebben getoond", zei de woordvoerder. De nieuwe Israëlische regering is bezig de nieuwe immigranten uit de ex-Sovjetunie en Etiopië voortaan onder te brengen in "duurzame" huizen en de "wijken" van sta-caravans te sluiten.

Identificatie zeven Arubanen

ORANJESTAD — Uit een bericht van het Arubahuis blijkt dat tot op heden onder de slachtoffers van de Bijlmermeerramp in totaal tien Arubanen zijn geïdentificeerd. Er staan nog zes Arubanen op de lijst van vermisten.

Gistermiddag woonde de gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray en haar staf op de nieuwe Oosterbegraafplaats in Amsterdam de begrafenis bij van Iris Richardson en haar zoon Gerald. Ook werd een intieme vriendin van deze familie, Josephina Celestina, herdacht. Zij verloor ook het leven bij de ramp. Een grote groep familieleden, vrienden en bekenden woonden de rouwplechtigheid bij. De minister bood in een toespraak namens regering en volk van Aruba de deelneming.

Het komende weekeinde zullen op Aruba nog eens zeven Arubaanse slachtoffers van de ramp worden begraven. De stoffelijke resten worden vrijdag overgevlogen, onder begeleiding van naaste familieleden die in Nederland wonen.

Zuster overleden

ORANJESTAD — Bij de zusters Fransiscanessen van Asten op Aruba werd bericht ontvangen dat zuster Michaëla Reuser op tachtigjarige leeftijd is overleden.

Zij was van mei 1965 tot februari 1980 werkzaam bij het Wit Gele Kruis op Aruba. Voordien was zij vele jaren werkzaam in de Congo. Wegens ziekte repatrieerde zij eind 1980 naar Nederland.

Boeiend tennistoernooi

ORANJESTAD — Boeiend in het Toyota 100-plus toernooi was gisteravond de strijd tussen Eddy Ras en Max Fingal tegen Albert Odor en Emil Anthony. De stand bleef gelijk, maar na een 5-6 stand bracht het duo Odor/Anhony de score op 7-5, waarbij Ras en Fingal het niet lieten zitten, fel van leer trokken en de stand op 7-7 brachten.

Uiteindelijk wonnen Ras en Fingal deze spannende wedstrijd met 8-7; de derde achtereenvolgende overwinning. De wedstrijd tussen Edwin de Cuba en Rudy Croes tegen Elio Tromp en Luis de Cuba werd een strijd waarin beide teams aan elkaar gewaagd waren, hetgeen uit de gelijkopgaande stand bleek. Uiteindelijk wonnen De Cuba en Croes met 8-7. Ben Trappenberg en John de Cuba bleven met 8-4 de meerdere over Gus Pablo en Dave Wever. Yubi Toppenberg en Frans van Dijk stonden hun rivalen maar twee overwinningen toe en wonnen met 8-2 van Verschoor en Gomez.

Andere uitslagen: Richard Wout/Percey Denz tegen Chico Farro/Chinto Croes: 8-2 en Humphrey Hosé/Bryan Reeve tegen Maduro/Angela: 8-0. Vanavond worden zes wedstrijden gespeeld waarbij veel wordt verwacht van de ontmoeting tussen Janny Brokke en Eugene Heijker tegen Wim Diaz en Ernand de l'Isle.

Cursus afgerond

ORANJESTAD — Van de Fundacion pa Investigacion y Informacion (Fundini) wordt vernomen dat de eerste basiscursus over introductie van methode van sociale onderzoekingen is afgerond. De cursus duurde zeven weken en behandelde de diverse aspecten en technieken van dit onderwerp.

Docenten waren drs. Luc Alofs en drs. Ralph van Breet. Certificaten van deelname werden uitgereikt aan: Mildred Navas, Randy van der Biezen, Roberto Croes, Roland Solognier, Rugia Coffie, Josefa Chin-Woei-Njap, Emanuel Ruiz, Tiny Pronk-de Boer, Rigoberto Croes, Lourdes Croes, Ruth Geerman, Astrid de Cuba-Britten, Rob Dankerlui, Magaly Bermudez, Gene Nahar, Dirk Dumfries en Yosmar Luydens-Sneek.

Op 26 oktober start een tweede groep met deze cursus.

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het zilveren jubileum van de Arubaanse Bond van Werknemers in Verplegende Instellingen (ABV) werden donaties gegeven aan Fundacion Respetami, Centro Kibrahacha, Padvindersvereniging Baden Powel en Stichting Pro Famia Felis.

Het jubileum werd met een bijeenkomst van de shopstewards gevierd, waarbij ook vertegenwoordigers van Iro Fiet aanwezig waren. Tijdens dit seminar in het Sonesta Hotel werd hulde gebracht voor de inzet en het harde werk van de ABV. In het buurtcentrum Lago Heights werd het jubileum met leden en genodigden gevierd.

Caribbean Road Show

ORANJESTAD — Onder de leuze *Entdecken Sie die Holländische Karibik* werd voor het vijfde achtereenvolgende jaar de Dutch Caribbean Roadshow van de Nederlandse Antillen en Aruba gehouden.

De organisatie was dit jaar in handen van Curaçao. Aruba werd vertegenwoordigd door Helge Ebbmeyer en Juancito Giel met Rene Nieuwkerk en zijn staf, speciaal voor de Nederlandse markt. In Düsseldorf en Eindhoven werden ook workshops gehouden.

Elf hoteliers van Aruba waren present, alsmede touroperators en luchtvaartmaatschappijen waaronder Air Aruba, KLM en Lufthansa.

Hoofd Amsterdams Bevolkingsregister:

Gegevens correct, data ontbreken aantal inwoners

AMSTERDAM — Het Bevolkingsregister van Amsterdam behoort met dat van de gemeente Den Haag tot de meest betrouwbare en bruikbare geautomatiseerde bevolkingsadministraties in Nederland. Desondanks mist het register de gegevens van zes tot acht procent van de bewoners van Amsterdam. Dat betekent dat vermoedelijk tot veertienduizend mensen niet in het bevolkingssysteem zijn opgenomen.

Dit blijkt uit een persbericht van de directeur van de dienst voor het Bevolkingsregister, mr. J.E. Geuzinge. Zijn dienst staat de afgelopen dagen nogal onder kritiek als gevolg van de problemen bij de opsporing van vermisten na de vliegramp in de Bijlmermeer. Burgemeester Van Thijn zei afgelopen maandag dat het systeem leemtes vertoonde. Zo'n tien procent van de gegevens zou niet kloppen.

Geuzinge stelde dat er meer dan voldoende reden is om het register een betrouwbare bron van persoonsinformatie te noemen. Betrouwbaar omdat de gegevens die er in zijn opgenomen voor honderd procent juist zijn, en omdat alleen van zes tot acht procent van de bewoners de gegevens ontbreken.

Een van de voornaamste problemen waarmee het register heeft te kampen is de actualisering van de bestanden. Iemand die bijvoorbeeld verhuist of een kind krijgt moet dat zelf melden, maar niet iedereen doet dat. Het Bevolkingsregister heeft de plicht om de informatie van de burger door onderzoek aan te vullen en regelmatig controles toe te passen. Die controle kan volgens Geuzinge niet anders zijn dan beperkt, en "eigenlijk gebrekkig." Oorzaak is het ontbreken van een buitendienst.

Om de kwaliteit te verbeteren zijn een aantal maatregelen getroffen, waaronder een intensivering van de contacten met andere gemeentelijke organisaties die beschikken over persoonsgegevens. Bovendien kunnen binnenkort mensen tijdelijk worden geregistreerd, in afwachting van nader onderzoek. Die periode van tijdelijke registratie, de zogeheten wachtkamer, mag niet langer duren dan 180 dagen. Uitgangspunt bij al deze ontwikkelingen is dat de burger wel recht heeft op privacy, maar niet op anonimiteit, aldus Geuzinge.

Dominicaan Cabrera held van de avond

Dramatische overwinning van Braves op Pirates

ATLANTA - De Atlanta Braves hebben gisteravond in een dramatische finale de Pittsburgh Pirates verslagen om kampioen te worden van de National League. De Braves komen nu in de World series uit tegen de Toronto Blue Jays die de Oakland Athletics gistermiddag uitschakelden en zo de eerste Canadese ploeg werd die naar de World Series gaat. Met een 1-2 achterstand in de negende en laatste inning, zorgde de Dominicaan Fransisco Cabrera in het afgeladen Fulton County Stadium in Atlanta voor een sensationele overwinning voor de Braves door met een honkslag twee punten binnen te brengen. De Braves wonnen zo voor de tweede achtereenvolgende keer het kampioenschap van de National League.

Cabrera, die gedurende het seizoen als invaller slechts tien keer aan slag was geweest, sloeg gisteravond de honkslag van zijn leven. Slechts één inning scheidde de Pirates van de titel, die hun eerste sinds 1979 zou zijn geweest. Pirates' werper Doug Drabeck, die gedurende vijf innings ongenaakbaar was en met een voorsprong van 2-0 op weg leek naar zijn eerste overwinning in de playoff na twee nederlagen, kwam goed weg in de zesde inning toen alle honken bezet raakten en ook in de zevende toen de Braves twee renners op de honken hadden. Maar in de negende inning begonnen de altijd gevaarlijke Braves aan een wat later zou blijken beslissend offensief. Terry Pendleton, die slechts 1 honkslag in 21 beurten had in de playoff opende met een tweehonkslag. David Justice sloeg een gemakkelijke bal, maar tweede honkman Jose Lind die in het seizoen slechts zes fouten had gemaakt vergiste zich zodat Justice veilig het eerste honk kon bereiken. Eerste honkman Sid Bream kreeg vier wijd van de vermoeide Drabeck die door manager Jim Leyland van de heuvel werd gehaald en vervangen door Stan Belinda. De volgende slagman, Ron Gant, maakte bijna een einde aan de wedstrijd met een harde klap in het linkerveld, maar Barry Bonds zorgde voor een knappe vangbal terwijl Pendelton scoorde 1-2. Damon Berryhill kreeg van Belinda vier wijd om alle honken opnieuw met Braves te bezetten.

En toen had de manager van Atlanta slechts de 26-jarige Cabrera als reserve over op de bank om te proberen de gelijkmaker binnen te brengen. De Dominicaan overtrof zichzelf. Met een ferme klap in het linkerveld bracht hij Justice over de plaat. De langzamere Bream volgde en kon op het nippertje scoren. De droom van de Pittsburgh Pirates en manager Jim Leyland was voorbij, ze moesten opnieuw het hoofd buigen voor de Atlanta Braves die voor de zoveelste keer hadden bewezen dat een wedstrijd pas voorbij is als de laatste uit is gemaakt.

Wales wint op Cyprus: 1-0

België nog ongeslagen na winst op Roemenië

BRUSSEL/LIMASSOL - België blijft winnen in groep 4 van de kwalificatieronde voor de wereldtiteltstrijd.

De ploeg van bondscoach Pol van Himst boekte woensdagavond de vierde achtereenvolgende zege. Rivaal Roemenië, dat opende met twee overwinningen, werd in Brussel met 1-0 verslagen. Smidts maakte in de 27ste minuut de kostbare treffer. De schuiver van de verdediger was doelman Stelea te machtig.

België, zonder topschutter Emmers, kwam met de kleine overwinning goed weg voor eigen publiek. Roemenië was zeker niet de mindere van de thuisploeg, maar de kansen werden niet benut. De improduktiviteit aan Roemeense kant was mede de verdienste van doelman Preud'homme, die vooral in de eerste helft enkele knappe reddingen verrichtte.

Na de rust zakte het peil van de wedstrijd. Beide ploegen leden veel balverlies en kwamen nauwelijks nog in scoringspositie. België speelde rustig en beheerst de wedstrijd uit.

Het publiek kon de behoudende taktiek van de rode duivels en het machteloze spel van Roemenië, met Popescu (PSV) in een bijrol, maar matig waarderen. Regelmatig werden de spelers uitgefloten. De uiteindelijke overwinning vergoedde echter veel voor de 20.000 kritische toeschouwers.

In de andere groepswedstrijd kwam Wales tegen Cyprus met dezelfde cijfers met de schrik vrij: 1-0. Zes minuten na de rust maakte Hughes in Limassol het beslissende doelpunt. De aanvaller van Manchester United had bijna twee jaar niet gescoord in het nationale team. Met vier punten uit drie duels blijft Wales kansrijk voor het eindtoernooi.

Weer remise voor Fischer en Spasski

BELGRADO - De negentiende partij in de schaaktweekamp tussen Bobby Fischer en Boris Spasski is na 84 zetten in remise geëindigd.

Het duel in Belgrado duurde ruim negen uur. Fischer leidt de match, waarin slechts overwinningen tellen voor de stand, met 7-3. De Amerikaan is nog drie winstpartijen verwijderd van de prijs van 3,5 miljoen dollar.

Fischer bracht voor de tweede keer het gesloten Siciliaans op het bord. In de zeventiende partij had hij dit systeem uit de oude doos gehaald en ermee gewonnen. Spasski week met zwart op de derde zet af. Twee partijen eerder speelde hij 3. ... , woensdag koos hij voor het minder bekende 3. ... e5. De Fransman trachtte daarmee het centrum af te sluiten en leek daarin te slagen. Hoewel de opmars van de witte pionnen met f4 en b4 er dreigend uitzag, oogde de zwarte verdediging solide.

Wit sloeg de bodem onder de zwarte defensie weg met een pseudo kwaliteitsoffer op de 30e zet. Hij gaf een toren voor een loper, nam het centrum definitief onder controle en creëerde een levensgevaarlijke vrijpion die zwart ogenblikkelijk dwong de kwaliteit terug te geven. Wit had alle vrijheid voor de aanval, zwart koos dezelfde weg uit wanhoop.

Spasski had er zowaar enig succes mee. Fischer won weliswaar een pion, en later nog een die hij kort daarop teruggaf, maar zwart bouwde patdreigingen in de stelling die het karwei van wit er niet lichter op maakte. In de slopende slotfase vervuimde Fischer de grote winstkansen te benutten.

Zettenverloop van negentiende partij

BELGRADO - De negentiende partij tussen Bobby Fischer en Boris Spasski is in remise geëindigd. De lange partij omvatte 84 zetten.

Het zettenverloop is als volgt:

Wit: Fischer (Vst).
Zwart: Spasski (Fra).

1. e2-e4 c7-c5, 2. Pb1-c3 Pb8-c6, 3. Pg1-e2 e7-e5, 4. Pc3-d5 Pg8-e7, 5. Pe2-c3 Pe7xd5, 6. Pc3xd5 Lf8-e7, 7. g2-g3 d7-d6, 8. Lf1-g2 h7-h5, 9. h2-h4 Lc8-e6, 10. d2-d3 Le6xd5,

11. e4xd5 Pc6-b8, 12. f2-f4 Pb8-d7, 13. 0-0 g7-g6, 14. Ta1-b1 f7-f5, 15. b2-b4 b7-b6, 16. b4xc5 b6xc5, 17. c2-c4 0-0, 18. Dd1-a4 Le7-f6, 19. Tb1-b7 Pd7-b6, 20. Da4-b5 Tf8-f7,

21. Tb7xf7 Kg8xf7, 22. Lc1-d2 Ta8-b8, 23. Db5-c6 Pb6-c8, 24. Tf1-e1 Pc8-e7, 25. Dc6-a4 Dd8-c7, 26. Kg1-h2 e5xf4, 27. Ld2xf4 Lf6-e5, 28. Te1-e2 Tb8-b6, 29. Kh2-h3 Pe7-g8, 30. Te2xe5 d6xe5,

31. Lf4xe5 Dc7-e7, 32. D5-d6 Tb6xd6, 33. Le5xd6 De7xd6, 34. Lg2-d5† Kf7-f8, 35. Da4xa7 Pg8-e7, 36. Da7-a8† Kf8-g7, 37. Da8-b7 Kg7-f8, 38. a2-a4 f5-f4, 39. a4-a5 f4xg3, 40. a5-a6 Dd6-f4,

41. Ld5-f3 Pe7-f5, 42. Db7-e4 g3-g2, 43. De4xf4 g2-g1D, 44. Lf3-e4 Dg1-a1, 45. a6-a7 Da1xa7, 46. Le4xf5 g6xf5, 47. Df4xf5† Kf8-g7, 48. Df5-g5† Kg7-f8, 49. Dg5-h6† Kf8-g8, 50. Dh6xh5 Da7-c7,

51. Dh5-g6† Kg8-h8, 52. Dg6-f6† Kh8-g8, 53. Df6-e6† Kg8-h8, 54. De6-d5 Dc7-f7, 55. Kh3-g2 Df7-g6†, 56. Kg2-h3 Dg6-f7, 57. Dd5-e5† Kh8-h7, 58. Kh3-g4 Df7-g6†, 59. Kg4-f4 Dg6-h6†, 60. Kf4-f3 Dh6-g6,

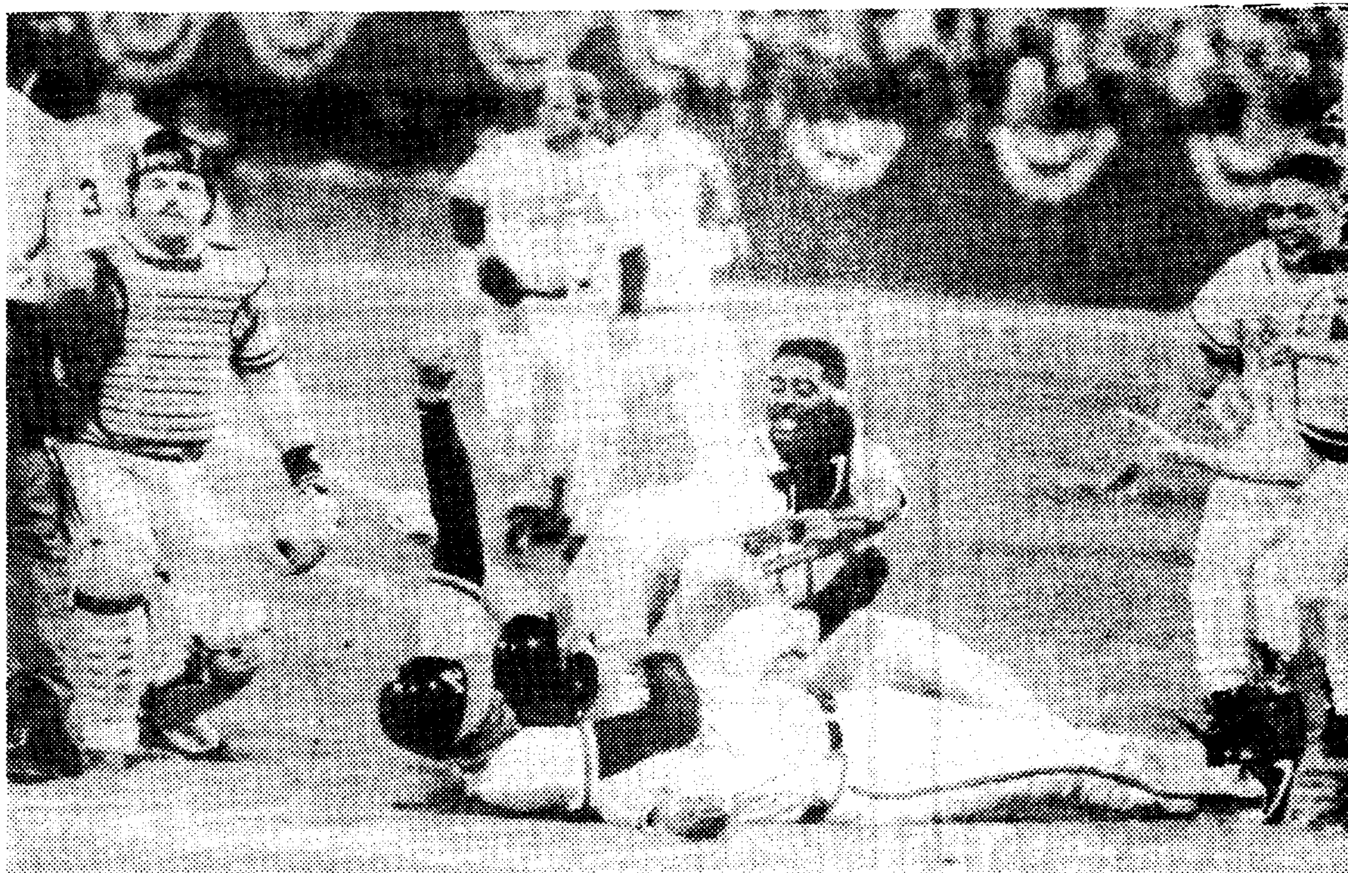
61. De5-e4 Kh7-h8, 62. Kf3-e2 Dg6-d6, 63. De4-e3 Dd6-h2†, 64. Ke2-d1 Dh2-h1†, 65. Kd1-d2 Dh1-h2†, 66. Kd2-c3 Dh2xh4, 67. d3-d4 Kh8-h7, 68. d4-d5 Dh4-f6†, 69. Kc3-c2, Df6-d6, 70. De3-g5, Kh7-h8,

71. Kc2-d2, Dd6-b6, 72. Dg5-e5†, Kh8-g8, 73. De5-e8†, Kg8-g7, 74. De8-b5, Db6-c7, 75. Kd2-c2, Kg7-f8, 76. Db5-a6, Dc7-h2†, 77. Kc2-b3, Dh2-b8†, 78. Da6-b5, Db8-c7, 79. Kb3-a3, Dc7-a7†, 80. Ka3-b3, Kf8-e7,

81. Kb3-c2, Ke7-d8, 82. Kc2-d2, Da7-c7, 83. Db5-a6, Dc7-f4†, 84. Kd2-c2, Df4-e4†.

Remise.

Feest begint op de thuisplaat...



Sid Bream wordt op de thuisplaat overvallen door zijn dolgelukkige teamgenoten van de Atlanta Braves, nadat hij in de negende inning het beslissende punt had gescoord dat Atlanta het kampioenschap van de National League bezorgde.

Vader steekt uit woede coach dood

TOKYO - Een boze vader heeft in de Japanse plaats Kokubunjicho de coach van het voetbalteam van zijn zoon doodgestoken.

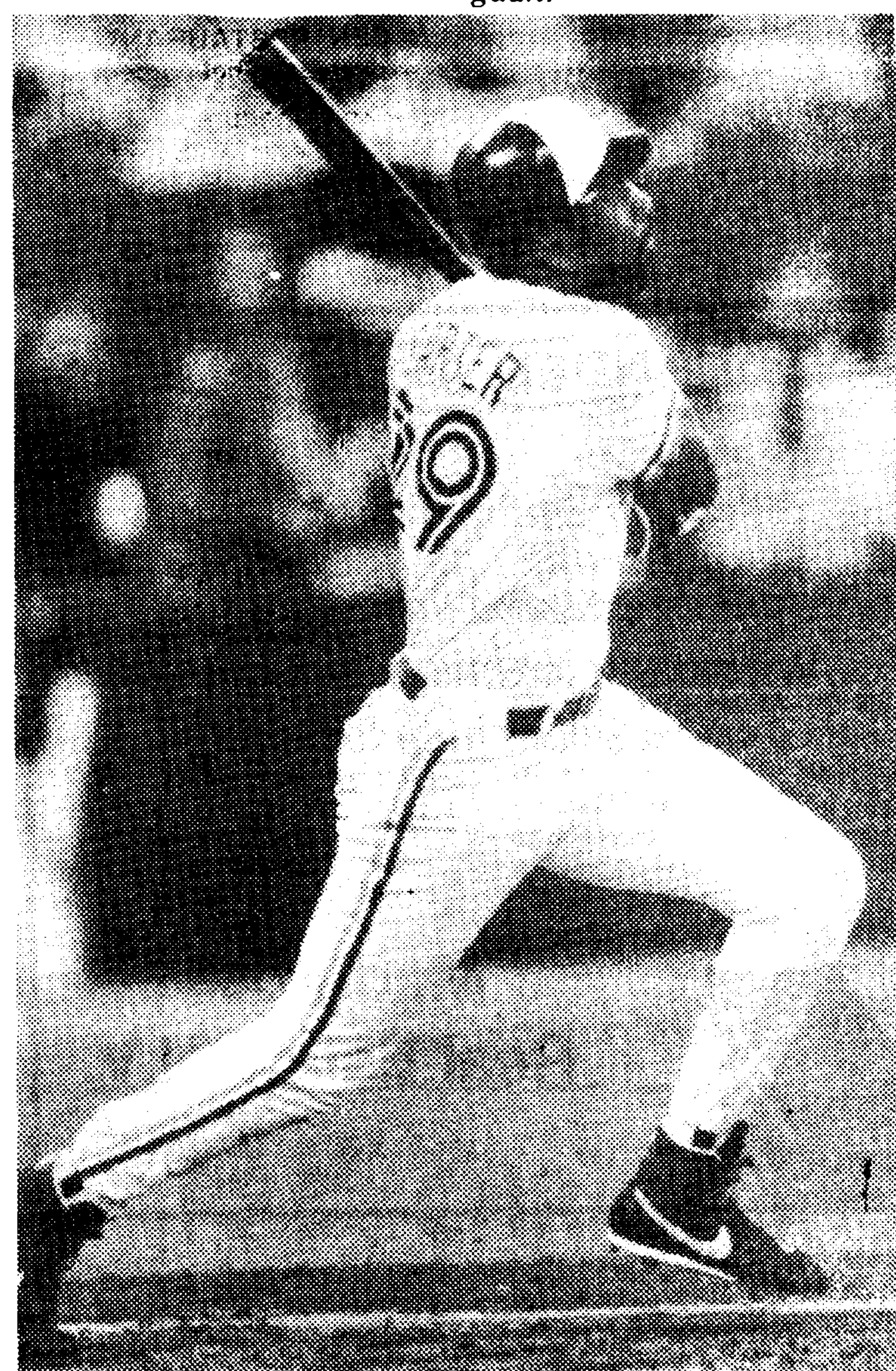
De vader, Shuzo Kunikoshi, was in razernij ontstoken over het feit dat zijn zoon na drie jaar buiten de ploeg was gelaten. Hij zocht de coach, Yasuhiro Kajihara, op bij diens huis en bracht hem met een mes dodelijke verwondingen in nek en borst toe.

De politie, die op een telefoontje van de echtgenote van de coach afkwam, trof Kunikoshi met het mes nog in de hand naast het ontzielde lichaam aan.

Toronto Blue Jays naar World Series

TORONTO - De Dominicaanse *pitcher* Juan Guzmán heeft gistermiddag met een bijzonder sterk optreden op de heuvel en gesteund door homeruns van Joe Carter en de Portorikein Cándido Maldonado, de Toronto Blue Jays geholpen aan de beslissende overwinning in de playoff van de American League. Voor het eerst in de geschiedenis worden er World Series gespeeld in Canada, nadat de Blue Jays de Oakland Atletics in zes wedstrijden uitschakelden. Guzmán liet zich niet imponeren door het oorverdovende lawaai dat werd geproduceerd door de meer dan 50.000 Blue Jays fans in de Skydome in Toronto. De 26-jarige Dominicaan stond in zeven innings vijf verspreide honkslagen en slechts één punt toe en zette acht Athletics slagmannen met drie slag aan de kant. In de eerste slagbeurt sloegen de Blue Jays reeds toe. De anders zo solide verdediger Rickey Henderson liet een niet al te moeilijke bal van Devon White vallen en Joe Carter strafte deze fout af met een homerun om de Jays aan een 2-0 voorsprong te helpen. Roberto Alomar opende de derde inning voor Toronto met een tweehonkslag en stal vervolgens het derde honk. Met één uit volgde een vrije loop voor Dave Winfield waarna John Olerud met een tweehonkslag Alomar binnenbracht. In de volgende innings bouwden de Blue Jays hun voorsprong uit tot 7-0 en pas in de zesde inning lukte het de Oakland A's een tegenpunt te scoren. De Blue Jays gaan zich nu voorbereiden op de komende World Series die zaterdag in Atlanta begint.

Joe Carter zorgde met een geweldige homerun voor de eerste punten van de Toronto Blue Jays die gisteren de Oakland Athletics uitschakelden en als eerste Canadese club naar de World Series gaan.



Krajicek wint van Woodforde

TOKYO - Richard Krajicek is hersteld van de knieblessure, die hij eind vorige week tijdens het toernooi in Sydney opliep.

Na drie rustdagen won de Hagenaar in de tweede Ronde van het met 1,7 miljoen gulden gedoteerde evenement in Tokyo met groot vertoon van macht van de Australiër Mark Woodforde: 6-4 6-2.

Krajicek, die zich zaterdag in Sydney in een partij voor de halve finales tegen de latere toernooiwinnaar Goran Ivanisevic moest terugtrekken wegens hevige pijn in de linkerknie, had als geplaatste speler (zevende) in de eerste ronde een bye. Hij benutte de extra rust met lichte trainingen en voelde zich woensdag goed genoeg om te spelen.

In de achtste finales treft Krajicek, veertiende op de jongste wereldranglijst, de onbekende Amerikaan Kenny Thorne, die met 6-3 6-2 over de Spaanse gravelspecialist Javier Sanchez walste. Als de Nederlander dat duel ook wint komt hij vermoedelijk tegenover de als tweede geplaatste Amerikaan Michael Chang te staan.

Olympische bobsleebaan niet meer in gebruik

LA PLAGNE - Tachtig miljoen gulden kostte de Olympische bobslee- en rodelbaan in La Plagne.

Plus een groot milieuschandaal. La Plagne werd ontbost, en werd een tijdbom door de opslag van duizenden liters ammoniak, noodzakelijk voor de bevriezing van de baan.

De baan werd na de Olympische winter niet meer gebruikt. Toestemming voor heropening is er nog niet. De wedstrijden om de Europa cup, begin november, zijn voorlopig uitgesteld. IJs op de betonnen curves ligt er niet. De machines zijn niet in werking gesteld.

Ambtenaren van het ministerie van milieuzaken in Parijs weigeren vooralsnog hun fiat te geven voor de bevriezing van de baan. Zij wachten het advies af van een commissie die de schade aan het milieu en de gevaren voor de bevolking bij een ammoniak-lek nader bestudeert. Pas na afsluiting van de rapportage zal het ministerie bij positief advies een certificaat van veiligheid afgeven aan de baandirectie.

Dat certificaat had de organisatie van de Olympische wedstrijden wel, maar door verandering van eigenaar moest een nieuw veiligheidsbewijs worden aangevraagd. Milieu-organisaties in de Savoie verzamelen onder de bevolking handtekeningen om de heropening van de baan te voorkomen. Zij willen dat de baan afgebroken wordt en dat de Franse regering opdraait voor de kosten en tekorten.

Uitslagen WK dammen

TOULON - De uitslagen van de 21e ronde van de strijd om de wereldtitel dammen in het Franse Toulon:

Marcos (Bra) - Jansen (Ned) 0-2, Boezinski (Lit) - Traore (Ivo) 1-1, Hubner (Bel) - G. Delmotte (Fra) 0-2, Foerman (Rus) - N'Diaye (Sen) 1-1, Mogiljanski (Vst) - Wiersma 1-1, Gantwarg (Wru) - T. Delmotte (Fra) 1-1, Chmiel (Pol) - Sijbrands (Ned) 0-2, Baljakin (Wru) - Fofana (Ivo) 2-0, Koyfman (Isr) - Scholma (Ned) 1-1, Tsjizjov (Rus) - Nimbi (Fra) 2-0, Koeperman (Vst) - Clerc (Ned) 1-1, Valneris (Let) - Samb (Sen) 2-0.

Stand:

1. en wereldkampioen Tsjizjov 34, 2. Sijbrands 29, 4. Clerc, Koyfman 28, 5. Wiersma, Gantwarg, Baljakin 27, 8. Foerman, Valneris 26, 10. Mogiljanski, Jansen 24, 12. Samb, Boezinski 23, 14. Scholma, N'Diaye 22, 16. Koeperman 21, 17. Traore 16, 18. Chmiel, Fofana 15, 20. T. en G. Delmotte 11, 22. Nimbi 10, 23. Hubner 8, 24. Marcos 7.

Uitslagen Interpolis

TILBURG - De uitslagen van de eerste partij in de derde ronde van het Interpolis-toernooi:

Lautier (Fra) - Ivantsjoek (Oek) 0,5-0,5, Seirawan (Vst) - Andersson (Zwe) 0,5-0,5, Winants (Bel) - Kamski (Vst) 1-0, Joesoepov (Rus) - Drejev (Rus) 1-0, Stohl (Tsj) - Gelfand (Wrus) 0,5-0,5, Kengis (Let) - Rohde (Vst) 1-0,

Kortsjnoi (Zwi) - Piket (Ned) 1-0, Anand (Ind) - Tiviakov (Rus) 0,5-0,5, Vizmanian (Rus) - Sjirov (Let) 1-0, Nikolic (Bos) - Nogueiras (Cub) 0,5-0,5, Kosten (Eng) - Smirin (Isr) 0,5-0,5, Short (Eng) - Petursson (IJs) 0,5-0,5,

Smyslov (Rus) - Serper (Rus) 0,5-0,5, Timman (Ned) - Svjesnikov (Rus) 0,5-0,5, Georgiev (Bul) - Adams (Eng) 0-1, Tsjernin (Rus) - Kovalev (Rus) 0-1.

Sithoc en J. Colombia delen de punten

WILLEMSTAD - Op het terrein van Scherpenheuvel wordt zaterdag een sterrenploegen-toernooi gehouden dat nog diezelfde avond zijn bekroning vindt in de uitreiking van de prijzen.

Het voetbaltoernooi wordt opgedragen aan Donald Bakmeyer. In het veld komen elftallen welke in de loop van dit jaar beslag hebben gelegd op een kampioenstrofee bij verschillende toernooien.

Het programma ziet er als volgt uit: negen uur: Didi-Willemstad; half elf: The Champs-Dinamico Trankilo; twaalf uur: Porta Blanco Vets-CITCO; half twee Ennia-Pierson; drie uur: Rabbit-Hospital; half vijf: Bandolino-MSV; zes uur: Curinta-Markita en half acht: Forstafi-Sitkens.

Om negen uur 's avonds worden volgens dit strak opgestelde programma dan de prijzen uitgereikt. Overdag is er gelegenheid om de dorstige kelen te laven en de inwendige mens te voorzien van lekkere hapjes.

Sterrenvoetbaltoernooi zaterdag te Scherpenheuvel

WILLEMSTAD — Jong Colombia en Sithoc hebben elkaar gisteravond opnieuw volledig in balans gehouden. Het doelpuntloze gelijkspel is gezien de posities gunstig voor de Collegialen die daarmee in ieder geval de eerste plaats zeker stelden voor wat betreft de eerste ronde van de semifinales.

De meer dan elfhonderd toeschouwers zagen de beide elftallen afwisselend het initiatief nemen. Te beginnen met Jong Colombia dat een sterke start kende, maar daarna het middenveld overgaf aan de Collegialen. Niet dat deze laatsten in het middenveld uitblonken. Aan beide kanten besteedden de middenvelders meer aandacht aan hun verdedigende taak, waardoor de aanvalslinies de nodige stootkracht moesten ontberen. Het aantal doelrijpe kansen bleef bijgevolg beperkt.

Met dit resultaat sluit Sithoc de eerste ronde van de halve finales af met zes punten (0-0 gelijkspel met Jong Holland en Jong Colombia, 1-0 overwinning op Victory Boys en [illegible] punten als winnaar van de voorcompetitie). Daarmee heeft het de eerste plaats zeker gesteld, omdat Jong Holland dat nog zijn derde wedstrijd moet spelen (aanstaande vrijdag tegen Victory Boys) hoogstens vijf punten kan halen. Het rendement bij Jong Colombia was lager; men haalde vijftig procent van het aantal beschikbare winstpunten (3-0 overwinning op Victory Boys, 0-1 nederlaag tegen Jong Holland en 0-0 gelijkspel met Sithoc).

Zoals reeds vermeld, wordt de strijd vrijdag voortgezet met de krachtmeting tussen Jong Holland en Victory Boys. Met deze ontmoeting wordt ook de eerste ronde afgesloten. Jong Holland heeft momenteel drie punten en Victory Boys één (bonus)punt. De Sta. Rosaploeg is tot dusverre het minst succesvol geweest; het verloor tweemaal.

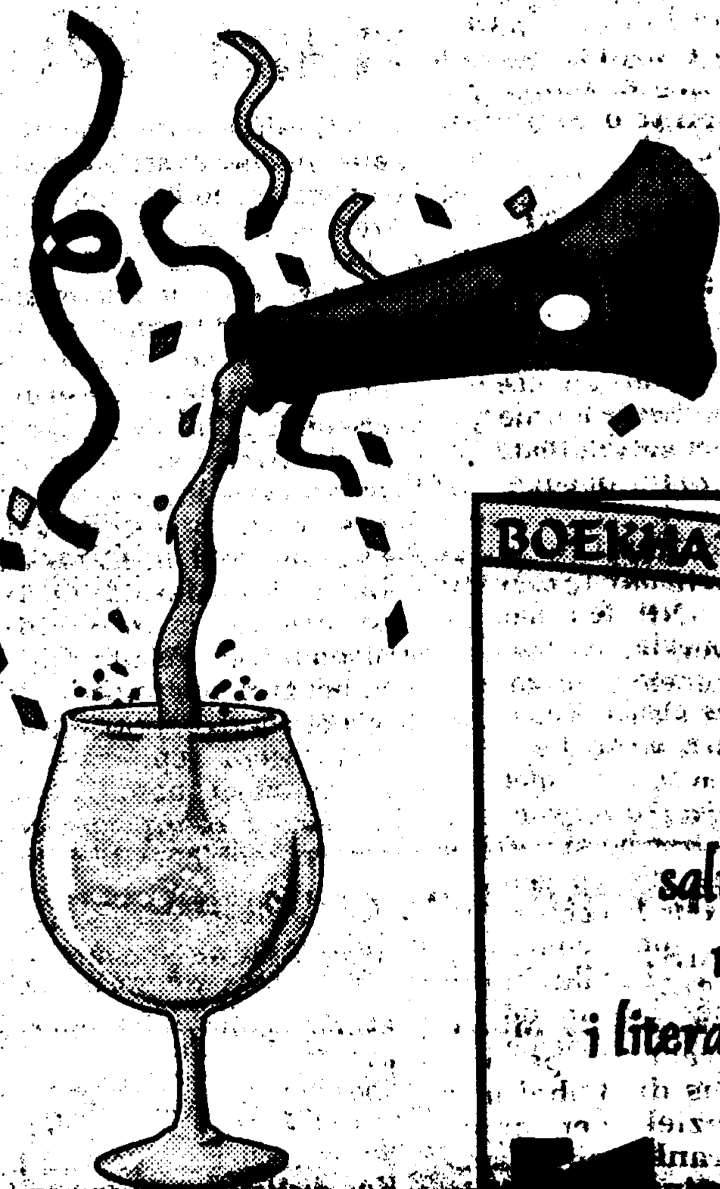
Er wordt geen pauze genomen na de eerste ronde. Zondag al wordt een begin gemaak met het tweede gedeelte als Jong Colombia en Sithoc elkaar voor de tweede maal in minder dan één week gaan bestrijden. Met ingang van de tweede ronde keert het voetbalgebeuren in FFK-verband terug [illegible] Deportivo Korsou waar de rest van de semifinales en de finale zullen worden verspeeld.



Boekhandel Salas 45 jaar







Masha Pabien

Studiedag

WILLEMSTAD — Op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) vond onlangs een studiedag plaats, georganiseerd door Calmes Project Development & Consulting n.v. Het onderwerp was 'Het beheren van belastingen en sociale verzekeringen in het bedrijf'.

De opkomst van vertegenwoordigers uit een grote verscheidenheid van zowel kleine en grote bedrijven gevestigd op Curaçao en Bonaire en ook startende ondernemers was groot.

Mr. Dudley Rosaria, belastingadviseur bij Coopers en Lybrand, ging uitgebreid in op een groot aantal belastingonderwerpen die van belang zijn voor de onderneming en de ondernemer. Drs. Erwin Calmes, onderdirecteur bij de Sociale Verzekeringsbank, gaf een uitvoerige uitleg van de sociale verzekeringsregelingen en van hun toepassing in de praktijk.

Na de inleidingen was er gelegenheid voor de deelnemers om vragen te stellen en te discussiëren met de twee inleiders. Het grote aantal vragen dat gesteld werd is er het bewijs van dat er een zeer grote behoefte bestond voor informatie over de behandelde onderwerpen, zo geven de organisatoren te kennen.

Gezien de vele verzoeken om een *follow-up*, is het de bedoeling dat Calmes Project Development & Consulting n.v. binnenkort een volgende studiedag zal organiseren over een ander thema dat van belang is voor de lokale ondernemers.

Vier mannen mishandelen geknevelde dief

WILLEMSTAD — Vier mannen hebben woensdag in Kanga de 21-jarige E.R. gedwongen mee te gaan naar hun woning. Daar hebben zij hem vastgebonden en mishandeld. De politie wilden zij niet binnenlaten. Een wachtcommandant wist uiteindelijk de mannen om te praten. R. zat in de huiskamer met vastgebonden voeten en handen.

Hij was 'gegijzeld' omdat de vier hem de bergplaats van gestolen goederen wilden ontfutselen. R. bekende aan de politie. Een filmcamera, een fan en een tas met documenten kwamen daardoor terecht. R. werd meteen aangehouden. De vier mannen ook.

Jamboree on the air padvinders

WILLEMSTAD — De [illegible] padvinders organiseren op 16, 17 en 18 oktober hun *Jamboree on the Air 1992* (JOTA). Tijdens de JOTA 1992 proberen de *scouts* met elkaar te communiceren.

De *scouts* wisselen dan naam, adres en andere informatie uit, waarna zij hopelijk dit 'contact' behouden. Een honderdtal landen doen mee aan zo'n *Jamboree on the Air*.

In 1992 hebben de padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen, de Katholieke Verkenners en de Antilliaanse Padvinders wederom de krachten gebundeld om de JOTA van 1992 tot een groot succes te maken. Op 16, 17 en 18 oktober zijn zij dan op kamp te Ronde Klip van waar zij met ondersteuning van E. Provence (Verona-lid) met de andere *scouts* rondom deze aardbol gaan communiceren.

Rijschoolhouder in Amsterdam:

'Antilliaanse rijbewijzen in koninkrijksverband aankaarten'

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering moet op korte termijn de kwestie van de Antilliaanse rijbewijzen in koninkrijksverband aan de orde stellen. Elk ogenblik kan een maatregel worden gepubliceerd als gevolg waarvan in de Antillen behaalde rijbewijzen niet meer in Europa geldig zouden zijn. De Tweede Kamer heeft vervolgens nog een maand om minister Maij-Weggen (verkeer en waterstaat) af te brengen van de verkeerde weg die zij op dit gebied is ingeslagen.

Dat bepleit de Amsterdamse rijschoolhouder René ter Kuile in een bijdrage in het Algemeen Dagblad. Ter Kuile verwijst in zijn bijdrage naar het ontstaan van het rijbewijstoerisme in de Antillen. Hij noemt het frappant dat het rijbewijstoerisme op Saba en Sint Eustatius is ontstaan.

"De meeste wegen op Saba zijn ommuurd, trottoirs zijn er niet en de kruisingen bieden nauwelijks uitzicht". Maar het monopolie van het Centraal Bureau Rijbewijzen (CBR) werd aldus terecht doorbroken, vindt Ter Kuile. Het CBR was overbelast met wachttijden van twee tot vier maanden.

Het bureau Nader Onderzoek Rijvaardigheid, een soort beroepsinstantie, was nog trager, met wachttijden van soms een half jaar. Met instemming van de Antilliaanse regering en de Rijksdienst voor het Wegverkeer kwam in 1987 op Curaçao een alternatief om in drie weken het rijbewijs te bemachtigen. Op Saba en Sint Eustatius kon het nog sneller. Veel mensen hebben inmiddels het nuttige met het aangename verenigd dankzij een examentrip naar de eilanden in de Caribische Zee.

Ter Kuile vindt het daar toegepaste systeem van aanschouwelijke instructie veel effectiever dan 'de onpersoonlijke dia's' van het CBR. De examenroutes op Saba kunnen beter, vindt hij. De eilandelijke regering is dan ook gevraagd de bergweg naar Windwardside in de route op te nemen. Ter Kuile bekritiseert minister Maij-Weggen die het woonlandbeginsel bij de erkenning van de diploma's wil invoeren. Dat houdt in dat iemand die zijn buitenlandse rijbewijs wil inwisselen voor een Nederlands papiertje moet kunnen aantonen dat hij zes maanden in het betreffende land heeft gewoond.

Maij-Weggen voldoet daarmee aan een EG-richtlijn. Maar ze wil het woonlandbeginsel ook toepassen op de overzeese rijksdelen. De EG-richtlijn verplicht haar niet tot zo'n stap en de maatregel is ook in strijd met de geest van het Statuut, vindt de Amsterdamse rijschoolhouder.

Ter Kuile wijst er verder op dat de minister handelt op aandrang van de BOVAG, de Bond van Autohandelaren en Garagehouders, die zichzelf als medeverantwoordelijk voor de verkeersveiligheid aanprijst. "Nimmer heeft men kunnen aantonen dat mensen met een Antilliaans rijbewijs de verkeersveiligheid meer in gevaar brengen dan anderen", meent Ter Kuile.

Ter Kuile heeft deze zomer de Antilliaanse minister [illegible] een voorstel gedaan, gesteund door negen autoriteiten, dat een oplossing kan bieden voor de problemen. Antilliaanse rijbewijzen zouden pas in Nederland kunnen worden omgewisseld na een proefperiode. Als tijdens die periode geen onveilig verkeersgedrag is aangetoond, zou die ruil kunnen worden doorgevoerd, aldus Ter Kuile.

Ex-minister Stanley Inderson:

'Bijlmerramp moet leiden tot verbetering Curaçaose situatie'

WILLEMSTAD —"De ramp met het El Al-vliegtuig in de Bijlmer is een teken aan de wand, dat wij dienen te ontcijferen. Uiteindelijk komt het erop neer dat wij hier op de Nederlandse Antillen de sociale, economische en culturele situatie dienen te verbeteren, waardoor wij onze mensen hier houden en ze in Nederland niet worden blootgesteld aan narigheden, van welke soort dan ook." dit zegt de Antilliaanse oud-minister drs. Stanley Inderson in een interview met het ANP. Hij vervolgt met te verklaren dat "wij schuld dienen te erkennen en aan de slag moeten" om de situatie te verbeteren. "Wij moeten op de Antillen de voorwaarden scheppen om de kwaliteit van het menselijk bestaan te verbeteren. Hierdoor voorkomen wij dat tienduizenden economische vluchtelingen uit de Antillen zich in Nederland vestigen."

Inderson zegt dat afgezien van deze ramp, de Antillianen in Nederland tegen hun verwachtingen in geen beter leven treffen, maar veel narigheid, waaronder "een steeds naakter wordend racisme". Inderson, die in een periode van vier jaar de portefeuilles van Sociale Zaken en Volksgezondheid heeft beheerd in het kabinet-Liberia maar eerder dit jaar door een politieke rel moest aftreden, geeft globaal de lijnen aan waarlangs de ontwikkeling zich zou dienen te voltrekken. "op korte termijn moeten de laagste minimumlonen van zevenhonderd gulden drastisch omhoog, evenals het bijstandsbedrag van zo'n 650 gulden per maand en het ouderdomspensioen van zeshonderd gulden per echtpaar. Het deficiënte onderwijssysteem dient radicaal en met spoed te worden verbeterd, de huisvestingsproblemen opgelost, recreatiemogelijkheden te worden vergroot, het werkloosheidspercentage van ruim 20 procent drastisch naar beneden te worden gebracht." Inderson zegt dat begonnen moet worden met het verbeteren van de woon- en leefomstandigheden van de financieel zwakste groepen van de samenleving. "Onze politici hebben een gebrek aan visie. Wij halen weliswaar tal van deskundigen hier naar toe, maar alle rapporten die ze opstellen verdwijnen in de bekende la." De oud-minister, door een hoge ambtenaar aangeduid als "de enige bewindsman van de afgelopen [illegible] die duidelijke beleidslijnen uitstippelde en prioriteiten stelde en ook keihard werkte aan de uitvoering daarvan", vindt dat een gevoel van machteloosheid zich weer van de burger meester begint te maken. "Even was aan het eind van de jaren tachtig de apathie doorbroken door een opleving van de economie, maar die heeft het lot van de kanslozen in de samenleving niet verbeterd." Inderson is van mening dat de Nederlandse ontwikkelingshulp vooral gericht moet worden op het uitvoeren van projecten in de sociaal-culturele sfeer. Hij zit nu, na zijn ministers-periode, weer werkloos thuis. Op de vraag of hij, gezien de enorme toename van de criminaliteit, is gevraagd adviezen te verstrekken, antwoordt hij: "Dat werkt op de Antillen niet zo. Ik word nu geacht tot de oppositie te behoren en dan moet het scoren je effectief worden belet. Wij pretenderen cosmopolitische allures te hebben, maar lijden aan eilandelijke kleingeestigheid."

Filmavond Kas di beibel

WILLEMSTAD — Op vrijdag 16 oktober is er in het kader van de bijbelmaand weer koopavond in het Kas di Beibel met gospelmuziek, een hapje en een drankje en [illegible] speciale korting van vijftig procent op [illegible] alle talen [illegible] het vakantie. Reden voor het Antilliaanse Bijbelgenootschap om een film te kiezen die ook de jeugd zal boeien. Om zeven uur begint *Home Safe*.

Gebaseerd op een waar gebeurde geschiedenis van een Amerikaans gezin, dat model kan staan voor bijna elk gezin. De familie Donocan woont in een doorsneebuurt, ze hebben twee zoons en een hond. Alles lijkt gewoon en rustig, maar is het dat ook? Moeder Donovan is gefrustreerd door de houding van haar man ten opzichte van de beide zoons: het zijn nu eenmaal jongens! Vader kan niet begrijpen wat moeder in haar nieuwe geloof zoekt en één van de zoons is moeilijk te hanteren. Wanneer grootvader bij het gezin komt inwonen, breekt een generatieconflict uit. Met een tijger in de stad en een pynthon op school geeft *Home Safe* een avond spanning, humor en avontuur, met een boodschap voor het gehele gezin!

Iedereen is van harte welkom in de tuin van het Kas di Beibel (Gaituweg 3). Entree is gratis.

Joy-riders slaan toe

WILLEMSTAD — Op de Amandelweg is een auto onbeheerd aangetroffen die door joy-riders weggenomen was.

Brand in de Rifwaterstraat: buurthuis ontruimd

WILLEMSTAD — Donderdag omstreeks 02.45 is een uitslaande brand gemeld in een huis aan de Rifwaterstraat. Het pand brandde compleet af. De buren moesten worden geëvacueerd. Hun huis liep brand-, rook- en waterschade op. Brandblussers van de wacht Mundo Nobo en Rio Canario rukten uit voor het alarm.

Bergkamp en Van Basten missen frustrerend veel kansen

Van Vossen houdt met twee treffers weg voor Oranje naar Amerika'94 open: 2-2

ROTTERDAM - In de anderhalf uur dat de sterren het voor het doel lieten afweten heeft Peter van Vossen de weg naar Amerika 1994 voor het Nederlands elftal open gehouden. De Zeeuw van Anderlecht, die aan het front ruimte moest maken voor Van Basten en Bergkamp, deed dat werk, maar maakte ook nog de doelpunten die de achterstand van 0-2 tegen Polen wegwerkten.

Dick Advocaat, de bondscoach had dus in ieder geval een gouden vingertje, maar kan zich opnieuw beraden of hij diep genoeg ingegrepen heeft om het herstel van het Nederlands elftal definitief te maken. Jonk, die Van Basten en Bergkamp schitterende mogelijkheden bood, kan het genezingsproces bevorderen. Rijkaard had als centrale verdediger een te lange aanpassingsperiode nodig om zich de ideale vervanger van Van Tiggelen te tonen.

Het nadeel van de twijfel verdient ook Menzo, de opvolger van Van Breukelen, terwijl de coach en Wouters zich zouden kunnen afvragen of de middenvelder van Bayern München nog waarde heeft voor het Nederlands elftal.

Advocaat wilde na de bizarre avond van de verdedigende blunders en de ongekende hoeveelheid gemiste kansen, want vooral de Polen hielden open huis, geen woord van kritiek op individuen kwijt. Niet op de gelouterde spitsen, van wie de een in Italië voortdurend scoort en de ander bij Ajax zo vaak in goede positie komt dat hij nog steeds productief lijkt.

Niet op de doelman, die de eerste Poolse treffer aanbood, bij de tweede niet actief ingreep, de derde keer gered werd door Koeman op de doellijn en zelf in de slotfase de winst vasthield toen invaller Smolarek 3-2 voor het goede been had.

VEEL TE VEEL

Voor de Polen zou dat veel te veel geweest zijn. Het jonge talent, vier spelers van het Olympisch elftal, is even begaafd als grillig en chaotisch. De Nederlandse verdediging heeft zich een aantal keren volledig laten uitspelen door mannen als Ziober, Kowalczyk en Kosecki. Dat zal andere tegenstanders ook overkomen, zeker als in Poolse stadions moet worden gespeeld.

"Ik ben ontevreden met het resultaat", constateerde de coach. "maar de manier waarop wij gespeeld hebben was goed. Ik heb geen volgevreten spelers op het veld gezien, het elftal heeft gewerkt, heeft de achterstand te niet gedaan en is voortdurend aanvallend bezig geweest. Het enige dat ontbrak was de scherpte of het geluk bij de kansen, in totaal tenminste tien, in de eerste vijf minuten al twee."

Van Basten en Bergkamp hadden niet gekrijt. De ballen schoven niet alleen in die eerste minuten te slap of uit de richting naar de merkwaardige grabbelaar Bako, het bleef de hele wedstrijd zo. Zonder de ongeremde Van Vossen had het rampzalig kunnen worden, want rond de twintigste minuut van de eerste helft liep Polen weg naar 2-0 dank zij Kozminski en Kowalczyk en met dank aan Menzo.

JONK DE MAN

De inhaalrace werd geanimeerd door Jonk, voor zijn ploeggenoten en voor slechts 14.000 toeschouwers, de man van de wedstrijd. Jonk zette Van Basten ("Ik word er gek van, die bal wil er niet in") en Bergkamp ("Knap dat je zoveel kansen krijgt tegen een defensieve tegenstander, minder knap dat je er zo weinig inschopt") een belangrijk deel van de in totaal twaalf keer vrij voor Bako. Het hielp niet.

Het elftal bleef ondanks zijn gebrek aan doeltreffendheid vechten voor meer en Van Vossen, de minst gecompliceerde van de elf, prikte kort voor rust de tegentreffer binnen, terwijl Van Basten smeekte om de bal. Van Vossen toonde echter de zekerheid die de anderen misten. "Dat wij niet gewonnen hebben, heeft aan de spelers gelegen, die voor de afronding moesten zorgen, aan mij dus ook", bekende de aanvoerder.

Van Vossen was onmiddellijk na de hervatting ook present toen Bako op een ver schot van Bergkamp een herhaling gaf van Menzo's opmerkelijkste blunder.

"Daarna hebben wij een half uur uitstekend gevoetbald", vond Advocaat. "Wij hebben alleen de doelpunten die wij verdienden, niet gemaakt. Maar er is nog hoop, in deze groep kunnen alle landen van de andere punten wegnemen."

Nederland is er na twee duels al drie kwijt en het waren er bijna vier geweest als Menzo kort voor tijd niet fantastisch gereageerd had op een actie van Smolarek bij de enige kans van Polen uit de tweede helft. Die zekerheid maakte Van Basten een beetje somber. "Amerika is ver weg, wij staan er niet best voor."

'Ongelukkig duel voor Bergkamp en Van Basten'

Dick Advocaat tevreden over spel

ROTTERDAM - Het tevreden gevoel van Dick Advocaat over zijn Nederlands elftal, werd ondergraven door het resultaat van de wedstrijd tegen Polen.

"Het elftal heeft goed en gretig gespeeld, wij zijn teruggekomen van een achterstand, wij hebben kansen te over gehad op een ruime overwinning, maar het enige dat ontbrak was de scherpte, of het geluk om die mogelijkheden ook af te maken."

De coach had na Oslo de instelling van een deel van zijn spelers veroordeeld, die boodschap heeft de vernieuwde ploeg zeer goed verstaan. "Het elftal heeft getoond niet volgevreten te zijn, ieder die op het veld stond heeft zijn goede wil laten zien, ook de spelers die dit keer geen gelukkige avond hadden."

"Ik ben zeer tevreden over de manier waarop gevoetbald is. Wij hebben aanvallend gespeeld, wij hebben volop kansen gehad, in de eerste vijf minuten al twee mogelijkheden van honderd procent. Het initiatief is steeds bij ons geweest, het is niet overdreven te zeggen dat wij tenminste tien keer hadden kunnen scoren. Van Vossen heeft er twee gepakt, hij was dus zeer goed, net als Jonk, die verantwoordelijk was voor de helft van de keren dat een man van ons vrij voor doel kwam."

Advocaat wilde Van Basten noch Bergkamp afvallen. Integendeel. Van Basten had hard gewerkt. Hij had zijn elftal zelfs aangepast om Bergkamp in een betere positie te plaatsen.

"Daarom heb ik voor Witschge gekozen. Wanneer ik Winter had genomen, had het gevaar bestaan dat Bergkamp in een ondergeschikte rol was gekomen, maar een speler zoals hij verdient het belangrijk gemaakt te worden."

Bergkamp en Van Basten speelden een ongelukkige wedstrijd, doelman Menzo niet minder. "Het was een slechte avond voor Stanley, dat kan gebeuren, het zou niet terecht zijn nu al consequenties te trekken uit het feit dat een man uit het elftal niet op zijn best was."

Advocaat verving bij een achterstand van 0-2 Numan door Vanenburg. "Om meer ruimte op de vleugels te krijgen, ik geloof ook dat die er gekomen is. Na de gelijkmaker was het wachten alleen op ons derde doelpunt. Daarvoor hebben wij het eerste half uur van de tweede helft zeer goed gespeeld, maar wij zijn niet beloond."

Wij doen in ieder geval nog mee, wij hebben een elftal gezien met geen enkele lichtzinnigheid heeft getoond, wij kunnen verder gaan met het werk. Er is zeker nog hoop in een groep waar aan alle kanten punten worden weggenomen."

WILLEMSTAD - De uitslagen en de daarbij behorende standen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Europese kwalificatie-groepen voor het Wereldkampioenschap 1994 in de Verenigde Staten zijn als volgt:

Groep 1

Schotland - Portugal	0-0
Italië - Zwitserland	2-2

1. Zwitserland	3 5	(11-03)
2. Italië	1 1	(02-02)
3. Portugal	1 1	(00-00)
4. Schotland	2 1	(01-03)
5. Estland	1 0	(00-06)

Groep 2

Engeland - Noorwegen	1-1
Nederland - Polen	2-2

1. Noorwegen	4 7	(15-02)
2. Polen	2 3	(03-02)
3. Engeland	1 1	(01-01)
4. Nederland	2 1	(03-04)
5. Turkije	1 0	(00-01)
6. San Marino	2 0	(00-12)

Groep 3

Denemarken - Ierland	0-0
Noord-Ierland - Spanje	0-0

1. Ierland	3 5	(06-00)
2. Noord-Ierland	3 4	(05-02)
3. Spanje	3 4	(03-00)
4. Lithouwen	4 4	(04-04)
5. Denemarken	3 3	(00-00)
6. Letland	4 2	(01-06)
7. Albanië	4 2	(01-08)

Groep 4

Cyprus - Wales	0-1
België - Roemenië	1-0

1. België	4 8	(07-01)
2. Roemenië b	3 4	(12-02)
3. Wales	3 4	(08-05)
4. Tsjechoslowakije	2 2	(05-02)
5. Cyprus	3 2	(02-02)
6. Faroer Eil.	5 0	(00-22)

Groep 5

Rusland - IJsland	1-0

1. Griekenland	2 4	(02-00)
2. Rusland	1 2	(01-00)
3. Hongarije	2 2	(04-02)
4. IJsland	4 2	(02-04)
5. Luxemburg	1 0	(00-03)

Groep 6

Frankrijk - Oostenrijk	2-0

1. Zweden	2 4	(03-00)
2. Bulgarije	3 4	(05-02)
3. Frankrijk	2 2	(02-02)
4. Oostenrijk	1 0	(00-02)
5. Finland	2 0	(00-04)

Helveten verliezen 2-0 voorsprong

Italië ontsnapt maar net aan blamerend verlies

CAGLIARI/GLASGOW - Italië is woensdag aan een nederlaag ontsnapt. In de eerste kwalificatiewedstrijd voor het WK in groep 1 werden de Italianen in Cagliari bijna verrast door de Zwitsers.

Pas in de laatste minuut slaagde middenvelder Eranio erin de gelijkmaker te scoren, 2-2. Zwitserland bleef ongeslagen leider in de poule met vijf punten uit drie duels. In Glasgow eindigde het duel tussen Schotland en Portugal in een doelpuntloos gelijkspel.

Tot zes minuten voor het slotsignaal leken de Helveten voor een sensatie te gaan zorgen. Op dat moment had de ploeg een riante voorsprong van 2-0 door treffers van Ohrel en Chapuisat in de eerste helft.

Drievoudig wereldkampioen Italië dreigde voor 30.000 toeschouwers op eigen bodem af te gaan. Vooral defensief maakten de Azzurri's nogal wat fouten. In de verdediging werd Maldini gemist. De speler van AC Milan moest verstek laten gaan wegens een blessure.

Baggio zette zes minuten voor tijd Italië weer op het spoor door van twintig meter raak te schieten. De eerste nederlaag in negen wedstrijden onder coach Sacchi leek zich desondanks aan te dienen totdat op slag van tijd Eranio een foutje van Geiger niet onbestraft liet en Italië voor een blamage behoedde.

Zwitserland heeft ondanks de puntendeling een riant uitzicht om voor het eerst sinds 1966 weer eens te kunnen deelnemen aan de eindronde om de wereldtitel in 1994 in de Verenigde Staten.

Schotland wilde in het Ibrox park woensdag de nederlaag van 1-3 van vorige maand tegen Zwitserland uitwissen, maar liep zich stuk op de hechte defensie van Portugal met veteraan Antonio Veloso (35) aan het hoofd.

De thuisclub mocht zelfs nog van geluk spreken, want de Portugezen hadden de winst voor het grijpen. Balvirtuoos Futre liet in het laatste kwartier drie opgelegde kansen liggen. Verlies zou de definitieve uitschakeling voor de Schotten hebben betekend.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17 00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

TENNIS
(Team Tennis)
18.00 uur vervolg competitie - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
derde divisie
18.30 uur Buena Vista vs Indekor;
20.30 uur Rooi Santoe vs Porta Blancu - Sentro Deportivo Kòrsou.
(degradatie/promotie)
18.30 uur Vesta vs CH Mahuma - Mahumaterrein.

DAMMEN
(Sedreko i.s.m. Buurtcentrum Janwé)
16.00-18.00 uur demonstratie - Buurtcentrum Janwé.
(Curaçaose Dambond)
19.30 uur vervolg individuele kampioenschappen - IPK-zaal, Consciëntiesteeg.

SOFTBAL
(Prensa Uní)
19.00 uur Dominicaanse pers vs Prensa Uní;
21.00 uur Dominicaanse pers vs Swift - Suvek Ballpark.

****

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

****

PARIJS - Frankrijk kreeg woensdagavond in de tweede kwalificatiewedstrijd voor het toernooi om het wereldkampioenschap vrijwel geen tegenstand van Oostenrijk.

Voor eigen publiek zegevierden de "Haantjes" moeiteloos met 2-0. De povere formatie van bondscoach Ernst Happel was kansloos. Voor Frankrijk, dat met drie debutanten aantrad, was het de eerste zege in de laatste negen interlands.

De eerste overwinning in groep 6, met Zweden als aanvoerder, viel veel te klein uit. Liefst vier treffers van Frankrijk werden om uiteenlopende redenen afgekeurd. Topschutter Papin miste een strafschop. De spits van AC Milan schoot ruim over de lat.

Binnen drie minuten leidde de thuisploeg in de eenzijdige wedstrijd. Cantona bediende Papin op maat, 1-0. Voor de kleine aanvaller was het zijn 23ste doelpunt in het nationale team.

Het publiek moest daarna lang wachten op de tweede treffer, het grote overwicht van Frankrijk ten spijt. Dertien minuten voor tijd besliste Cantona de wedstrijd uit een voorzet van invaller Vahirua.

Bij Oostenrijk speelde Frenk Schinkels de eerste helft mee. Na de hervatting werd hij vervangen door Ogris.

Spanje gelijk in Belfast

Denen ook in derde duel nog zonder doelpunten

KOPENHHAGEN/BELFAST - Denemarken is het scoren verleerd. De Europese kampioen bleef woensdagavond in Kopenhagen voor de derde achtereenvolgende keer op 0-0 steken.

Na Litouwen en Letland weerstond ook het nog ongeslagen Ierland de schotloze Scandinaviërs, met Heintze (PSV) in de gelederen.

De ruim 40.000 toeschouwers zagen in de stromende regen een snelle en felle wedstrijd, waarin doelkansen niettemin schaars waren. Het befaamde aanvalsduo Povlsen/Laudrup kwam nauwelijks in scoringspositie. De strijdbare Ieren waren in aanvallend opzicht evenmin op dreef.

De Poolse arbiter Wojcik had een lastige avond. Hij had drie gele kaarten nodig, waarvan twee voor Ierland, om het pittige duel in de hand te houden. Met vijf punten uit drie wedstrijden heeft de ploeg van bondscoach Charlton goede vooruitzichten op een ticket voor het eindtoernooi.

SPANJE

Spanje moest in de andere groepswedstrijd tegen Noord-Ierland eveneens genoegen nemen met 0-0. Beide ploegen behielden met dat resultaat de ongeslagen status en kwamen op een totaal van vier punten uit drie wedstrijden.

Het was guur en regenachtig in het Windsor Park stadion van Belfast. Het publiek kon zich niet warmen aan het spel van beide teams. Spanje, met vijf spelers van de Olympische kampioensploeg, had een veldoverwicht, maar wist zich geen raad met de kansen.

De ploeg van bondscoach Clemente beëindigde het duel met tien man. In de 82ste minuut werd verdediger Toni na een grove overtreding op Hughes van het veld gestuurd. Noord-Ierland kon in de slotfase niet profiteren van de numerieke meerderheid.

Van Vossen blij met treffers

Marco van Basten wordt gek van gemiste kansen



ROTTERDAM - Marco van Basten wordt gek van Oranje. "De bal wil er niet in. Ik snap er niets van", zei hij na het gelijke spel tegen Polen (2-2).

De laatste dertien interlands maakte Van Basten slechts een doelpunt voor het Nederlands elftal. In de vriendschappelijke confrontatie met Wales, deze zomer. "Toch vind ik dat het de laatste, pakweg, tien duels goed gaat. Ik presteer naar behoren. Alleen, de afronding, daarmee gaat het mis."

"Vanavond", zei Van Basten, "hebben we goed, agressief en aanvallend gespeeld. Dat we niet hebben gewonnen lag aan de spelers die voor de afronding moesten zorgen. Onder anderen aan mij dus. Ik kreeg er soms een machteloos gevoel van."

Hoe verder? "Turkije uit", zegt Van Basten. "We zullen daar moeten winnen om behoorlijk in de race te blijven. Maar Amerika is ver weg. Eerlijk gezegd staan we er heel slecht voor."

Te spreken was Van Basten over Van Vossen ("agressief en gevaarlijk") en Jonk. Over de Ajacied: "Hij was de centrale man, de schakel tussen verdediging en aanval. Jonk was zeer belangrijk."

Van Vossen wilde van een feestje rond zijn persoon niets weten. "Mijn prestatie? Eerlijk gezegd interesseert het me niet zoveel. Waar het om ging was de winst. Maar we hebben een punt verloren. In een thuiswedstrijd tegen Polen had dat nooit mogen gebeuren."

"Maar natuurlijk ga ik wel met een goed gevoel weg. Twee doelpunten in een wedstrijd voor het Nederlands elftal is iets dat je niet elke dag meemaakt. Maar toch, zij hebben twee kansen, wij twintig, en dan eindigt het duel gelijk. We hadden vanavond met 10-2 kunnen winnen."

Bergkamp vond dat ook: "Op zich is het heel knap tegen zo'n defensieve tegenstander zoveel kansen uit te spelen. Het is minder knap er zoveel te missen, waar het aan lag, weet ik niet. Als de ballen steeds tien meter naast gaan kan ik het begrijpen. Het was steeds twee centimeter, of de vingertop van de doelman. Om gek van te worden."

Koeman was blij met de prestatie van de ploeg. "Het was een rare wedstrijd, maar de wijze waarop wij na de snelle achterstand zijn teruggekomen getuigt van klasse. Het is zeldzaam op dit niveau zoveel kansen uit te spelen. We hebben bij vlagen geweldig gespeeld. De instelling was goed, de wil om naar voren te spelen was er. Het is jammer dat dit niet met twee punten is beloond."

Over de kans op kwalificatie zei Koeman: "Het wordt erg moeilijk. We hebben nog de mazzel dat Engeland ook een punt heeft verspeeld. Desondanks is vanavond bewezen dat het Nederlands elftal in deze samenstelling veel mogelijkheden heeft." Koeman noemde Jonk de man van de wedstrijd. "Hij was fantastisch."

Knappe prestatie van Noren op Wembley

Engeland laat zich verrassen door hardwerkende Noren: 1-1

LONDEN - Engeland heeft woensdagavond een einde gemaakt aan de zegereeks van Noorwegen, de koploper in de "Nederlandse" groep 2 van de kwalificatiestrijd voor het eindtoernooi om de wereldtitel. De Britse ploeg kwam op Wembley in de eerste wedstrijd op 1-1 uit.

Beide doelpunten in de boeiende krachtmeting vielen na de rust. Platt gaf Engeland in de 55ste minuut een voorsprong. Met een fraaie volley voorkwam Rekdal een kwartier voor de tijd de eerste nederlaag voor Noorwegen in de vierde groepswedstrijd. De Noor opende vorige maand uit een strafschop de score in het gewonnen duel tegen Nederland (2-1).

Meest opvallende speler in de opstelling van Engeland was Paul Gascoigne. De kleurrijke middenvelder maakte uitgerekend zijn rentree op het veld, waar hij ruim anderhalf jaar geleden tijdens de Engelse bekerfinale een zware knieblessure opliep.

Pas eind vorige maand werd "Gazza" bij zijn nieuwe club Lazio Roma in de A-selectie opgenomen. Gascoigne speelde voor de interland op Wembley slechts een drietal wedstrijden, die hij geen van alle voltooide. Tegen de Noren maakte hij wel de negentig minuten vol en liep tegen de gele kaart op.

HERBOREN VEDETTE

Onder leiding van de herboren vedette bouwde Engeland in de eerste helft aan een groot offensief. De ploeg van de geplaagde bondscoach dwong vele kansen af, maar de aanvallers Platt, Wright en Shearer waren bij het afronden niet scherp genoeg.

Het in het nauw gedreven Noorwegen kon slechts gokken op de counter. De Engelse defensie speelde echter goed en geconcentreerd. Verder dan een tweetal afstandsschoten, in het zijnet en in de handen van doelman Woods kwamen de afgeblufte Noren niet.

Ook in de tweede helft bleef Engeland de betere ploeg. Het offensief hield aan, maar na de treffer van Platt viel de produktie opnieuw stil. Tegen de veldverhoudingen in kwam Noorwegen dankzij een helder moment bij Rekdal op gelijke hoogte.

In de slotfase ging Engeland nog wel op jacht naar de overwinning, maar de aanvaller liet het op pijnlijke wijze afweten. Voor Noorwegen was de zwaar bevochten remise het beste resultaat op Wembley in de historie.

VOETBAL / BARCELONA - Johan Cruijff gaat meewerken aan het voetbalprogramma 'Formula Futbol' van de Spaanse commerciële televisiezender Atena 3. De coach van FC Barcelona krijgt circa 60.000 gulden per aflevering.

Haitianen opgeroepen verdeeldheid te overwinnen

Paus roept 'Continent van hoop' op tot politiek-economische integratie

SANTO DOMINGO - Paus Johannes Paulus II heeft woensdag zijn bezoek aan de Dominicaanse Republiek afgesloten met een oproep aan de inwoners van Latijns-Amerika, "het Continent van de hoop", om het derde millennium moedig en vastbesloten in te gaan. Zij moeten "in de wereld het licht uitstralen van het geloof dat ze vijf eeuwen geleden hebben ontvangen", meende de paus. De paus heeft onder meer de Haitiaanse bisschoppen ontmoet, kennelijk om enig tegenwicht te bieden tegen de negatieve image van het Vatican wat betreft zijn relaes met het ondemocratische bewind in Haiti.

ordat hij samen met zijn dewerkers en een aantal rnalisten in de Boeing 747 n Alitalia stapte, drong de us bij de inwoners van tijns-Amerika aan op polike en economische intetie. "Ik doe een beroep op d dat de viering van de tdekking van Amerika een ijlpaal zal worden in het proces van integratie van Latijns-Amerika, zodat de verschillende naties van het continent de hun toekomende plaats op het wereldtoneel kunnen bezetten", zei de paus.

De 56e buitenlandse reis van de paus stond in het teken van vijfhonderd jaar christendom in Amerika. Hij prees Columbus, omdat die het christendom naar de Nieuwe wereld heeft gebracht, maar hij distantieerde zich van de "zeer ernstige wandaden" van de Europese kolonisatoren tegen de indianen. Hij onderstreepte dat missionarissen wel respect hebben getoond voor het leven en de cultuur van de inheemse volkeren.

In verband met de zware darmoperatie die de paus in juli dit jaar onderging, hadden zijn medewerkers en de kerk van de Dominicaanse Republiek een tamelijk rustig programma voor hem opgesteld. Maar zij voegden allerlei nieuwe onderdelen aan het programma toe, omdat de paus klaagde dat hij niets anders te doen had dan te ijsberen door de tuin van de nuntiatuur in Santo Domingo. Zo at hij dinsdagavond met Cubaanse bisschoppen die deelnemen aan de door hem geopende vierde Algemene vergadering van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie.

VERDEELDHEID

De paus is tijdens zijn ontmoeting met de Haïtiaanse bisschoppen en een Haïtiaanse delegatie niet verder gekomen dan een oproep tot eenheid onder de Haitianen. De kerk in Haïti is verdeeld tussen voor- en tegenstanders van de verdreven president van het land, de priester en bevrijdingstheoloog Jean Bertrand Aristide. De paus vroeg dinsdag op de voorlaatste dag van zijn bezoek aan de Dominicaanse Republiek waarom zij geen einde maken aan hun "onvruchtbare" verdeeldheid. Overigens was de delegatie welke de paus bezocht opmerkelijk samengesteld: onder de 34 leiders was slechts één aanhanger van Aristide: een van de zeven aanwezige bisschoppen.

Het Vaticaan heeft nooit op goede voet gestaan met Aristide, die in december 1990 tot president werd gekozen en tien maanden later door militairen ten val werd gebracht. Eerder dit jaar werd het Vaticaan de enige staat ter wereld die in feite het door de militairen gesteunde regime van Haïti erkende. De nieuwe nuntius bood toen zijn geloofsbrieven aan aan het nieuwe bewind, hoewel alle andere buitenlandse diplomaten in het land contacten met het bewind uit de weg gaan.

KLEINE KERK

Volgens een diplomaat wilden de kerkelijke leiders met de paus spreken over hun voortdurende moeilijkheden met de 'Kleine kerk' in Haïti, een groep priesters en leken die Aristide bij de presidentsverkiezingen hebben geholpen. De 'Kleine kerk' beschuldigt de meeste bisschoppen ervan de corrupte heersende elite in het land te steunen. De Kleine kerk is te vergelijken met de Volkskerk uit het Sandinistische Nicaragua. Ook toen koos de paus en met hem het Vaticaan de zijde van gevestigde rechtse orde en moest men niets weten van de Volkskerk.

De bisschoppen zouden bovendien hopen dat het Vaticaan bij de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) aandringt op opheffing van het handelsembargo tegen hun land. De OAS stelde dit embargo in om de militairen te dwingen Aristide als president te laten terugkeren.

In een open brief hebben 77 priesters en tweehonderd religieuzen in Haïti laten weten "zeer verstoord" te zijn over de "onverhulde steun die het Vaticaan sinds de staatsgreep geeft aan degenen die zich de macht hebben toegeëigend." De verhouding met het democratische deel van Haïti zal er niet beter op worden nu Aristide die als priester op non-actief is gesteld en door het Vaticaan wordt tegengewerkt geestelijk onderdak probeert te krijgen bij een Baptistische kerk in de Verenigde Staten. Aristide blijft zich namelijk geestelijk leider voelen.

Meerderheid voor aanbieden excuses

Japan achter reis Akihito naar China

TOKYO - Een overgrote meerderheid van de Japanners, bijna negentig procent, staat achter het bezoek dat keizer Akihito volgende week aan China brengt. Eveneens vinden de meeste Japanners dat de keizer zijn verontschuldigingen moet aanbieden voor de wreedheden die Japan tijdens de Tweede Wereldoorlog in China beging, zo blijkt uit een opiniepeiling die het persbureau Kyodo woensdag publiceerde. De Japanse regering, bevreesd voor ultra-nationalistische protesten, is niet van plan excuses aan te bieden aan de Chinezen, maar 55 procent van de bevolking vindt dat dit wel zou moeten gebeuren. Vijfendertig procent daarentegen vindt een formele verontschuldiging niet op zijn plaats, zo blijkt uit de peiling.

Akihito is de eerste Japanse keizer die een bezoek zal brengen aan China. Formele aanleiding is de twintigste verjaardag van het herstel van de diplomatieke betrekkingen tussen beiden landen.

Vliegtuigen vliegen aan en af over Bijlmer

Buitenveldert-baan van Schiphol weer in gebruik

SCHIPHOL - Op de luchthaven Schiphol is woensdagmiddag de Buitenveldert-baan weer tijdelijk in gebruik genomen. Het vliegverkeer dat op die baan landt of start, vliegt over de Bijlmermeer.

De baan werd voor onbepaalde stijd gesloten na de ramp met de El Al-Boeing. Het besluit om de Buitenveldert-baan weer te gebruiken hangt samen met de weersomstandigheden. De combinatie van harde westenwind en regen veroorzaakt problemen bij de afhandeling van het vliegverkeer op andere banen. De veiligheidsnormen voor de maximaal toegestane zijwind op die banen werden overschreden.

De directie Luchtverkeersbeveiliging van de Rijksluchtvaartdienst en de luchthaven Schiphol hebben minister Maij-Weggen en burgemeester Van Thijn op de hoogte gesteld van hun besluit.

Zuidamerikaanse top



■ BRASILIA - *De presidenten van Argentinië, Brazilië en Uruguay (vlnr) Carlos Menem, Itamar Franco en Luis Alberto Lacalle hebben hun topconferentie gehouden over de voortgang van de integratie van hun landen. Het was de eerste keer dat fungerend president Franco van Brazilië van de partij was.*

(AFP-satellietfoto)

PARIJS - De Franse terrorist Max Frerot, de explosievenexpert van de guerrillagroep Action Directe, is woensdag tot een levenslange gevangenisstraf veroordeeld.

Hij stond terecht wegens de bomaanslag op het bureau van de Brigade ter bestrijding van het banditisme in Parijs, waarbij in 1986 een politie-inspecteur werd gedood en 31 gewonden vielen. Frerot zit al een levenslange straf uit wegens moord, bankroof en bomaanslagen. Een ander lid van Action Directe, Gilbert Vecchi, werd woensdag schuldig bevonden aan medeplichtigheid aan de aanslag in Parijs en tot tien jaar cel veroordeeld.

MANILA - De Filipijnse regering heeft woensdag 26 dissidente militairen vrijgelaten die betrokken zijn geweest bij een mislukte staatsgreep in december 1989. Manila verstrekte daarenboven vrijgeleides aan zeven nog voortvluchtige opstandelingenleiders.

De ondergedoken kolonel Gregorio Honasan, vier andere opstandige legerleiders, en twee leiders van het communistische Nationaal democratische front (NDF) kregen een vrijgeleide zodat zij met hun achterban kunnen overleggen over de vredesvoorstellen van president Fidel Ramos, zo zei een regeringsfunctionaris. "De pasjes worden verstrekt aan mensen die niet gevangen zitten en die rond moeten kunnen reizen om hun aanhang te raadplegen", aldus Haydee Yorac, voorzitter van de regeringscommissie die de richtlijnen opstelt voor de vredesbesprekingen met de opstandelingen.

De vrijgeleides zijn drie weken geldig. Honasan kan gedurende die periode niet door de politie worden opgepakt en de beloning van vijf miljoen peso (ruim drie ton) voor zijn arrestatie is opgeschort. Welke NDF-leiders een vrijgeleide hebben gekregen is niet bekendgemaakt.

Nergens in grote steden duidelijk beeld van aantal huurders

Schaarste goedkope woningen in Nederland: regels massaal ontdoken

DEN HAAG - Dat het aan de hand van het gemeentelijk bevolkingsregister en de bestanden van de verhuurder vrijwel onmogelijk is te bepalen wie er in de getroffen Bijlmer-flats woonden, is niet typerend voor de Bijlmermeer. Niet één van de grote steden kan een adequaat beeld geven van de werkelijke huurders in met name de buurten met goedkopere woningen.

Vooral bij belangenorganisaties van huurders en woningzoekenden als de Nederlandse woonbond en het Amsterdams steunpunt wonen (ASW) is het probleem al jaren bekend. "Goedkope woningen zijn nu eenmaal schaars in de grote steden," zegt K. de Kok, juridisch beleidsmedewerker bij de Woonbond. "Dat betekent dat de meeste gemeenten er een uitgebreide regelgeving voor wat betreft de distributie van dergelijke woningen op na houden. Met die regelgeving is op zichzelf natuurlijk niet zoveel mis. Het probleem is dat de regels vanwege de schaarste op grote schaal worden ontdoken."

TRUCS

Daarbij gaat het volgens De Kok zeker niet alleen om illegaal in Nederland verblijvende vreemdelingen. "Ook voor autochtone Nederlanders of allochtonen met een reguliere verblijfstitel is het moeilijk aan een goedkope woning te komen. Dat vraagt om misbruik. Je krijgt allerlei trucs om die regelgeving te ontwijken. Mensen hebben daarbij vaak geen keus. Zo worden er in de grote steden op grote schaal woningen illegaal onderverhuurd."

Huub de Boer, woningmarktvoorlichter bij het ASW, kan de voorbeelden bij wijze van spreken zo uit zijn mouw schudden. "Er wordt in alle grotere steden op grote schaal in strijd met de regels onderverhuurd. Dat kan zijn aan illegale vreemdelingen die voor een piepklein kamertje astronomische bedragen moeten betalen." Maar het komt volgens De Boer ook nogal eens voor dat iemand met een bijstandsuitkering een kamer verhuurt en dat niet opgeeft omdat hem of haar dat onmiddellijk 170 gulden korting op de uitkering scheelt. Vaak ook is de hoofdbewoner naar elders vertrokken en zitten er alleen nog een of meer onderhuurders in de woning die de huur op naam van die hoofdbewoner betalen zonder zelf ingeschreven te staan. "Laten ze zich wel inschrijven, dan blijkt dat ze niet aan de gemeentelijke distributie-regels voldoen."

ADRES VERHUREN

Het meest spectaculair is in dit verband de praktijk om aan daklozen alleen een adres te verhuren. Mensen hebben om voor een (Gemeentelijke) bijstandsuitkering in aanmerking te komen een vast adres in de bewuste gemeente nodig. De opvangfaciliteiten voor daklozen zijn daarvoor niet toereikend omdat daklozen daar over het algemeen niet langer dan enkele nachten per maand mogen verblijven. Zij huren dan een adres bij een bepaalde hoofdbewoner die tegen een bepaalde vergoeding (oplopend tot een paar honderd gulden per maand) de post van de sociale dienst ontvangt en doorspeelt. "Onlangs nog bleek bij een routine-controle ergens in Amsterdam dat er in een doodgewone woning maar liefst honderd mensen stonden ingeschreven," aldus De Boer. Niemand van de ingeschrevenen bleek er ook werkelijk te wonen.

Overigens valt juist de Bijlmermeer buiten het woningdistributie-systeem van de gemeente Amsterdam. "Maar dat betekent dat je daar voor een redelijke prijs in je eentje een vijfkamer-woning kunt huren. Dat betekent, gegeven weer de schaarste op dat segment van de woningmarkt, dat onderhuur daar heel aantrekkelijk kan zijn. Controle door de woningbouwvereniging vindt nauwelijks plaats. Alleen als de huur niet wordt betaald of als er klachten van de buren komen, wordt er ingegrepen."

Itague wacht op Pablo Escobar



■*MEDELLIN - De bewaking bij de extra beveiligde Itague-gevangenis in Medellin is de laatste tijd erg actief. Men verwacht daar als gast coca-koning Pablo Escobar. Diens moeder is nu al drie keer poolshoogte komen nemen in de gevangenis om te zien of aan alle vereisten is voldaan. Met de gepantserde auto welke op deze foto te zien is werd Mr Missile aangevoerd, een van de kopstukken van Escobars drugskartel.*

Uitstel top Jeltsin en Sjevardnadze

MOSKOU - De ontmoeting tussen de Russische president Boris Jeltsin en zijn Georgische collega Edoeard Sjevardnadze om een oplossing te vinden voor de crisis in Abchazie is uitgesteld.

Dit heeft een woordvoerster van Jeltsin maandag bekendgemaakt, aldus het persbureau Itar-Tass. De twee staatshoofden zouden elkaar dinsdag treffen bij Soechoemi, de Abchazische hoofdstad die nog steeds onder controle van de Georgiërs staat. De top is echter uitgesteld "omdat de documenten die noodzakelijk zijn voor de onderhandelingen niet op tijd klaar zijn", aldus de woordvoerster, eraan toevoegend dat later een andere datum zou worden bekendgemaakt.

Iris als Columbus in de ruimtevaart:

Op zoek naar intelligent leven op de andere planeet

GOLDSTONE - De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA is maandag begonnen met de grootste en duurste speurtocht ooit naar intelligent leven op andere planeten. Zij proberen antwoord te krijgen op de vraag die al eeuwen mensen bezighoudt: Zijn wij alleen?

Terwijl Amerika de vijfhonderdste verjaardag vierde van de aankomst van Christopher Columbus in de nieuwe wereld en grote steden en dorpen de ontdekkingsreiziger eerden met parades en andere festiviteiten, startten wetenschappers in observatoria in California en Puerto Rico hun krachtige radio-telescopen en computers voor het begin van de speurtocht langs de kosmos.

Ter gelegenheid van de vijfhonderdste verjaardag van Colombus' ontdekkingsreis begon de NASA een eigen zoektocht: Die naar nieuwe werelden tot in de verste uithoeken van de ruimte. Wetenschapsmensen in Barstow in Californie, waar een 33 meter grote schotelantenne radiosignalen opvangt, en in installaties op Puerto Rico begonnen vanachter hun computers een programma om zich specifiek te richten op de duizenden radiosignalen uit de ruimte.

Het onderzoek zal tien jaar duren en naar schatting honderd miljoen dollar kosten, verklaarde NASA-functionaris Michael Klein. De ruimtevaartorganisatie spreekt van het "compleetste programma om bewijzen te zoeken van intelligent leven in het universum". Geschat wordt dat het onderzoek meer gegevens zal opleveren dan in de afgelopen 33 jaar onderzoek naar buitenaards leven.

Dat er intelligent leven zou zijn op andere planeten in ons melkwegstelsel of in andere sterrenstelsels is niet zo onwaarschijnlijk als sommigen denken. Alleen al in ons stelsel bevinden zich naar schatting driehonderd miljard sterren. Tien procent daarvan is even oud als de zon en van dezelfde samenstelling. Dat betekent dat er dertig miljard kansen zijn. De satelliet Iras heeft geconstateerd dat planetenstelsels even vaak ontstaan als sterren.

Bonn in actie voor Greenpeaceschip Solo

BONN - Duitsland heeft zijn ambassade in Moskou opgedragen de omstandigheden te onderzoeken van de inbeslagname van het Greenpeace-schip "Solo".

Dat heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Bonn dinsdag meegedeeld. Rusland hield het schip maandag aan. De Duitse diplomaten is gevraagd snel te onderzoeken of een spoedige oplossing van de affaire mogelijk is. Nederland heeft Rusland dinsdagochtend reeds opheldering gevraagd. Het schip vaart onder Nederlandse vlag en heeft acht Nederlandse opvarenden.



Amerikaanse advocaten zien brood in Bijlmerramp

Illegalen onder slachtoffers mogen van Den Haag blijven

DEN HAAG - De Nederlandse staatssecretaris Kosto van Justitie heeft toegezegd dat illegale buitenlanders die het slachtoffer zijn geworden van de vliegramp in de Bijlmer op een verblijfsvergunning kunnen rekenen. Het gaat om enkele tientallen illegalen die hun woning door de vliegramp hebben verloren, zo blijkt uit een lijst van de Amsterdamse wethouder Wildekamp van Sociale Zaken.

Kosto liet woensdag weten zijn aanvankelijke beleid te hebben gewijzigd op aandringen van de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt, die woensdag pleitte voor legalisering van illegalen. Op het moment dat Amsterdam woningen ging toewijzen aan illegale slachtoffers, zou de vreemde situatie zich voordoen dat illegalen op legale wijze een Amsterdamse woning zouden bezetten", aldus Kosto. Woensdagochtend ontstond enige commotie over het lot van illegalen die bij de ramp zijn betrokken. Volgens het Ghana Coördinatiecomité Bijlmerramp zouden twaalf betrokken illegale Ghanezen te horen hebben gekregen dat ze het land binnen een maand moesten verlaten. Dat was in strijd met eerdere toezeggingen van Nordholt en burgemeester Van Thijn, die hadden gezegd dat illegalen die bij de ramp betrokken waren, niets hoefden te vrezen.

'Nordholt gaf woensdagochtend toe dat er fouten waren gemaakt, maar die zijn direct na ontdekking teruggedraaid. Het ging om zes Ghanezen die door de Sociale Dienst naar de Vreemdelingenpolitie waren doorverwezen. De persconferentie van Nordholt en Van Thijn werd overigens afgebroken na een bommelding door de actiegroep RARA. Er werd evenwel niets gevonden.

De Nederlandse orde van advocaten is bezorgd over de bemoeienis van Amerikaanse advocaten met schadeclaims door slachtoffers van de vliegramp. De Nederlandse juristen vrezen wantoestanden met Amerikaanse advocaten die door de stad waren en gedupeerden volmachten proberen te laten tekenen. De Nederlandse advocaten zien weinig heil in de aanpak van de Amerikaanse juristen, die vaak torenhoge schadeclaims indienen waar ze zelf een percentage van opstrijken. De Amsterdamse orde van advocaten raadt slachtoffers af om alleen zaken te doen met Amerikaanse advocaten. De Nederlandse advocaten die zich met de vliegramp bezighouden, gaan overigens hun krachten bundelen om tijd en kosten te besparen.

TEGEN BOEING

De Amerikaanse advocaat Terrence J. Ford uit San Francisco van het kantoor Sterns, Walker + Lods kondigde woensdag aan dat hij namens Nederlandse cliënten een klacht tegen de betrokken vliegtuigfabrikant Boeing zal indienen in de Amerikaanse staat Washington. Volgens Ford, die zei in Nederland te zijn op uitnodiging van Nederlandse advocaten, heeft hij inmiddels elf Nederlandse cliënten.

Het Verbond van Verzekeraars liet woensdag weten dat de verzekerde en onverzekerde schade aan inboedels van beschadigde woningen ruim drie miljoen gulden bedraagt. De schade aan de woningen die volledig weggeslagen werden, moet nog worden vastgesteld. De Nederlandse verzekeringsmaatschappijen en de verzekeraars van El Al zullen de schades voor hun rekening nemen.

Het onderzoek naar de oorzaak van de ramp loopt nog altijd. De afgraving van grond op en rond de plaats van het ongeluk heeft weinig opgeleverd. Belangrijke onderdelen of stoffelijke resten van slachtoffers zijn niet meer gevonden.

Tsjernobyl weer open

TSJERNOBYL - De kerncentrale Tsjernobyl in de Oekraïne, waar in 1986 zich een kernramp voltrok, gaat vrijdag weer open.

De directeur Nikolaj Sorokin maakte woensdag bekend dat blok drie het eerst in werking treedt, gevolgd door blok twee aan het eind van oktober. De centrale die uit vier reactoren bestaat werd in mei stilgelegd, nadat in de herfst van 1991 twee branden uitbraken in blok 1 en 2. Het vierde blok zit sinds 1986 in een dikke laag beton gegoten. De hele centrale werd buiten werking gesteld. Sorokin is van mening dat de constructiefouten nu verholpen zijn. Een internationaal inspectieteam deelt die mening niet.

■ *SAN SALVADOR - In de Amerikaanse ambassade in de Salvadoraanse hoofdstad is een plechtigheid gehouden voor de 39 Amerikanen die tijdens de Salvadoraanse burgeroorlog om het leven zijn gekomen. Daaronder bevonden zich religieuzen, journalisten en soldaten. In El Salvador is men begonnen met de herbegrafenis van stoffelijke overschotten welke in massagraven waren begraven op het platteland. Sinds enige tijd zwijgen de wapens, welk bestand regelmatig onder grote druk staat omdat een der partijen niet steeds handelt volgens de agenda welke werd overeengekomen bij het vredesakkoord. Deze agenda heeft ten doel tot een echte duurzame vrede te komen in dit Middenamerikaanse land.*

Amerikaanse slachtoffers in El Salvador herdacht



Overleg begonnen tussen Servië en Kosovo

Vance: VN-troepen snel naar Bosnië om erger te voorkomen

NEW YORK - VN-bemiddelaar Cyrus Vance heeft woensdagavond in een besloten zitting van de Veiligheidsraad (V-raad) gezegd dat extra VN-troepen veel sneller in Bosnië-Hercegovina moeten worden gestationeerd. Massale aanwezigheid van VN-troepen kan veel levens sparen, zo maakte hij aan de leden van de Veiligheidsraad duidelijk.

Vance, samen met David Owen (EG) voorzitter van de Joegoslavië-conferentie, doelde op het besluit van de V-raad van half september vijfduizend extra VN-soldaten naar Bosnië-Hercegovina te sturen, naast de bestaande VN-vredesmacht van vijftienhonderd man. De komst van die extra troepen verloopt volgens hem "buitengewoon langzaam", terwijl in regio's als Bihac, Travnik, Banja Luka en andere plaatsen afdelingen van de Unprofor-vredesmacht dringend nodig zijn. "Als we nog meer wreedheden willen voorkomen en meer humanitaire hulp willen verlenen, is hun aanwezigheid uiterst belangrijk." "We moeten alles doen om te zorgen dat de troepen er sneller komen. Voor veel mensen kan dat het verschil betekenen tussen leven en dood."

INZET AWACS

Vance waarschuwde ook dat het oorlogsgeweld kan overslaan naar Macedonië en Kosovo. "Een vonk uit Macedonië kan de gehele regio in vlam zetten," grote pressie is volgens hem nodig op de autoriteiten in Belgrado en Tirana om de spaningen in Kosovo te verminderen.

De Verenigde Staten (VS) zijn bereid met AWACS-radarvliegtuigen de naleving van het vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina te controleren, zo meldden Westerse diplomaten in New York. De daarvoor benodigde apparatuur zou volgens de Amerikanen dicht bij het hoofdkwartier van de VN-vredesmacht gestationeerd kunnen worden en onder commando kunnen staan van de Franse generaal Philippe Morillon, de nieuwe bevelhebber van Unprofor in Bosnië-Hercegovina.

Servië is woensdag onderhandelingen met vertegenwoordigers van de etnische Albanezen in Kosovo begonnen, met het doel de scholen in de onrustige provincie te heropenen en verder geweld te voorkomen. Het overleg begon een dag nadat de Servische politie met harde hand een betoging van etnisch Albanese studenten tegen het Servische onderwijsbeleid uiteen had geslagen. Als gevolg van de demonstratie van ruim vijftienduizend studenten was de vrees ontstaan voor een herhaling van het geweld in 1989 en 1990, toen het eerste bloed vloeide in het huidige Joegoslavische conflict. De studenten eisen onderwijs in hun eigen taal, het Albanees.

Kosovo is een provincie van Servië, waar mensen van Albanese afkomst veruit in de meerderheid zijn. De provincie was betrekkelijk autonoom tot president Slobodan Milosevic van Servië haar drie jaar geleden die autonomie ontnam, wat tot onlusten leidde.

Oprichter Operatie Redding van abortus:

'Stemmen op Clinton is zonde tegen God'

WASHINGTON - De tegenstanders van abortus die zich hebben verenigd in de organisatie 'Operatie Redding', hebben de christenen in de Verenigde Staten opgeroepen bij de komende presidentsverkiezingen op George Bush te stemmen.

Een stem voor de Democratische kandidaat Bill Clinton is een "zonde tegen God", waarschuwt de oprichter van de organisatie, Randall Terry, in een brief aan 25.000 predikanten. Clinton is voor de instandhouding van het recht op abortus. Bush wil abortus verbieden. 'Operatie Redding' is vooral bekend geworden door blokkades van abortusklinieken.

Tegenover het persbureau van de Amerikaanse Baptisten zei Terry dat ongeveer de helft van de Evangelische christenen een potentiele stemmer op Clinton is. Zij laten zich daarbij vooral leiden door de slechte economische toestand in de Verenigde Staten. Het is de Amerikaanse kerken bij wet verboden hun steun voor een kandidaat uit te spreken. Conservatieve protestantse kerken en vele Rooms-katholieke bisdombladen hebben echter duidelijk gemaakt dat kiezers hun stem moeten laten bepalen door de houding die de kandidaten tegenover morele kwesties als abortus, herinvoering van het gebed op de scholen en 'gezinswaarden' innemen. Bush is bijvoorbeeld niet alleen een tegenstander van abortus, maar pleit ook voor invoering van het gebed op de scholen.

TUNIS - De Tunesische president, Zine El Abidine Ben Ali, heeft in zijn campagne tegen de bureaucratie voor de nationale televisie leden van zijn kabinet in verlegenheid gebracht. Hij liep een zakenman aan het woord die door de verwarring in de ambtelijke diensten failliet ging.

Tijdens een uitzending van de overheid bracht Ben Ali dinsdagavond de niet bij naam genoemde investeerder naar voren die een steengroeve van een overheidsministerie had gehuurd waarna een ander ministerie hem geen vergunning voor de exploitatie wilde verstrekken. "Ik betaalde de huur, investeerde in apparatuur en nu word ik met processen achtervolgd door crediteuren", zei de zakenman, die herhaaldelijk bijna in tranen uitbrak. Terloops vertelde hij dat zijn dochter door de schok haar spraak is verloren.

Toen Ben Ali hun vroeg de zaak uit te leggen, hadden de Tunesische ministers niets ter rechtvaardiging te zeggen. "Ik krijg geen antwoord", vatte de president bitter samen. Tot de zakenman zei hij: "U wordt niet in de steek gelaten".

Tijdens een soortgelijke uitzending op maandag presenteerde Ben Ali een man die vier maanden bezig was geweest te trachten drie rolstoelen als gift voor gehandicapten het land binnen te krijgen. "Het is een vervolgverhaal aan het worden", hield de presentator/president dinsdag de kijkers voor.

Schadevergoeding van zeshonderd miljoen geeist:

VS-gijzelaars stellen Irak verantwoordelijk

WASHINGTON - Twee Amerikanen die jarenlang gegijzeld zijn geweest in Libanon, hebben woensdag een rechtszaak aangespannen tegen Iran om zeshonderd miljoen dollar schadevergoeding te krijgen. Zij stellen Teheran verantwoordelijk voor hun ontvoering en mishandeling.

Joseph Cicippio en David Jacobsen en Cicippioc's vrouw Elham voeren in hun zaak aan dat Iran zich schuldig heeft gemaakt aan "commercieel terrorisme" en "doelbewust gijzelingen in Libanon heeft geleid". De ontvoeringen waren erop gericht de Verenigde Staten te dwingen de bevriezing van Iraanse tegoeden ongedaan te maken, aldus de ex-gijzelaars.

Die strategie werkte ook, zeggen zij. Op 2 december 1991 werd er 278 miljoen dollar (445 miljoen gulden) betaald aan Iran en dezelfde dag werd Cicippio na vijf jaar gevangenschap vrijgelaten door zijn Libanese gijzelnemers. Een advocaat van de gijzelaars stelt dat deze geld-voor-gijzelaars overeenkomst deel uitmaakte van andere pogingen om hen vrij te krijgen, zoals het geheime "wapens-voor-gijzelaars" akkoord dat de voormalige president Ronald Reagan sloot.

VS leveren Ankara Cobra's

Turkse premier: Irak steunt PKK-Kurden

[illegible] president Turgut Ozal heeft woensdag Irak ervan beschuldigd separatistische Kurden in zuidoost-Turkije te bewapenen. Irak zou de Koerdische arbeiders partij (PKK) helpen, voorzien van anti-tankgranaten, mortieren en raketten.

"Alleen een staat kan dergelijk wapentuig leveren. De rebellen krijgen hun wapens rechtstreeks uit de magazijnen van Saddam Hussein", zei de president woensdag bij een vergadering [illegible] gaan Ozal is Irak begonnen met de wapenleveranties aan de PKK tijdens de Golfoorlog, toen de Amerikanen vanuit Turkije bombardementen uitvoerden op Irak. De PKK voert al acht jaar een strijd voor een eigen staat, die aan zeker vijfduizend mensen het leven heeft gekost.

De woordvoerder van het Iraakse parlement, Saadi Mehdi Saleh, ontkende iedere betrokkenheid van zijn land. Tijdens een bezoek van vier dagen aan Ankara zei hij woensdag: "De PKK bedreigt ons ook. Hoe kunnen zij dan steun van ons krijgen?"

Turkije zal in de eerste helft van 1993 22 Cobra-helikopters ontvangen van de Verenigde Staten, zo hebben vertegenwoordigers woensdag laten weten na militaire besprekingen in Ankara. De helikopters zijn de eerste van een totaal van [illegible] die de komende vijf jaar aan Turkije zullen worden geleverd.

Dertigduizend lompels:

Britse bonden razend over sluiten mijnen

[illegible] vakbonden hebben woensdag woedend uitgehaald naar plannen van de Britse regering om tientallen mijnen te sluiten waardoor dertigduizend mijnwerkers in de kolenindustrie op straat komen te staan.

Zij gingen echter nog niet zo ver nu al op te roepen tot een staking. Arthur Scargill, de omstreden linkse voorzitter van de nationale bond van mijnwerkers NUM, riep de leden op te strijden voor het behoud van hun banen. Maar tijdens besprekingen in Londen kwamen mijnwerkers- en spoorwegbonden overeen in eerste instantie een massale lobby te houden bij het parlement om te protesteren tegen sluiting van 31 van de in totaal vijftig mijnen.

DE NEDERLANDSE TOP 40

IEDERE VRIJDAG TUSSEN DRIE & ZES... << LASER 101 >> PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG (15.30/16.30/17.30 UUR) & MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!!

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	AlarmSchijf	SuperSlip	Titel / Artiest
01	02	07	@		SWEAT (A LA LA LONG)-inner circle
02	01	06	@		TOO MUCH LOVE WILL KILL..-brian may
03	03	05			DON'T YOU WANT ME-felix
04	06	04	@		BAKER STREET-undercover
05	04	12			NOVEMBER RAIN-gins 'n' roses
06	14	03		!	END OF THE ROAD-boyz 2 men
07	07	06			HEADING FOR A FALL-vaya con dios
08	05	10			MY DESTINY-lionel richie
09	17	03	@	!	IRON LION ZION-bob marley
10	08	07			A DEEPER LOVE-clivelles & cole
11	22	03		!	IK WEET DAT ER EEN ANDER IS-m. weber
12	19	03			PIECE OF MY HEART-erma franklin
13	18	03			ONE LOVE-dr. alban
14	26	03		!	YOUR PLACE OR MINE-rene froger
15	16	04			SUCCES HAS MADE A...-sinead o' connor
16	09	15			IT'S MY LIFE-dr. alban
17	–	01		!	MY NAME IS PRINCE-prince
18	10	12			HOW DO YOU DO-roxette
19	15	19			DANCING QUEEN-abba
20	12	07			CHE SARA-bzn
21	34	02		!	LAYLA-eric clapton
22	13	09			THE MAGIC FRIEND-2 unlimited
23	30	02			MONEY LOVE-neneh cherry
24	11	05	@		JAM-micheal jackson
25	28	03			KEEP IT COMIN'-c&c music factory
26	38	02	@		HIGHLAND-one more time
27	31	02			DE VLIEGER-andré hazes
28	37	02			EBENEEZER GOODE-the shamen
29	–	01			DRIVE-r.e.m.
30	21	05			WOENDERBAAR-willem dut normaal
31	23	04			REST IN PEACE-extreme
32	36	12	@		JUST ANOTHER DAY-jon secada
33	–	01	@		KEEP THE FAITH-bon jovi
34	20	05			SAD BUT TRUE-metallica
35	25	09			HUMPIN' ROUND-bobby brown
36	29	04			MIJN KIJKDOOS-hanny
37	39	02			SOAP BUBBLE BOX-the nits
38	–	01			MOVIN' ON-bananarama
39	39	40			ZEVENS LEVENS-de dijk
40	–	01			BIG ROOM!-sequencial

Het ZWITSERSE chemieconcern Ciba-Geigy denkt dit jaar meer winst te behalen dan de 1,28 miljard frank (Nf 1,62 miljard) van vorig jaar. De winststijging komt tot stand dank zij gunstig verloop in de sectoren gezondheid en industrie. De omzet van het concern nam in de eerste negen maanden van dit jaar toe met veertien procent tot 17,13 miljard frank (Nf 21,75 miljard).

AGENDA BONAIRE

TIE: 8000
WEER: 8222
CENTRALE: 8845
ITAAL: 8900

FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten.

BARE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ -20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ngstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-ende stukken om 15.30 uur; gewone en om 16.30 uur.

ICE CLUBS
informatie H. van Bommel, tel.:

y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ater.

ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya 70): openingstijden: maandag t/m van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; dag van 08.00-12.00 uur.

TIECLUB (Weg naar Willemstoren): op vrijdag van 20.00-24.00 uur; dag van 12.00-24.00 uur.

openingstijden Slachthuis i.v.m. heid van de keurmeester zal tot order uitsluitend op donderdagen en gen geslacht en gekeurd worden.

HTING DIERENASIEL BONAIRE aire Animal Shelter Foundation, weg 26. Tel.: 8080): openingstijden dag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 17.00 uur.

****

HTEN(BEZORGING)
Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Jan Akkermans:

'Tromp was personificatie van sailingregatta Bonaire'

KRALENDIJK — Woensdagochtend werd een krans gelegd op het graf van de in augustus van dit jaar overleden Niki Tromp, ex-coördinator van de Bonaire Sailing Regatta. Er waren diverse sprekers, onder anderen de Europese Curaçaoënaar Jan Akkermans, kapitein van de 'Chamba II' dat al meer dan twintig jaar meevaart in het Bonaireaanse zeilevenement. Akkermans sprak aan het graf namens de Curaçaose deelnemers.

Jan Akkermans memoreerde hoe in augustus het bericht van het overlijden van Tromp op Curaçao werd opgenomen. Een verbijstering, die gevolgd werd door een ontroering over de tragische en plotselinge dood van Niki. "Hij was de personificatie van de regatta van Bonaire. Zijn unieke manier om te luisteren naar de problemen van de deelnemers en het zoeken naar een oplossing, hebben altijd het noodzakelijke cachet aan dit evenement gegeven", aldus Jan Akkermans.

Hij benadrukte dat het optreden van Tromp een reden was, om telkens weer in te schrijven voor de regatta van Bonaire. Jan Akkermans merkte op, dat zeilers niet altijd tot het gemakkelijkste volksdeel gerekend kunnen worden. Hij beaamde dat ook die van Curaçao knap lastig konden zijn. "Niki Tromp wist vrijwel altijd de zaak op te lossen of op zijn minst te verzachten. Hij was voldoende taktisch, diplomatiek en zijn glimlach was vaak voldoende, om de problemen terug te brengen tot de werkelijke grootte aldus de kapitein van de 'Chamba II'.

BONN - Bondskanselier Helmut Kohl heeft begrip voor de groeiende zorg onder de joden in Duitsland over het rechts-extremistisch geweld.

Hij is het eens met de voorzitter van de Centrale raad van de joden in Duitsland, Ignatz Bubis, dat "met alle noodzakelijke hardheid" tegen dit geweld moet worden opgetreden. Dat blijkt uit een gezamenlijke verklaring die woensdag is verspreid na een gesprek tussen Kohl en Bubis, die kortgeleden Heinz Galinski als voorzitter van de raad is opgevolgd.

Roy Bottse:

'Niki Tromp geloofde in regatta'

KRALENDIJK — De man die beschouwd kan worden als een echte friend van Niki Tromp is Roy Bottse. Hij was degene die min of meer wist dat Tromp weer betrokken zou worden bij de organisatie van de 25e International Sailing Regatta, omdat de ex-coördinator een enorme kennis had van het jaarlijkse gebeuren, maar vooral ook omdat hij de spil was waarom alles draaide. Bottse zei nooit gedacht te hebben, dat hij ooit aan het graf van Tromp zou staan om een krans te leggen.

Roy Bottse is een van de weinigen geweest die in de Sailing Regatta zeer nauw heeft samengewerkt met de ex-coördinator.

"Ik ken daarom ook alle problemen waarmee hij de laatste jaren is geconfronteerd. Daarom weet ik ook welke problemen er waren met de organisatie van het evenement. Wat hij gedaan heeft voor de Bonaireaanse zeilers en voor de regatta, valt niet meer onder de noemer van werk. het was vooral de toewijding die Niki Tromp betrachtte voor dit evenement dat zo belangrijk is voor Bonaire", aldus de directeur van Manon Services n.v., Roy Bottse.

Hij benadrukte dat de regatta Niki Tromp mist. In de organisatie, in de regeling van duziend en één zaakjes en in het oplossen van problemen. Ook memoreerde Bottse dat enkele jaren geleden bij het langstrekken van de tropische storm 'Joan' Niki Tromp midden in de nacht opstond om te controleren of de boten en de zeilers veilig waren.

"Niki Tromp heeft meer dan eens zijn invloed laten gelden als het ging om de noodzakelijke plaatsen voor de regattadeelnemers op de vluchten van de ALM. Wij zullen nu de taken van Niki op onze schouders moeten nemen, hoe moeilijk dat ook is. Wie in de toekomst ook het werk van Niki zal overnemen, zij zullen altijd in gedachte moeten houden wie Niki Tromp was en hoe hij werkte", aldus Roy Bottse.

De voorzitter van de Federación de Bela de Venezuela, Saúl Chacín, sprak namens de Venezolaanse deelnemers aan de 25e regatta van Bonaire. Hij noemde Tromp een grote vriend van de Venezolanen en een uitstekend organisator. Chacín omschreef Niki Tromp als een man van goede wil die zijn ziel en zaligheid had gelegd in zijn werk als coördinator van de Bonaireaanse regatta. Volgens de Venezolaanse zeiler aan het graf van Tromp heeft de deelname van de Venezolanen aan deze regatta een trieste bijsmaak.

"Wij zullen Niki herinneren als een man die in het harnas is gestorven. En wij wensen hem een goede vaart op zijn laatste reis. De Federación de Bela de Venezuela betreurt het op deze wijze afscheid te hebben moeten nemen van Niki Tromp die echter altijd in ons hart zal blijven voortleven", aldus voorzitter Saúl Chacín van de Venezolaanse zeilfederatie.

Bloemen voor Niki

KRALENDIJK — Namens de Venezolaanse zeilfederatie en de zeilers legde Saúl Chacín woensdagochtend een krans op het graf van wijlen Niki Tromp. Chacín memoreerde de geweldige inzet van Tromp voor het slagen van de jaarlijkse regatta.

Carnaval in oktober

KRALENDIJK — Het was een rustdag in de Bonaireaanse zeilregatta, maar het was geen dag om te rusten. Allerlei activiteiten vonden er plaats in en om de Beachhut van het Sunset Beach Hotel, waar werd gevolleybald, gekorfbald, gedamd en geschaakt. Het was dan ook overvol, zowel in de Beachhut zelf als op het strand. In de middaguren begon de grote volksverhuizing naar het centrum van Kralendijk, waar de regattacarnavalsoptocht veel belangstelling trok. Het was weer net als in februari. Hossen, dansen, zingen en bijna twee uur te laat beginnen.

Op de foto's de schaak-, de volleybalcompetitie en de Paashaasjes die te vroeg uit hun winterslaap zijn gehaald.

JERUZALEM - Een van de gedetineerden die meedeed aan de hongerstaking onder Palestijnse gevangenen in Israël, is woensdag overleden aan een hartaanval. De 26-jarige Hussein As'Ad klaagde bij opname in een ziekenhuis over pijn in zijn borst, aldus de Israëlische radio.

As'Ad, afkomstig uit het dorp Jabel Mukabar nabij het bezette oost-Jeruzalem, was met duizenden andere Palestijnse gedetineerden in hongerstaking om betere omstandigheden in de gevangenissen af te dwingen. As'Ad gaf zijn hongerstaking zondag op, nadat hij twee weken alle voedsel geweigerd had. "Hij had drie jaar uitgezeten van een straf van zes jaar wegens lidmaatschap van een terroristische organisatie", verklaarde Shulamit Meiri van het gevangeniswezen.

De dood van As'Ad, de eerste gevangene die overlijdt als gevolg van de actie, zal vrijwel zeker tot protesten en geweld leiden. "Hij zal als een martelaar beschouwd worden", zo werd in Palestijnse bronnen vernomen.

Radiopionier Erwin Paalman overleden

KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag is op 74-jarige leeftijd Erwin Paalman overleden. Weinigen zullen Paalman nog kennen omdat hij sedert een ernstig ongeluk op de Kaya Korona al meer dan twintig jaar bedlegerig was. De uit Suriname afkomstige Paalman schreef voor Bonaire geschiedenis met zijn wekelijkse radioprogramma via het Curaçaose radiostation Hoyer. Zijn dagelijkse werkzaamheden verrichtte hij in de op Bonaire gevestigde textielfabriek.

Erwin Paalman was zeer actief. Hij heeft zijn sporen verdiend met zijn sociale, culturele en sportieve activiteiten. Het belangrijkste dat Erwin Paalman echter voor Bonaire deed, was de verzorging van een radioprograma via Hoyer I op Curaçao. Niet alleen omdat daarten slotte het radiostation Hoyer III — het huidige bedrijf van Voz di Bonaire — is ontstaan, maar vooral omdat hij de buiten het eiland wonende Bonaireanen op vrijdagavond van nieuws over het Flamingo-eiland voorzag. De reacties op hetgeen uit Bonaire geboden werd aan muzikale en culturele ontspanning was voor de eigenaar Horacio Hoyer van het Hoyerbedrijf genoeg aanleiding om op Bonaire zelf een derde zender op te richten. Dit eerste radiostation ging op 21 mei 1962 de lucht in onder de naam Radio Hoyer III/Voz di Bonaire.

Erwin Paalman wordt zondag begraven. Als eerbetoon aan deze radiopionier zal Voz di Bonaire de begrafenis uitzenden. Ook zal het radiostation een documentaire uitzenden over het werk van Paalman.

COMMENTAAR

Vicieuze cirkel

HOEWEL CARNAVAL VIEREN in oktober op Bonaire een grandioos succes is geworden, dankzij de honderden jongelui die zich het hossen op de muziek van de lokale bands niet makkelijk laten voorbijgaan, moet toch een kanttekening gemaakt worden bij de manier waarop het Bestuurscollege in deze gehandeld heeft.

In de eerste plaats is het vrijaf geven van ambtenaren, zowel in dienst van het eiland als land (het Bonaireaanse postkantoor sluit de tent al als er regen dreigt) bekend geworden bij gerucht. Geen enkel officieel bericht via de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) is aan de media verstrekt. De maatregelen die genomen werden voor de verkeersomleiding, bereikten de media pas toen die niet meer in de krant geplaatst konden worden. Aangezien de EVD de slechtswerkende organisatie is van het Eilandgebied, zal niemand daarover vallen.

Wat het Bestuurscollege wèl kwalijk is te nemen, is het feit dat het bedrijfsleven voor een fait à compli is geplaatst. De manier waarop werknemers in dienst van het Eilandgebied of gedeputeerden aan hun maandelijkse salaris komen, wijkt sterk af van de gewoonten van de ondernemer. Als een winkelier zijn deuren sluit, wordt er niets verdiend, terwijl de kosten en de salarissen gewoon doorgaan. Het BC heeft niet eens het fatsoen gehad om via de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire of de Kamer van Koophandel het bedrijfsleven op de hoogte te stellen van de intenties van de overheid en het afsluiten van de gehele binnenstad. Onbereikbaar vanaf één uur 's middags voor een carnavalsoptocht van een handjevol mensen die pas om half vier in de middag van het stadion vertrokken.

De grootste particuliere werkgever van het eiland, Bonaire Trading Company (BTC), was gewoon van de buitenwereld afgesloten. Dat was ook het geval met het benzinestation en de twee kantoren van de ALM en de KLM. Ook de grootste supermarkt van Bonaire, Cultimara, sloot de deuren niet en het personeel bleef gewoon doorwerken. De supermarkt was echter door de afzetting niet meer bereikbaar.

Het Bestuurscollege van Bonaire had niet duidelijker aan kunnen geven wie de verkwisters zijn en wie zorgt dat de Ontvanger aan zijn trekken komt. Een op Bonaire bekende vicieuze cirkel.

Van de ruim vier miljoen arbeidsplaatsen in de voormalige staatsbedrijven en coörporaties in OOST-DUITSLAND zijn er twee jaar na de oprichting van de Treuhandanstalt nog 1,9 miljoen over. In bedrijven die nog eigendom zijn van de staat staan nog 800.000 arbeidsplaatsen overeind. De Treuhandanstalt houdt zich bezig met de sanering en privatisering van het bedrijfsleven in de voormalige DDR.

15 òktober 1992

Dia Internashonal Kooperativa di Spar i Krédito.

Stockmarket-NEWS

...YORK	NEW YOR	14-10	FRANKFURT	PREV.	14-10	AMSTERDAM	PREV	14-10
...JONES	3174	3195	DAX INDEX	1432	1458	EOE INDEX	279.75	278.74
...XP.	20.38	20.38	ASKO	475.00	472.00	ABN-AMRO	48.90	49.40
...ER B	55.38	55.13	BASF	204.90	206.60	AEGON	68.20	68.40
[illegible]	42.13	41.88	BMW	449.50	455.50	AHOLD	78.30	76.70
[illegible]	27.25	26.63	COMMERZBANK	237.00	240.50	AMEV	59.00	59.10
...ELL S	41.13	41.63	DAIMLER BENZ	514.50	528.00	AKZO	135.10	133.40
...LER	22.75	23.13	DEUTSCHE BANK	638.50	648.60	BOLS	39.90	40.30
...CORP	15.38	15.38	HOECHST	218.00	221.00	BUHR.TET.	33.90	30.10
...AL CO	28.38	28.75	KAUFHOF	400.00	412.00	DAF	10.80	12.10
... COLA	36.75	38.50	MAN	255.50	261.00	DSM	91.60	87.80
...TAL	36.75	37.00	PREUSSAG	313.00	317.00	ELSEVIER	106.10	105.90
...NT	47.00	46.75	SIEMENS	539.20	547.50	FOKKER	16.50	17.40
...T.KODAK	42.25	42.00	VW	257.50	269.00	GIST BROC.	32.50	32.50
...ON	61.38	62.00				HAGEMEYER	124.20	123.00
[illegible]	36.13	37.38				HEINEKEN	171.70	172.20
...ELECT.	75.25	74.75	LONDON			HOOGOVENS	35.10	35.00
...MOTORS	30.75	30.75				HUNT.DOUGLAS	47.20	43.00
...NS	39.00	38.25	FT-100 INDEX	2557	2574	ING	47.10	47.60
...STAKE	13.00	12.88				KLM	24.40	25.10
[illegible]	78.50	77.63	ARGYLL	3.48	3.67	KNP	39.50	31.50
...LLOGG	69.88	69.88	BARCLAYS BANK	3.45	3.53	NEDLLOYD	33.80	35.40
...DONALDS	43.38	42.75	BASS	5.48	5.25	PHILIPS	22.20	22.30
...CK	41.63	43.50	BRITISH STEEL	0.62	0.61	ROBECO	88.70	89.00
...S.MNG	99.25	98.50	BRITISH TEL	3.61	3.69	ROLINCO	89.30	89.60
...L CORP	61.88	61.75	BTR	4.80	4.83	RORENTO	75.50	75.70
...IZER	70.88	73.50	CADBURY	4.39	4.40	RODAMCO	42.60	42.50
...RRIS	82.63	83.88	CABLE & WIRE	5.76	5.90	ROYAL DUTCH	143.00	142.90
...KER	60.25	61.38	GRAND MET	3.72	3.75	UNILEVER	183.30	184.50
[illegible]	42.50	41.63	MARKS & SPENCER	3.27	3.26	VMF STORK	27.40	26.60
... JOHN	31.50	31.00	REDLAND	3.30	3.31	VNU	81.50	82.10
...LWORTH	31.88	32.00	TATE & LYLE	3.38	3.27	WESSANEN	94.00	94.40
...LD	346.00	344.30	TOKYO			TORONTO		
...LVER	3.74	3.70	NIKKEI DOW IND.	17302	17344	TSE 300	closed	3195
...E OIL	22.27	22.06	BRIDGESTONE	1130	1140	ALCAN		15.50
			CANON	1280	1270	BELL		43.00
.../Yen	121.05	120.95	DAI ICHI KANGYO	1550	1610	BANK OF NS		22.00
			DAIWA SEC.	869	896	CAN.PAC.		15.00
.../DMARK	1.47	1.46	HITACHI	760	756	INASCO		37.38
			HONDA MOT.	1270	1260	LAIDLAW		9.38
.../US$	170.30	171.05	JAPAN AIRLINES	610	603	MOORE		18.13
			NOMURA SEC.	1530	1560	NORANDA		18.38
.../NLG	1.66	1.65	NIPPON STEEL	292	295	PLACER DOME		14.13
.../US$	132.35	133.80	MAZDA	430	434	POWER CORP.		14.88
.../US$	80.32	80.13	SONY	4030	4070	ROYAL BANK		22.75

Financieel Nieuws

DAF uitzondering op Beursplein

AMSTERDAM — Op de Amsterdamse effectenbeurs bestond donderdagmorgen flink veel belangstelling voor DAF. Aanleiding was een artikel in een van de ochtendkranten, dat een overneming van de Nederlandse fabrikant van vracht- en bestelwagens door het Duitse concern Daimler-Benz rond zou zijn. De koers van het aandeel schoot omhoog van Nf 12,10 naar Nf 14,20.

Die prijs stond echter niet lang op het bord. De raad van bestuur van de Brabantse onderneming kwam met een reactie waarin het krantebericht als "volstrekt onjuist" van de hand werd gewezen. De vakbonden toonden zich hoogst verbaasd. Daimler-Benz liet weten, dat zij 'met iedereen in de branche praat', maar geen onderhandelingen voert over een eventuele overneming. Beleggers lieten zich van dit alles weinig aan te trekken. "Waar rook is, is vuur", aldus een handelaar. Maar later zakte de koers gestaag naar Nf 13,20.

De handel in DAF was donderdagmorgen vrij hectisch. De omzet bedroeg aan het eind van de ochtend 318.000 stuks. Daarmee was DAF een uitzondering op het Damrak, dat verder opnieuw vrij rustig was.

De stemming bij de opening van de handel was gedrukt. De lagere koersen van de Amerikaanse dollar en het Britse pond plus de negatieve trend op de meeste buitenlandse beurzen hadden hun weerslag op Amsterdam. Toen in de loop van de ochtend de buitenlandse beurzen iets aantrokken, veerde ook Beursplein 5 op. Ook de vraag van de optiebeurs speelde hierbij duidelijk een rol. De CBS-stemmingsindex was tegen het middaguur onveranderd ten opzichte van het slot van woensdag: 106,7 punten. Ook de EOE-index schommelde rond het voorgaande slot.

Ook de koersen van de internationals toonden nauwelijks beweging. Unilever gaf de grootste afwijking te zien: een min van zeven dubbeltjes op Nf 183,80. Akzo en KLM boekten eveneens verlies. Het chemieconcern ging tien cent achteruit op Nf 133,30 en de luchtvaartmaatschappij moest vier stuivers inleveren op Nf 24,90. Daarentegen boekten Koninklijke Olie en Philips minieme winstjes. Het elektronicaconcern steeg tien cent op Nf 22,40 en de oliegigant klom veertig cent naar Nf 142,50.

De negatieve uitschieter was VNU. Een bericht dat de uitgever verlies zou lijden in Groot-Brittannie en Italië deed de koers met Nf 2,10 dalen naar Nf 80.

Goede negenmaandscijfers van AOT leverden een tien procent hogere koers op van Nf 8,80. Air daalde Nf 4 naar Nf 54.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 15 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.400	1.420	1.440
PND STERLING	2.940	2.995	3.055
NED GLD	108.09	108.81	109.61
ZW FRANCS	136.52	137.24	138.04
FR FRANCS	34.74	35.84	36.54
DUITSE MARK	121.86	122.58	123.39
IT LIRE	1.06	1.36	1.42
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	147.10	147.96	148.76
ECU	-.-	239.98	240.78

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Pond sterk omlaag

AMSTERDAM — De Europese wisselmarkten hebben donderdag aan het begin van de handel een sterk lagere koers van het pond sterling laten zien. Ook de dollar begon de dag met een lagere koers.

De Britse munteenheid stond om 10.00 uur op f 2,7725 tegenover een slotkoers van f 2,8165 op woensdag. De slotkoers van dinsdag bedroeg nog f 2,8405. De sterke koersdaling vindt haar oorzaak in de slechte economische omstandigheden in Groot-Brittannie en het ontbreken van een duidelijk economisch beleid van de regering-Major.

De twijfels over de voornemens van de regering werden eerder deze week versterkt door de plannen om een groot deel van de steenkolenmijnen te sluiten, waardoor 75 procent van de Britse mijnwerkers op straat komt te staan.

Een ander factor die de koers van het pond negatief beinvloedde is de verwachting dat de Duitse centrale bank op haar twee-wekelijkse bijeenkomst de rente niet zal verlagen. Later op de dag vergadert de Duitse centralebankraad.

Het verwachte uitblijven van een renteverlaging had ook een negatief effect op de dollarkoers. De dollar stond donderdag om 10.00 uur op f 1,6335 tegenover een slotkoers van f 1,6460 op woensdag.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde een goede dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 284,46 punten omhoog tot 17.628,49. De stijging van de aandelenkoersen was een gevolg van opmerkingen van de Japanse centrale-bankpresident Mieno. Uit diens woorden maakten de handelaren op dat de centrale bank weleens de rente zou kunnen verlagen.

De DETAILHANDELSomzet in de VS is in september met 0,3 procent toegenomen, vooral door een groei van de aankopen van duurzame gebruiksgoederen. Voor augustus was eerder een vermindering van de detailhandelsomzet opgegeven met 0,5 procent, maar nadere berekeningen hebben uitgewezen dat er geen verandering kwam in de omzet.

***

De centrum-rechtse regering van PORTUGAL heeft een strakke begroting voor 1993 gepresenteerd waarin het tekort omlaag gaat tot minder dan vier procent van het Bruto binnenlands produkt (BBP). Het Portugese begrotingstekort voor dit jaar wordt geraamd op 5,2 procent van het BBP. De regering vertrouwt erop dat het tekort in 1994 verder daalt tot drie procent, het maximum dat in het Verdrag van Maastricht is vastgelegd als voorwaarde voor deelneming aan een Europese monetaire unie.

***

Mogelijke strop Ballast Nedam

Baggerorder in het slop

HONGKONG — De baggerorder van de eeuw — de aanleg van het vliegveld van Hongkong voor 22 miljard dollar — zit in het slop. De regering van China heeft de financieringsplannen grotendeels van tafel geveegd omdat de voorstellen 'onacceptabel' zijn. "De bewoners van Hongkong moeten niet lijden onder een schuldenberg".

Een woordvoerder van het in Nederland gevestigde baggerconcern Ballast Nedam, die de grootste kans maakt op de order, kon donderdagmorgen geen duidelijkheid verschaffen. "We hebben nog niets gehoord", aldus de zegsman. Het luchthavencomité van Hongkong, dat de aanleg van het vliegveld regelt, liet eind juli weten de voorkeur te hebben voor Ballast Nedam. Het concern was de laagste aanbieder.

Het lijkt erop dat politieke problemen tussen de Britse gouverneur van Hongkong en de Chinese regering de baggerorder parten spelen. De gouverneur, Chris Patten, wil de Britse kroonkolonie democratiseren net voordat Beijing Hongkong in 1997 kan overnemen. Beijing reageerde furieus toen de plannen vorige week bekend werden gemaakt. Sindsdien zijn de relaties sterk verslechterd.

Volgens de Britse onderhandelaar Tony Calsworthy heeft China bijna elk onderdeel van het financieringsplan verworpen. "Zij bekritiseerden bijna alles en brachten geen nieuwe ideeën naar voren", aldus Calsworthy. Volgens de onderhandelaar verklaarden de Chinezen dat er geen enkele binding bestond tussen hun veto en de democratiseringsplannen van de Britse gouverneur. Analisten echter zijn er zeker van dat China de luchthaven zal gebruiken om de plannen van Patten te dwarsbomen. Volgende week brengt de Britse bestuurder voor het eerst een bezoek aan China.

De luchthaven, die juist voor de overdracht in 1997 open zou moeten gaan, heeft al voor veel onderlinge fricties gezorgd. Sinds de bekendmaking van drie jaar geleden dat er een vliegveld zou worden aangelegd, werden de betrekkingen tussen China en Hongkong zwaar belast. China is bang dat de kosten te hoog worden, waardoor het na de overneming van Hongkong in 1997 geconfronteerd wordt met enorme schulden.

Ballast Nedam werkt bij de eventuele aanleg van het luchthaven onder meer samen met de Belgische baggeraar Jan de Nul. Volgens sommige waarnemers kan ook Boskalis profiteren van de opdracht aan Ballast Nedam. De order is waarschijnlijk te groot voor Ballast Nedam en Jan de Nul.

Britse werkloosheid groeit

LONDEN — Het aantal werklozen in Groot-Brittannie is in september gestegen met 32.200 tot 2,84 miljoen, zo heeft het Britse ministerie van werkgelegenheid donderdag bekendgemaakt. Het aantal werklozen is het hoogste sinds mei 1987. September is de 29ste achtereenvolgende maand waarin een groei van het aantal werklozen werd geregistreerd.

De werkloosheid nam van augustus op september toe van 9,9 tot 10,1 procent van de beroepsbevolking. De huidige groei van de werkloosheid komt overeen met die van het begin van de jaren tachtig, toen het aantal werklozen uiteindelijk uitkwam op 3,12 miljoen.

Het ministerie heeft tevens de stijging van het aantal werklozen in augustus herzien. Er blijken in die maand 51.000 mensen zonder werk te zijn geraakt. In eerste instantie was gemeld dat er 47.400 werklozen waren bijgekomen. De aantallen zijn gecorrigeerd voor seizoensinvloeden.

■*MUQDISHO - De aanvoer van voedsel op bepaalde punten in Somalië is goed op gang gekomen. Zoals in de haven van de hoofdstad. Deze foto werd genomen van het ontladen van een Algerijns vrachtschip dat graan aanvoerde. Het probleem is de doorvoer naar de hongergebieden en daarbij spelen de verschillende strijdgroepen weer een belangrijke rol.* (*AFP-satellietfoto*)

Voedsel voor Somalia

Homburg van tien naar drie cent

CUIJK — Aandeelhouders van het wankelende vleesverwerkbedrijf Homburg krijgen op 5 november een statutenwijziging voorgelegd, die een afstempeling van de nominale waarde van de uitstaande 25 miljoen aandelen inhoudt van tien naar drie cent. Voorwaarde is hierbij, dat er met de crediteuren van het in surseance verkerende bedrijf tot overeenstemming kan worden gekomen.

Na de statutenwijziging zullen er 75 miljoen nieuwe aandelen worden geplaatst bij "redder" Bovleco uit Boekel. Dit is een gezamenlijk bedrijf van directeur A.P.G. Mikkers en de Franse Bon Grain. Belangrijkste onderdeel is Boekos, een grote marktpartij met een omzet van f 200 miljoen.

Als de aandelen bij Bovleco zijn geplaatst, zal de heer Mikkers benoemd worden tot directeur van Homburg. H.J. Van der Kaaden, die al naar de achtergrond is verdwenen, treedt af. Tot commissaris worden benoemd drs. O.P.M. Haffmans en mr. J.N.D.M. Kager. Als commissaris treedt af C.M.A. Bosman, die adviseur van Homburg wordt.

Op 29 oktober vindt in Amsterdam al een vergadering van certificaathouders plaats. Deze houders van stukken die zijn genoteerd op de Amsterdamse beurs buigen zich dan ook over de voorstellen voor de financiële operatie. Deze is door bewindvoerder mr. H. Emmerig "de laatste kans" voor het al lang sukkelende Homburg genoemd.

Bovleco heeft het bedrijf in Cuijk al f 2,6 miljoen aan boedelkredieten gegeven. Storting op de nieuw uit te geven aandelen zal ook plaatsvinden door conversie van de vordering van Bovleco.

***

Het VS-fotografieconcern POLAROID heeft de nettowinst in het derde kwartaal scherp zien dalen van 582 miljoen dollar naar 27,7 miljoen dollar. Het resultaat in het derde kwartaal van 1991 was sterk vertekend door een forse eenmalige bate uit een schadevergoeding van Eastman Kodak wegens schending van een patent. De omzet nam toe van 474,6 miljoen dollar tot 514,1 miljoen dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar daalde de winst van 625,5 miljoen dollar tot 69,4 miljoen dollar, terwijl de omzet groeide van 1,44 miljard dollar tot 1,50 miljard dollar.

MENSEN

Belgen plassen in kleur

De grauwe betonnen **urinoirs van Gent** worden, dankzij een grap van drie studenten van de Stedelijke Akademie voor Schone Kunsten, omgevormd tot kleurrijke kunstwerken. Het trio werd vorig jaar december door de Rijkswacht betrapt toen zij 's nachts een 'piscijn' met vrolijke kleuren aan het beschilderen waren. Aanvankelijk wilde de politie de zaak afdoen door de studenten het urinoir weer grijs te laten schrobben.

Het gemeentebestuur van Gent raakte echter gecharmeerd van het kleurenspel en heeft de studenten nu gevraagd alle vijftig openbare plasplaatsen van een artistiek verantwoorde beschildering te voorzien. Het Gentse bestuur hoopt op deze manier tevens te voorkomen dat de muren ontsierd worden met graffiti van een platvloers karakter.

'Mannen' in de bres voor vrouwen

De 34-jarige Nederlandse Ann Mannen zal in de week van 26 oktober de Verenigde Naties toespreken over **internationaal vrouwenbeleid**. Mannen zal pleiten voor een VN-rapporteur en een VN-verklaring inzake geweld tegen vrouwen. Verder spreekt Mannen over onder meer oudere vrouwen en doorstroming van vrouwen naar hoge VN-functies. Mannen zal verder vrije toegang voor de media eisen tot de wereldvrouwenconferentie die in 1995 in China gehouden wordt. Ook gaat ze in op racisme.

Zij doet dit als lid van de Nederlandse regeringsdelegatie en als speciale afgezant van de Nederlandse vrouwenbeweging.

Smullen



Dennis Miller

* "De keus tussen George **Bush** en **Bill Clinton** is hetzelfde als kiezen tussen vliegtuigvoedsel en ziekenhuiseten." Dennis Miller in *The People Column* van de *Miami Herald*.



■ *Bloot, bloter, blootst. Een draagbare shortsuit voor de lente van 1993 en de nieuwste lingeriemode voor het voorjaar.*



'Rostov-ripper' doodt 52 slachtoffers

Een rechtbank in Rostov (Rusland) heeft woensdag een man schuldig bevonden aan **52 zedenmisdrijven** waarbij de slachtoffers om het leven kwamen. De dader, een 57-jarige man, bijgenaamd de 'Rostov-ripper', wordt vermoedelijk ter dood veroordeeld. De rechtbank acht de man toerekeningsvatbaar.

De man moest terechtstaan op beschuldiging van een reeks moorden sinds 1978. Hij bekende dat hij zijn slachtoffers verkrachtte alvorens ze om het leven te brengen. Hij gaf toe dat hij van sommige slachtoffers de geslachtsorganen opat. Volgens de rechtbank heeft de man 21 jongens tussen de acht en zestien jaar, veertien meisjes tussen de negen en zeventien jaar en zeventien volwassen vrouwen vermoord.

Donnerprijs voor Kees Fens

De prijs van de Nederlandse Boekverkopersbond, de **J.H. Donnerprijs**, gaat deze keer naar auteur en hoogleraar letteren Kees Fens.

Fens krijgt de onderscheiding (een penning en 2.500 gulden) voor "zijn uitzonderlijke kennis van en grote liefde en bevlogenheid voor literatuur, boeken en boekhandels."

De J.H. Donnerprijs wordt eens in de vijf jaar uitgereikt. Hij ging in 1987 naar A. Wouters van de Vlaamse vereniging ter bevordering van de belangen van de boekhandels.

In het Zaterdags Bijvoegsel van het NRC-handelsblad geeft de Surinamer Anil Ramdas een andere kijk op Columbus. Ramdas, sociaal-geograaf, schrijft dat de ideale westerling iemand is als Christoffel Columbus, een man van wetenschap, avontuur en hebzucht, een echte Don Quijote. "Goud was wat hij wilde, hoeveel levens het ook kostte en hoe kleinzielig hij daarvoor ook moest worden."

Omdat de Spaanse koning een kleine beloning had uitgeloofd voor degene die het eerst land zou waarnemen, beweerde Columbus dat hij die eerste was, terwijl iedereen wist dat hij loog, zo staat in het artikel.

Columbus was buitengewoon hardvochtig tegenover de indianen, die hij beleefde en vredelievende mensen noemde. Ze redden zijn leven toen zijn schip vlak voor de kust van Haïti verging. Toch zag hij de verhouding van Europeanen en indianen nooit anders als die van meesters en slaven.



De Weekkrant Surinameerste bijdrage van Ramdas aan het NRC-handelsblad, een interessant en leerrijk artikel.



■*Sneeuwschreppen in Moskou. De eerste sneeuw is een voorteken van een winter die zwaar wordt voor de bevolking in de kou op zoek naar voedsel.*

Scheiding tot na de dood

De tweede vrouw van de overleden ex-bondskanselier Willy Brandt, Rut, met wie hij 33 jaar getrouwd is geweest, mag zijn **staatsbegrafenis** zaterdag niet bijwonen. Dat heeft zijn weduwe, Brigitte Brandt-Seebacher, bepaald.

"Op verzoek van de weduwe heeft Rut Brandt geen uitnodiging ontvangen", aldus een woordvoerder van het Duitse ministerie van Binnenlandse Zaken woensdag. De drie kinderen van Willy en Rut zullen wel aanwezig zijn bij de staatsbegrafenis in de Reichstag in Berlijn.

Brandt scheidde in 1980 van zijn tweede vrouw Rut na 33 jaar huwelijk, om met Seebacher te trouwen, zijn 35 jaar jongere secretaresse. Sindsdien hield Brigitte elk contact tussen Willy en Rut tegen. Het boulevardblad Bild toonde zich woensdag verontwaardigd over de afwijzing van Rut Brandt: "Zij was degene die Brandt steunde bij zijn opkomst (als bondskanselier en nobelprijswinnaar) en troostte hem na zijn val" (toen hij in 1974 moest aftreden wegens een spionageschandaal).

Trombosebeen kan teken zijn van kankergezwel

Het optreden van **trombose in een been** zonder dat daar een aanwijsbare oorzaak voor bestaat, kan het eerste symptoom zijn van kanker. Bij ongeveer 9 procent van de desbetreffende patiënten ontstaat binnen twee jaar een kwaadaardige tumor. Bij een terugkerend 'onbegrepen trombosebeen' loopt dat percentage zelfs op tot 17.

Dit blijkt uit een onderzoek van stollingsarts dr T. Lensing die daarvoor twee jaar lang 250 mensen volgde die plotseling trombose in een been hadden gekregen.

Bekende oorzaken voor een trombosebeen zijn verwondingen, operaties, zwangerschap of langdurige bedlegerigheid. Patiënten bij wie de oorzaak aanwijsbaar is, lopen geen verhoogd risico. Maar de kans op kanker blijkt aanzienlijk groter als de oorzaak van de trombose onduidelijk blijft. Verschillende typen kanker kunnen leiden tot een verhoogde stollingsneiging van het bloed.

In een vervolgstudie zullen patiënten met een onbegrepen trombosebeen uitgebreid worden onderzocht op de aanwezigheid van kanker.

Belgische chauffeurs doen het met een 'Glimlach'

In een poging het taboe op **voorbehoedmiddelen** te doorbreken in de strijd tegen aids, zullen taxichauffeurs in de Belgische stad Charleroi gedurende een maand gratis condooms aan hun klanten verstrekken.

De stad in Wallonië telt momenteel ten minste honderd seropositieven. Van hen hebben zich bij twintig personen inmiddels aids-symptomen ontwikkeld. De taxichauffeurs die aan het initiatief van het plaatselijk centrum voor aidspreventie meedoen, krijgen ieder vijftig condooms van het merk 'Glimlach' mee.

Vierdaagse werkweek voor oudere ambtenaar

Een vierdaagse werkweek voor oudere ambtenaren ligt in het verschiet, als het ligt aan de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG). In een akkoord met verschillende ambtenarenbonden is overenstemming bereikt over het seniorenbeleid.

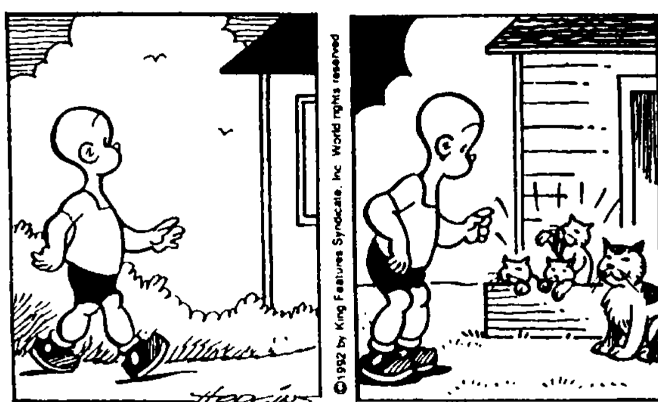
Oudere gemeente-ambtenaren krijgen - mits de achterbannen het voorstel aanvaarden - voortaan meer keuze hoe zij hun loopbaan ~~willen beëindigen. Werkge~~vers (de gemeenten) krijgen op die manier meer ruimte om de ervaring en kennis van senior-ambtenaren langer te gebruiken.

In het akkoord is verder afgesproken dat de partijen ernaar streven voor oudere ambtenaren een tweede variant-deeltijdwerk in te voeren, dat moet gebeuren in de loop van 1993.

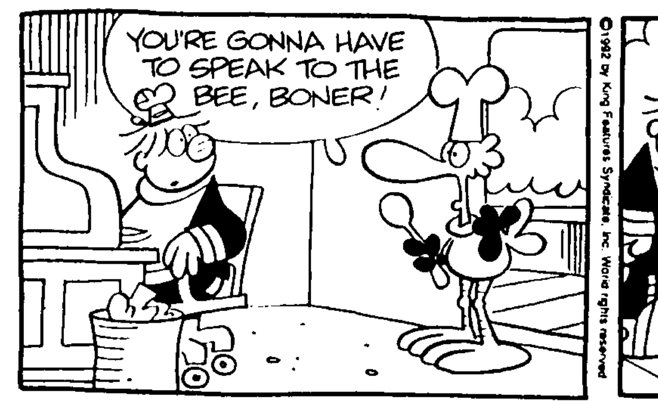
Surinamers kunnen binnen billen weer vegen met eigen toiletpapier. Na maanden lange stilstand door gebrek aan grondstoffen heeft Suriname paper Products Suriname de produktie van wc-papier hervat, zo meldt de Weekkrant Suriname. Inmiddels is de distributie aan de handel begonnen en hoeven Surinamers niet langer het dure importpapier te kopen. Een andere fabrikant, VAPRO, begint binnenkort weer met het maken van toiletpapier.

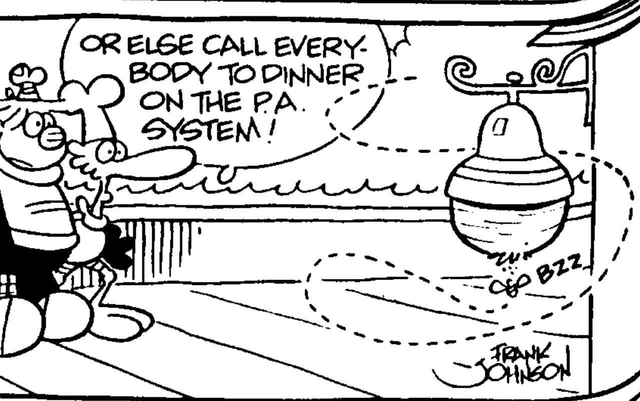
Deze maand wordt in Suriname tevens de produktie van damesverband hervat.

HENRY ® By Dick Hodgins



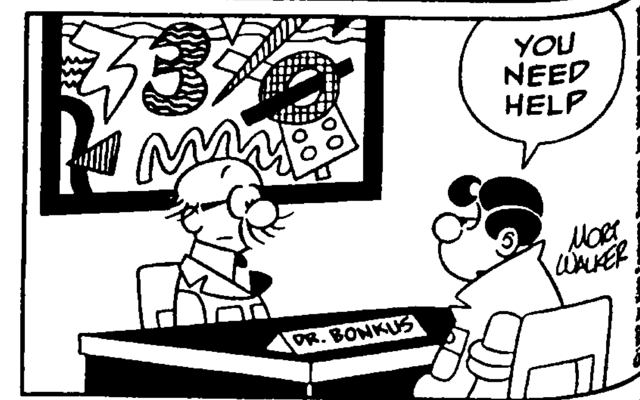

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



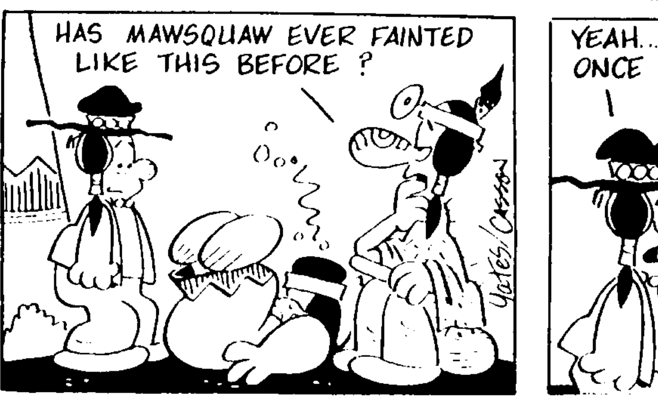


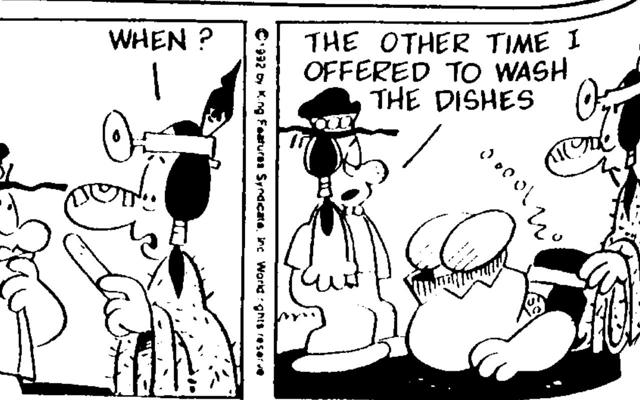
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



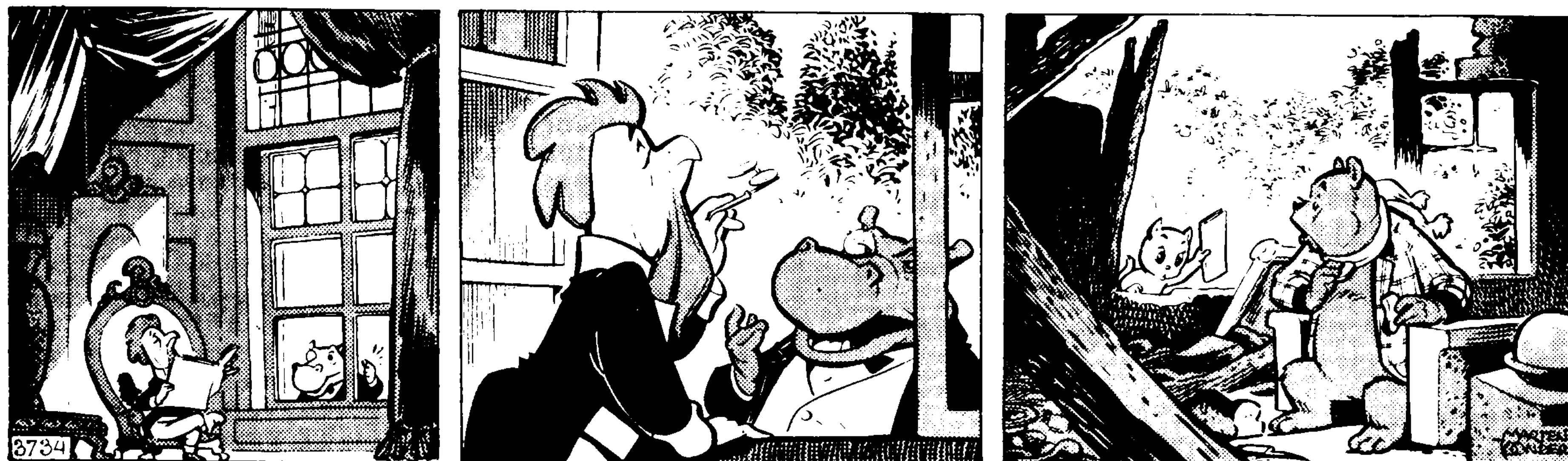


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3734 — De volgende morgen stond het bericht over de brand in slot Bommelstein zeer groot in de krant. Het trok sterk de aandacht - en ook de markies De Cantecler, die anders niet van sensatie hield, las het aandachtig.

"Parbleu", prevelde hij. "Deze Bommel schrikt ook nergens voor terug. Hoe intens vulgair om zijn woning aan te streken, teneinde in de krant te geraken. Maar wat betekent dat verhaal over een feunix-ei?"

Op dat moment tikte de burgemeester aan het venster. "Sorry, dat ik stoor", sprak de magistraat, "maar wat betekent dat geschrijf in de krant? Is het waar dat Bommel de bewaker van een feunix-ei is?"

"Ik vrees van wel", zei de markies. "De Rommelbode is doorgaans wel ingelicht door bevoegde waarnemers".

"Bah!" riep de heer Dickerdack uit. "Hoe is dat mogelijk van zo'n onbenullige figuur? Daar moet iets aan gedaan worden. De eer van de gemeente Rommeldam staat op het spel!"

"Zegt u dat wel", gaf de edelman toe. "Die brand bewijst dat de sukkelaar onvolwaardig is! Waar is hij, nu zijn ruïne is ingestort?"

De vraag was niet moeilijk te beantwoorden.

Heer Ollie zat in een gedeeltelijk ingezakte kamer van Bommelstein op een korst brood te bijten.

"Mijn plaats is hier", zei hij fier tegen Tom Poes, toen die hem met het ochtendblad op kwam zoeken. "Dit is de plek waar het ei bewaard moet worden. Tussen waardevolle kunstvoorwerpen en mooie herinneringen. Zó zou de feunix het willen hebben".

Ku onda pena, pero agradesido pa tur lokual el a nifiká i hasi pa nos, nos ta anunsiá morto di:

Eliza Margarita Modesta Marconier

su ruman : **Johanna Marconier**
su subrinunan : **Edwin Maynard i famia**
Olga Wieske-Maynard i famia
Nool i Johnny Voges-Maynard i famia
Aura de Marchena-Maynard i famia
Frank Maynard i famia
Jaime Maynard i famia
Hubert Maynard i famia

Akto di entiero lo tuma lugá djabièrnè 16 di òktober 1992, 4'or di atardi, saliendo for di rouwkamer di St. Elisabeth Hospitaal pa Santana Katóliko na Roodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na rouwkamer pa deskanso di alma di nos defuntu.

Bedroefd geven wij U kennis van het overlijden van onze lieve en zorgzame moeder, omi en zuster

Geertruida Alberdina Bijlsma

weduwe van

Albert Martin van Beek

op de leeftijd van 86 jaar.

Den Dungen: **Wieke en Bibi van Beek-Koelman**
Bert
Hylke
Bert van Beek †
Willemstad : **Jan Willem van Beek †**
Cokkie van Beek-Vogel
Maarten
Bas
Wapenveld : **W. Maris-Bijlsma**

's-Hertogenbosch, 12 oktober 1992.
Senecalaan 125.

Correspondentie-adres: **Litgerstraat 48A**
5275 BW Den Dungen.

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium "Maaslanden", Abt van Engelenlaan 1 te Vlijmen, vrijdag 16 oktober a.s. om 13.30 uur.

Samenkomst in de aula van het crematorium om 13.15 uur.

Moeder zal worden overgebracht naar het woonhuis van haar zoon Wieke.

Na de crematieplechtigheid is er gelegenheid de familie te condoleren in de ontvangkamer van het crematorium.

STICHTING
IPSO INSTITUUT VOOR PEDAGOGISCHE EN SOCIALE OPLEIDINGEN *Scharlooweg, CURACAO*

Direktiva di Fundashon I.P.S.O.

gerente, dosentenan, studiantenan i otro personal di

Akademia Pedagógiko Kòrsou

ku tristesa profundo a tuma nota di fayesimentu di

sr. Emil Dominico Poulo

tata di nos kolega i dosente D. (Winie) Poulo.

Direktiva di I.P.S.O. huntu ku e komunidat di Akademia Pedagógiko Kòrsou ta ekstende palabranan di kondolensia na sr. D. Poulo i su famia i ta desea nan forsa den e momentu difisil aki.

Gerente A.P.K. **Direktiva I.P.S.O.**

FUNDASHON **MATERIAL PA SKOL**

Wolkstraat 15, Tel.: 614600

Ku onda pena FUNDASHON MATERIAL PA SKOL ta anunsia morto di

sr. EMILIO DOMINICO POULO

na bida tata di nos miembro di Direktiva Wini Poulo.

Ku e sosegá na pas.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien.
Overwegend matige oostelijke (tussen tien en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een tijdelijke toename van de vochtigheid kan in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	sp
St. Eustatius	half bewolkt	32	25	0.1

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 20 oktober: **zuster Daal. Tel.: 376728.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. Tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/15.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672299, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE



Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

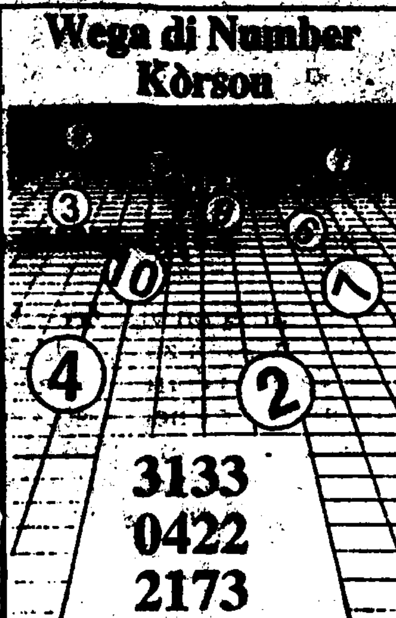
THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
05.30-maandag 19/06.30 uur *Freewinds* (CUR).



HBO
(kanaal 83)

DONDERDAG

15.00 First Look: A River Runs Through It
15.30 Movie: 'The Poseidon Adventure' (1972; Gene Hackman/Stella Stevens)
17.30 Movie: 'Judgment' (1990; Keith Carradine/Blythe Danner)
19.00 Lifestories: Families in Crisis
19.30 Movie: 'Modern Problems' (1981; Chevy Chase/Patti D'Arbanville)
21.00 Movie: 'Circuitry Man' (1990; Jim Metzler/Dana Wheeler-Nicholson)
22.30 Russell Simmons' Def Comedy Jam (Host Martin Lawrence)
23.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
24.00 Movie: 'Other's People's Money' (1991; Danny DeVito/Gregory Peck)
01.45 Dream On
02.15 Movie: 'Legal Tender' (1991; Morton Downey Jr./Tanya Roberts)
03.55 Kids in the Hall
04.25 Movie: 'Schizo' (1977; Christopher McDonald/Lisa Aliff).

ABC
(kanaal 99)

DONDERDAG

20.00 Delta
20.30 Room for Two
21.00 Homefront
22.00 PrimeTime Live.

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG

16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 Shark Terror: Shark Frenzy
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Real West
01.00 Shark Terror: Shark Frenzy
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Meet Danny Wilson' (1952; Frank Sinatra).

CBS
(kanaal 79)

DONDERDAG

20.00 To Be Announced
20.30 To Be Announced.

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG

20.00 Different World
20.30 Rhythm and Blues
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Blues Brothers' (1980; James Belushi/Dan Aykroyd)
22.50 Movie: 'Hard Times' (1975)
24.50 Movie: 'The White Buffalo' (1977; Charles Bronson)
02.50 Movie: 'Apache Uprising' (1966; Rory Calhoun)
04.50 Three Stooges
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG

19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS Kompas TV Ster
19.55 TV Masqué
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedrea na Plaka Chikí met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telecuida
20.30 Toespraak van gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia
21.00 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.40 Desirée's Banquet met Desirée Leito: *Caribbean Coconut Cake*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 25th Bonaire Sailing Regatta
23.00 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

***

Het concern Hongkong Land heeft zijn bod op vijftien procent van de aandelen van het BRITSE conglomeraat Trafalgar House ingetrokken omdat er nauwelijks respons kwam. Hongkong Land bracht het bod begin deze maand uit nadat op de Londense beurs een aandelenpakket van 14.9 procent was opgekocht. Trafalgar heeft belangen in de bouw, de scheepvaart en onroerend goed.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ...)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacqline Debrot-Siegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Israël (opmaak) en Kes Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djiebie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8827

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Willems

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 22919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde;
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
S. Joe de Roo en Victor Halkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724800)

Persagentschappen: ANP en AFP. Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrito N.V. Tel: 370593, 370504 en 370604

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro Bank rek. nr. 266.330.06 en ABN rek. nr. 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Mi Caprilles, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

---

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 15 okt. t/m 21 okt.

MUZIEK

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 627229). Elke avond vanaf 20 uur live muziek. Houseband met solisten Franklin Batta en Tony Worrel plus gasten uit Curaçao.

LUXOR (tel. 657931)
Vr. 16 okt. 'Play that Funky Music'. Dance Classics Night.
Za. 17 okt. vanaf 21:00 uur Full Moon Party

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19:30 tot 21:30 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 16 okt. vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper.** Za. 17 okt. van 21 tot 3 uur discofeest met DJ Hugo en de bands **Happy Peanuts, Production Masters en The Laser Jocks** Zo. 18 okt. van 18 tot 22 uur **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie olieverf en aquarel van Ria Houwen van 10 tot 30 oktober. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Wegens grote belangstelling zal de foto-expositie 'Uniek Curaçao' te bezichtigen zijn tot en met 31 december tijdens de openingsuren van het museum: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel.6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. Land-huis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Familiefilms van 15 okt. t/m woe. 21 okt. Do om 19:15 uur Days of Thunder met Tom Cruise. De overige dagen om 19:15 uur, vrij. Pretty Woman (Julia Roberts, Richard Gere), za. Tom en Jerry (tekenfilm). zo. An officer and a gentleman, ma. All dogs go to heaven, di. Home Alone, woe. Bugs Bunny (tekenfilm). Hoofdfilms om 20.30 uur, za. Once upon a time in America, woe. The Hot Spot.

KAS DI BEIBEL vertoont vrij. 16 okt. om 19 uur de film 'Home Safe'. Plaats; tuin van het Kas di Beibel aan de Gaitoweg 3.

De Asosashon pa Manehó di Personal Kòrsou (AMPK) organiseert op donderdag 15 oktober om 20.00 uur voor leden een lezing in het ITC-gebouw. Het thema heeft te maken met arbeid en arbeidsmarktproblematiek. De toegang is gratis.

Op 18 oktober organiseert 'De Vogelvriend' vooruitlopend op het 35-jarige bestaan volgend jaar, een Vogelbeurs in de dierentuin te Cas Cora. De vogelverkoop begint om 9 uur 's morgens en zal worden gesloten om 16 uur 's middags.

Nolda Römer-Kenepa praat op vrij. 16 okt. in het kader van de lezingencyclus over slavernij over de veroordelingen en executies in 1795 na de slavenopstand op Curaçao. Plaats: aula van de universiteit. Aanvang: 20 uur.

In het openlucht theater Cine Rio op Muizenberg wordt woensdag 21 oktober een grote 'gospel praise' avond gehouden. Medewerkers zijn de EO Praiseband en de band van de Associatie van Antilliaanse Gospel Artiesten. De toegang is gratis.

In de hal van het ziekenhuis wordt van ma. 19 oktober tot 31 oktober een expositie gehouden over kanker en de behandelingsmethoden. Ook in de pr-kamer naast de patiëntenbibliotheek is informatie uitgestald. De expo is te bezichtigen tijdens de bezoekuren van het ziekenhuis, van 11:30 tot 12:30 uur en van 17:30 tot 19 uur.

DIVERSEN

VERKEERSTUIN te Cas Cora is op zo. 11 okt. van ... 7.30 uur geopend. Toegang Naf. 1,-.
GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek ...
Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 4 okt. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.